



PORTATONE

PSR-E213

YPT-210

GENERAL  
MIDI

STEREO  
SAMPLED  
PIANO

YAMAHA  
EDUCATION  
YES 5

XG  
XGlite

PODRĘCZNIK  
UŻYTKOWNIKA

PL

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility.

Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area.

Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the

operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selv om der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

\* Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### **OSTRZEŻENIE**

Zawsze przestrzegaj opisanych poniżej podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te odnoszą się między innymi do następujących zagrożeń:

#### Zasilanie/Zasilacz sieciowy

- Zawsze stosuj napięcie odpowiednie do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Stosuj tylko określony łącznik (PA-3B, PA-3C lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha). Użycie nieprawidłowego łącznika może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj bród i kurz, który może się w nim gromadzić.
- Nie umieszczaj łącznika zasilającego na prąd zmienny w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptnięty, pociągnięty lub przejechany.

#### Zakaz otwierania

- Nie otwieraj instrumentu, nie demontuj jego części wewnętrznych i nie próbuj ich w żaden sposób modyfikować. Instrument nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Jeśli działanie instrumentu jest nieprawidłowe, należy natychmiast przestać z niego korzystać i przekazać go do naprawy wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

### **PRZESTROGA**

Zawsze przestrzegaj opisanych poniżej podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te odnoszą się między innymi do następujących zagrożeń:

#### Zasilanie/Zasilacz sieciowy

- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka ściennego zawsze trzymaj ją za wtyczkę, a nie za przewód.
- Odłączaj łącznik zasilający, jeśli instrument nie jest używany oraz podczas burzy.
- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie gniazdka.

#### Bateria

- Zawsze należy sprawdzać, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/- . Niewykonanie tej czynności może spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitu.
- Wszystkie baterie zawsze należy wymieniać jednocześnie. Nowych baterii nie należy używać ze starymi. Nie wolno również łączyć rodzajów baterii, np. baterii alkalicznych z bateriami manganowymi, baterii różnych producentów ani różnych rodzajów baterii tego samego producenta, ponieważ może to spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitów.
- Nie usuwaj baterii przez ich spalanie.
- Nie próbuj ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone.

#### Ostrzeżenie przed wodą

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

#### Niepokojące objawy

- Jeśli przewód zasilający bądź wtyczka wyglądają na uszkodzone, wystąpi nagle wyciszenie dźwięku, pojawi się dziwny zapach lub zacznie wydobywać się dym, natychmiast wyłącz urządzenie, wyjmij przewód elektryczny z gniazdka i przekaż instrument do naprawy wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

- Jeżeli bateria się wyczerpie lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia, aby uniknąć wycieku elektrolitów.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj stykania się z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korozyjnie i mogą powodować utratę wzroku lub oparzenia.

#### Lokalizacja

- Chroń instrument przed nadmiernym zapyleniem i wstrząsami, a także wysokimi i niskimi temperaturami (np. z powodu słońca, umieszczenia zbyt blisko grzejnika lub pozostawienia w samochodzie). Pozwala to zapobiec odkształceniom obudowy lub uszkodzeniom wewnętrznych elementów.
- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować generowanie zakłóceń przez instrument lub inne urządzenia.
- Nie pozostawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić lub spaść.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego łączniki i przewody.

- Konfigurując urządzenie upewnij się, że ścienne gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku jakichkolwiek problemów lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego. Nawet jeśli zasilanie jest wyłączone, urządzenie wciąż pobiera prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego ze ściennego gniazdka elektrycznego.
- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczonego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub podstawie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

### Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich komponentów ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum. Upewnij się, że poziomy głośności wszystkich komponentów zostały ustawione na minimum, a następnie stopniowo zwiększaj głośność w trakcie gry na instrumencie, aby osiągnąć żądany poziom odsłuchu.

Firma Yamaha nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu oraz za utratę lub zniszczenie danych.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli instrument nie jest używany.

Nawet jeśli podczas korzystania z łącznika zasilającego włącznik zasilania jest w położeniu „STANDBY”, prąd o minimalnym natężeniu nadal płynie do urządzenia. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj o odłączeniu łącznika zasilającego na prąd zmienny z gniazdka.

Pamiętaj, aby pozbywać się zużytych baterii zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Ilustracje i ekrany wyświetlacza LCD umieszczone w tej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistych ekranów instrumentu.

### Konserwacja

- Do czyszczenia instrumentu używaj miękkiej, suchej szmatki. Nie stosuj rozpuszczalników, płynów czyszczących oraz chusteczek nasączanych środkiem chemicznym.

### Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk do żadnych szczelin w instrumencie.
- Nigdy nie należy wkładać żadnych przedmiotów papierowych, metalowych czy innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Jeśli zdarzy się to przypadkowo, natychmiast wyłącz instrument i wyjmij przewód zasilający z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nie umieszczaj na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Nie opieraj się o instrument i nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów. Podczas naciskania przycisków, używania przełączników i podłączania przewodów nie używaj dużej siły.
- Korzystanie przez dłuższy czas z instrumentu/urządzenia lub słuchawek, gdy ustawiony jest wysoki lub męczący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

## ● INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego. Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakiegokolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE ROZPOWSZECZAJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

Kopowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.

### ● Znaki towarowe

- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji obsługi są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

**Dziękujemy za zakup  
instrumentu PORTATONE PSR-E213/YPT-210 firmy Yamaha!**

**Warto uważnie przeczytać niniejszy Podręcznik użytkownika przed użyciem instrumentu,  
aby w pełni wykorzystać jego różne funkcje.**

**Zaleca się także przechowywanie tego podręcznika w bezpiecznym i dogodnym miejscu,  
również po jego przeczytaniu, i częste zaglądanie do niego, aby lepiej zrozumieć daną  
operację czy funkcję.**

## Znaki graficzne na panelu instrumentu



### GM System Level 1

„GM System Level 1” jest dodatkiem do standardu MIDI, który gwarantuje, że wszelkie dane muzyczne kompatybilne z GM będą dokładnie odtwarzane przez dowolny generator dźwięku kompatybilny ze standardem GM, bez względu na producenta. Znakiem GM jest oznaczone wszelkie oprogramowanie oraz sprzęt obsługujący GM System Level.



### Stereo Sampled Piano

Dzięki wykorzystaniu zaawansowanego systemu generowania dźwięku AWM (Advanced Wave Memory) firmy Yamaha instrument dysponuje specjalnym brzmieniem Portable Grand Piano, które zostało utworzone w technologii próbkowania stereo.



### Yamaha Education Suite 5

Instrument ma do dyspozycji zestaw pomocy naukowych Yamaha Education Suite, który, wykorzystując najnowszą technologię, sprawia, że nauka muzyki i ćwiczenia na nim stają się zabawą!



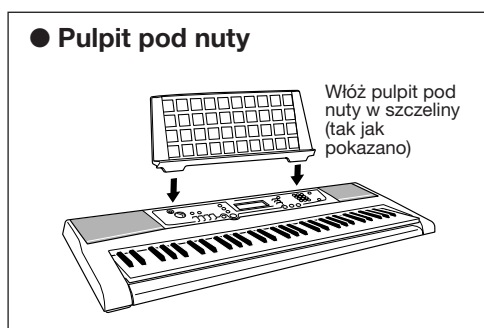
### XGlite

Zgodnie z sugestią zawartą w nazwie „XGlite” jest uproszczoną wersją formatu generowania dźwięku XG firmy Yamaha. Oczywiście możliwe jest odtworzenie każdego utworu zapisanego w formacie XG za pomocą modułu brzmieniowego XGlite. Należy pamiętać jednak o tym, że niektóre utwory mogą brzmieć inaczej w porównaniu z ich oryginalnym zapisem, z powodu ograniczenia parametrów sterowania i efektów.

## Dołączane akcesoria

Opakowanie z instrumentem PSR-E213/YPT-210 zawiera następujące elementy. Prosimy o sprawdzenie, czy są wszystkie.

- Pulpit pod nuty
- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)



# Spis treści

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Znaki graficzne na panelu instrumentu .....                  | 6         |
| Dołączane akcesoria .....                                    | 6         |
| <b>Konfiguracja</b> .....                                    | <b>8</b>  |
| Wymagania dotyczące zasilania .....                          | 8         |
| Podłączanie słuchawek<br>(gniazdko PHONES/OUTPUT) .....      | 9         |
| Podłączanie przełącznika nożnego (gniazdko<br>SUSTAIN) ..... | 9         |
| Korzystanie ze złączy MIDI .....                             | 9         |
| Włącz zasilanie .....                                        | 9         |
| <b>Kontrolery i złącza na panelu</b> .....                   | <b>10</b> |
| Panel przedni .....                                          | 10        |
| Panel tylny .....                                            | 10        |

## — Krótki przewodnik —

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Krok 1</b>                                                     |           |
| <b>Zmiana brzmień</b> .....                                       | <b>12</b> |
| Włącz zasilanie i wyreguluj poziom głośności .....                | 12        |
| Spróbuj grać, korzystając z brzmień różnych<br>instrumentów ..... | 13        |
| Gra z brzmieniem fortepianu Grand Piano .....                     | 14        |
| Zestawy perkusyjne .....                                          | 14        |
| <b>Krok 2</b>                                                     |           |
| <b>Zabawne dźwięki</b> .....                                      | <b>16</b> |
| <b>Krok 3</b>                                                     |           |
| <b>Gra z metronomem</b> .....                                     | <b>17</b> |
| Uruchom metronom .....                                            | 17        |
| <b>Krok 4</b>                                                     |           |
| <b>Odtwarzanie utworów</b> .....                                  | <b>19</b> |
| Wybierz utwór i wysłuchaj go .....                                | 19        |
| <b>Krok 5</b>                                                     |           |
| <b>Gra z wykorzystaniem stylu</b> .....                           | <b>21</b> |
| Wybór rytmu stylu .....                                           | 21        |
| Gra z wykorzystaniem stylu .....                                  | 22        |

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Operacje podstawowe i wyświetlacz LCD</b> ..... | <b>24</b> |
| Operacje podstawowe .....                          | 24        |
| Wyświetlacz .....                                  | 26        |
| <b>Lekcja gry</b> .....                            | <b>27</b> |
| Lekcja 1 (Listen & Learn) .....                    | 27        |
| Lekcja 2 (Timing) .....                            | 29        |
| Lekcja 3 (Waiting) .....                           | 30        |
| <b>Ustawienia utworu</b> .....                     | <b>31</b> |
| Zmiana brzmienia melodii .....                     | 31        |
| Głośność utworu .....                              | 31        |
| Wyciszenie .....                                   | 32        |
| Ćwiczenie prowadzi do doskonałości .....           | 33        |
| <b>Gra z różnymi efektami</b> .....                | <b>34</b> |
| Dodawanie pogłosu .....                            | 34        |
| Dodawanie efektu Panel Sustain .....               | 35        |

|                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Funkcje przydatne podczas gry</b> .....                                   | <b>36</b> |
| Ustawianie punktu podziału .....                                             | 36        |
| Transpozycja .....                                                           | 36        |
| Dostrojenie .....                                                            | 37        |
| Funkcja One Touch Setting<br>(Ustawianie za pomocą jednego dotknięcia) ..... | 37        |
| Zmianianie tempa utworu i stylu .....                                        | 38        |
| Regulowanie parametrów brzmienia głównego .....                              | 38        |

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Funkcje stylu<br/>(akompaniament automatyczny)</b> .....           | <b>39</b> |
| Różne sposoby uruchamiania i zatrzymywania<br>odtworzenia stylu ..... | 39        |
| Zamiana wzorca (sekcje) .....                                         | 41        |
| Regulacja poziomu głośności odtwarzania stylu .....                   | 43        |

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Odtwarzanie akordów akompaniamentu<br/>automatycznego</b> ..... | <b>44</b> |
| Łatwe akordy .....                                                 | 44        |
| Standardowe akordy .....                                           | 44        |
| Wyszukiwanie akordów za pomocą<br>słownika akordów .....           | 46        |

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Ustawienia funkcji</b> .....       | <b>48</b> |
| Wybierz element i zmień wartość ..... | 48        |

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informacje o standardzie MIDI</b> .....                                              | <b>50</b> |
| Co to jest standard MIDI? .....                                                         | 50        |
| Zastosowania standardu MIDI .....                                                       | 50        |
| Przesyłanie danych o wykonaniu do innego<br>instrumentu oraz z innego instrumentu ..... | 51        |

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Rozwiązywanie problemów</b> .....     | <b>53</b> |
| <b>Tabela brzmień</b> .....              | <b>54</b> |
| Maksymalna polifonia instrumentu .....   | 54        |
| <b>Wykaz zestawów perkusyjnych</b> ..... | <b>59</b> |
| <b>Wykaz stylów akompaniamentu</b> ..... | <b>62</b> |
| <b>Wykaz rodzajów efektów</b> .....      | <b>63</b> |
| <b>Schemat implementacji MIDI</b> .....  | <b>64</b> |
| <b>Format danych MIDI</b> .....          | <b>66</b> |
| Mapa efektów .....                       | 66        |
| <b>Dane techniczne</b> .....             | <b>67</b> |
| <b>Indeks</b> .....                      | <b>68</b> |

Wykonaj poniższe czynności, ZANIM włączysz zasilanie.

## Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument będzie działał zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy (opcja), jak i baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego, kiedy tylko jest to możliwe. Zasilacz sieciowy jest mniej szkodliwy dla środowiska od baterii i nie wyczerpuje zasobów naturalnych.

### Korzystanie z zasilacza sieciowego

- 1 Upewnij się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone (wyświetlacz jest pusty poza elementami zapisu).

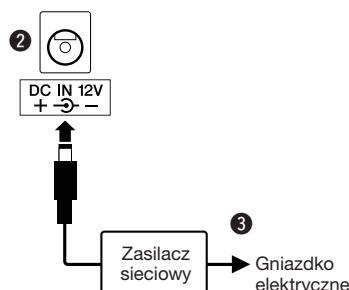
#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Stosuj tylko określony zasilacz (PA-3B, PA-3C lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

- 2 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka zasilania.
- 3 Włącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

#### ⚠ PRZESTROGA

- Odlączaj zasilacz sieciowy, kiedy instrument nie jest używany oraz podczas burzy.

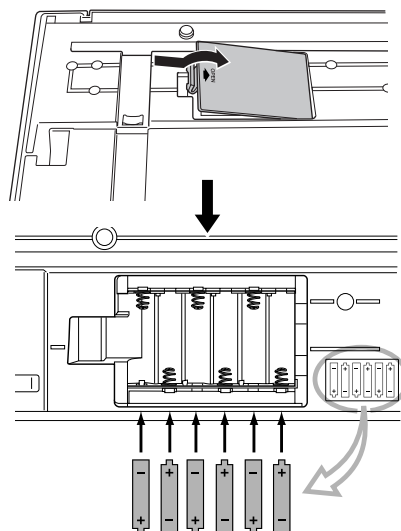


### Korzystanie z baterii

- 1 Otwórz pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodniej płycie instrumentu.
- 2 Włóż sześć nowych baterii alkalicznych, uważając, aby bieguny pasowały do oznaczenia biegunów na ścianie schowka.
- 3 Włóż na miejsce pokrywę schowka, zwracając uwagę, aby dobrze się zamknął.

#### ⚠ PRZESTROGA

- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza sieciowego, gdy baterie są zainstalowane i zasilanie jest włączone. Powoduje to wyłączenie zasilania.



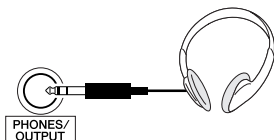
Instrument potrzebuje do działania sześciu baterii AA 1,5 V, LR6 lub ich odpowiedników. (Zaleca się używanie baterii alkalicznych). Zbyt niskie napięcie baterii nie gwarantuje właściwego działania instrumentu. Może nastąpić zmniejszenie głośności, zniekształcenie dźwięku i mogą się pojawić inne problemy. Gdy tak się zdarzy, należy wymienić wszystkie baterie, zwracając uwagę na wymienione poniżej ostrzeżenia.

#### ⚠ PRZESTROGA

- W tym instrumencie należy używać baterii alkalicznych. Inne rodzaje baterii (w tym akumulatory) mogą powodować nagłe spadki mocy, gdy baterie się wyczerpują.
- Należy zwrócić uwagę, aby baterie były zainstalowane w dobrym kierunku z zachowaniem właściwej polaryzacji (tak jak pokazano). Niewłaściwa instalacja baterii może spowodować przegrzanie, pożar i/lub wyciek żrących chemikaliów.
- Kiedy baterie się zużyją, należy je wymienić na komplet sześciu nowych baterii. NIGDY nie należy mieszać nowych i starych baterii. Nie wolno używać jednocześnie różnych rodzajów baterii (np. alkalicznych i manganowych).
- Jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby uniknąć wycieku płynu z baterii.

Wszelkie połączenia należy ustawić **PRZED** włączeniem zasilania.

### Podłączanie słuchawek (gniazdko PHONES/OUTPUT)



Głośniki instrumentu PSR-E213/YPT-210 wyłączają się automatycznie, gdy do tego gniazdka zostaje włożona wtyczka. Gniazdko PHONES/OUTPUT może działać również jako wyjście zewnętrzne.

Można połączyć gniazdko PHONES/OUTPUT ze wzmacniaczem instrumentu, systemem stereo, mikserem, magnetofonem lub innym urządzeniem audio o poziomie liniowym w celu przekazania sygnału wychodzącego z instrumentu do tego urządzenia.

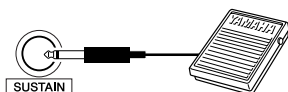
#### **OSTRZEŻENIE**

- Należy unikać długotrwałego słuchania przez słuchawki, gdy poziom głośności jest wysoki. Może to bowiem powodować nie tylko zmęczenie ucha, lecz również uszkodzenie słuchu.

#### **PRZESTROGA**

- Aby uniknąć uszkodzenia głośników, należy ustawić poziom głośności urządzeń zewnętrznych na minimum i wyłączyć zasilanie urządzeń przed ich podłączeniem. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu. Upewnij się, że poziomy głośności zewnętrznych urządzeń zostały ustawione na minimum, a następnie stopniowo zwiększaj głośność w trakcie gry na instrumencie, aby osiągnąć żądany poziom odsłuchu.

### Podłączanie przełącznika nożnego (gniazdko SUSTAIN)

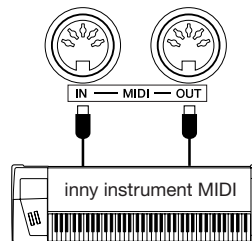


Funkcja Sustain (przedłużania dźwięku) umożliwia naturalne przedłużanie dźwięków w czasie gry po naciśnięciu przełącznika nożnego (opcja). Podłącz pedał przełączający Yamaha FC4 lub FC5 do tego gniazdka i używaj go do włączania i wyłączania funkcji Sustain.

#### **UWAGA**

- Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka pedału przełączającego tkwi pewnie w gniazdku SUSTAIN.
- Nie należy naciskać pedału przełączającego w trakcie włączania zasilania. Takie naciskanie powoduje zmianę polaryzacji pedału przełączającego i jego odwrotne działanie.

### Korzystanie ze złączy MIDI



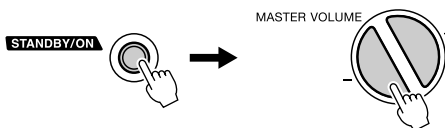
Instrument jest wyposażony w złącza MIDI. Dzięki temu może być on połączony z innymi instrumentami MIDI czy komputerami. (Aby uzyskać więcej informacji, patrz str. 50).

#### **UWAGA**

- Do połączeń między urządzeniami MIDI konieczne są przewody MIDI, które są sprzedawane osobno. Można je kupić w sklepach muzycznych itp.

### Włącz zasilanie

Naciśnij przycisk [STANDBY/ON], aby włączyć zasilanie instrumentu. Ponowne naciśnięcie tego przełącznika powoduje wyłączenie zasilania. Gdy po raz pierwszy włączasz zasilanie, upewnij się, że poziom głośności instrumentu jest zmniejszony, naciskając kilkakrotnie przycisk MASTER VOLUME [-]. Można regulować poziom głośności w trakcie gry, korzystając z przycisków MASTER VOLUME [+] i [-].



Każde wyłączenie zasilania powoduje przywrócenie wszystkim ustawieniom panelu oraz ustawieniom dokonywanym przez wyświetlacz wartości domyślnych.

#### **PRZESTROGA**

- Podczas stosowania zasilacza sieciowego nawet jeśli zasilanie jest wyłączone, instrument pobiera niewielką ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza sieciowego prądu zmiennego z gniazdka i/lub wyjęciu baterii z instrumentu.

# Kontrolery i złącza na panelu

## ■ Panel przedni

- 1 Przełącznik [STANDBY/ON] .....str. 9, 24
- 2 MASTER VOLUME
  - Przycisk [+] .....str. 9, 24
  - Przycisk [-] .....str. 9, 24
- 3 PARTIA ĆWICZONA
  - Przycisk [L] (lewa) .....str. 28
  - Przycisk [R] (prawa) .....str. 28
- 4 Przycisk [LISTEN & LEARN] (Słuchaj i ucz się) .....str. 28
- 5 Przycisk [TIMING] (Właściwy czas) .....str. 29
- 6 Przycisk [WAITING] (Oczekiwanie) .....str. 30
- 7 Przycisk [FUNCTION] (Funkcja) .....str. 48, 25
- 8 Przycisk [SONG] (Utwór) .....str. 19, 25
- 9 Przycisk [STYLE] (Styl) .....str. 21, 25
- 10 Przycisk [VOICE] (Brzmienie) .....str. 13, 25
- 11 Przyciski numeryczne [0]–[9], [+], [-] .....str. 25
- 12 Przycisk [DEMO] (Demonstracja) .....str. 20
- 13 Przycisk [METRONOME ON/OFF] (Włączanie/wyłączanie metronomu) .....str. 17

### W trybie Song

- 14 Przycisk [A-B REPEAT] (Powtarzanie) .....str. 33
- 15 Przycisk [REW] (Przewijanie) .....str. 20
- 16 Przycisk [FF] (Szybkie przewijanie do przodu) .....str. 20
- 18 Przycisk [PAUSE] (Pauza) .....str. 20

### W trybie Style

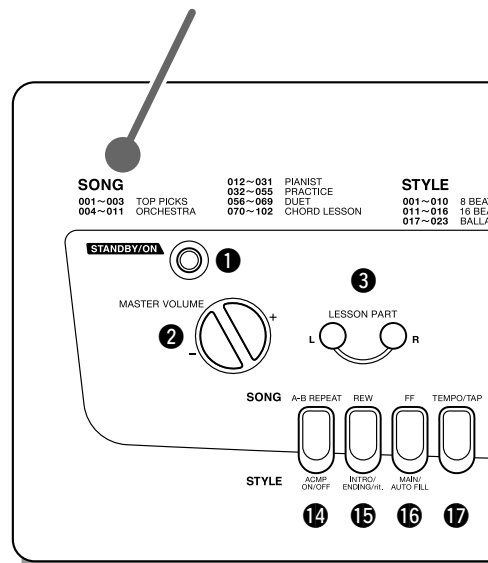
- 14 Przycisk [ACMP ON/OFF] (Akompaniament włączony/wyłączony) .....str. 22
- 15 Przycisk [INTRO/ENDING/rit.] (Wstęp/zakończenie/zwolnienie) .....str. 41
- 16 Przycisk [MAIN/AUTO FILL] (Główne/automatyczne wypełnienie) .....str. 41
- 18 Przycisk [SYNC START] (Początek synchroniczny) .....str. 22
- 17 Przycisk [TEMPO/TAP] (Nabijanie tempa) .....str. 38
- 19 Przycisk [START/STOP] .....str. 24
- 20 Przycisk [PORTABLE GRAND] (Fortepian) .....str. 14
- 21 Przycisk [SOUND EFFECT KIT] (Zestaw efektów dźwiękowych) .....str. 16
- 22 Przycisk [REVERB ON/OFF] (Włącz/wyłącz pogłos) .....str. 34
- 23 Zestaw perkusyjny .....str. 15

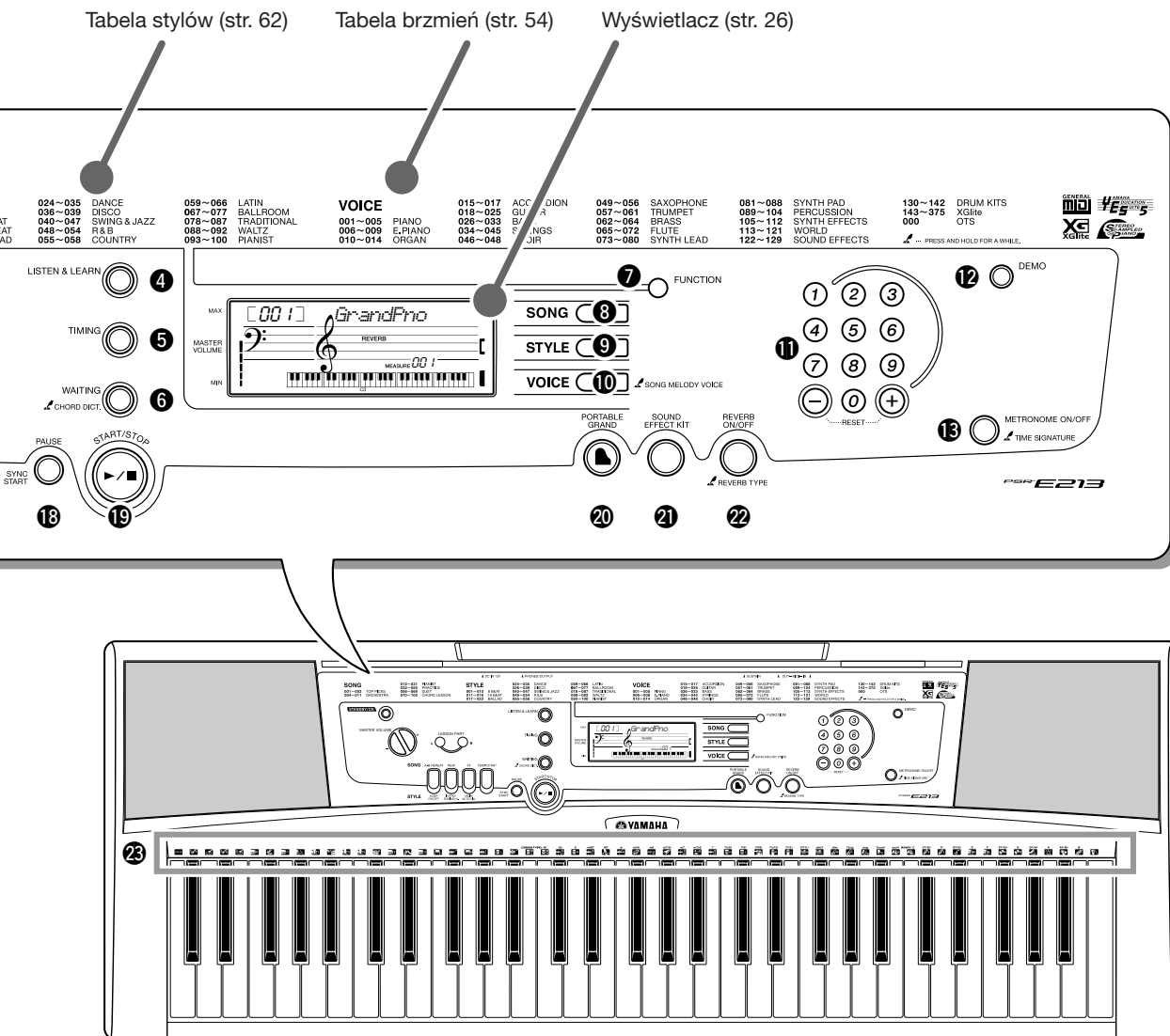
## ■ Panel tylny

- 24 Złącza MIDI IN/OUT .....str. 50
- 25 Gniazdko SUSTAIN (Przedłużenie dźwięków) .....str.9
- 26 Gniazdko PHONES/OUTPUT (Wyjście słuchawek) .....str.9
- 27 Gniazdko DC IN 12 V .....str.8

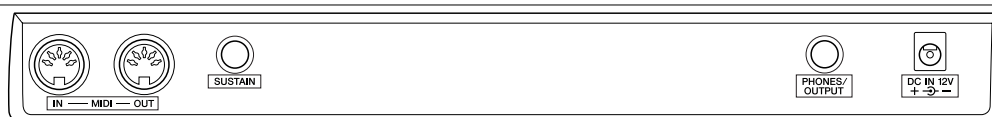
## ■ Panel przedni

Lista utworów (str. 20)





## Panel tylny



24

25

26

27



— Krótki przewodnik —

# Zmiana brzmień

## Włącz zasilanie i wyreguluj poziom głośności

### Włączanie zasilania

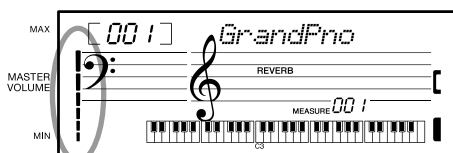
STANDBY/ON



Naciśnij przełącznik [STANDBY/ON], aby włączyć zasilanie instrumentu. Naciśnij ponownie przełącznik [STANDBY/ON], aby wyłączyć zasilanie instrumentu

### Regulacja poziomu głośności

Po włączeniu zasilania z lewej strony wyświetlacza pojawiają się paski wskazujące poziom głośności.



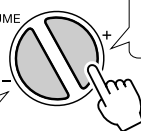
Głośność wzrasta zgodnie ze wskazaniem pasków na wyświetlaczu

Gdy po raz pierwszy włączasz zasilanie, upewnij się, że poziom głośności instrumentu jest zmniejszony, naciskając kilkakrotnie przycisk MASTER VOLUME [-]. Można regulować poziom głośności w trakcie gry, korzystając z przycisków MASTER VOLUME [+] i [-].



- Nie można zapisać wartości poziomu głośności.

MASTER VOLUME



Naciskaj przycisk [-], aby zmniejszyć poziom głośności

Naciskaj przycisk [+], aby zwiększyć poziom głośności

Gdy jest włączone zasilanie, początkowa wartość jest automatycznie ustawiana na 12 (na wyświetlaczu pojawia się 6 pasków).

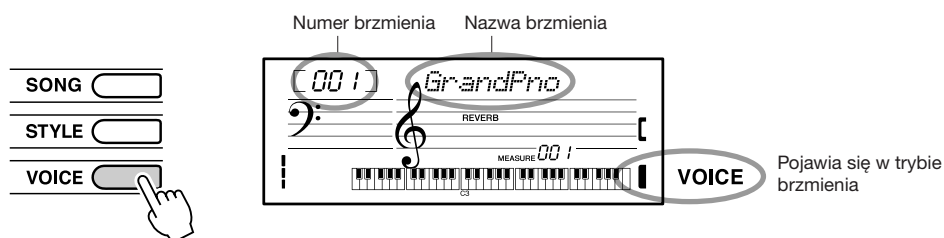
Jeśli korzystasz z instrumentu w cichym miejscu i chcesz zmniejszyć początkowy poziom głośności, jednocześnie przytrzymaj przycisk MASTER [-] i włącz zasilanie przełącznikiem [STANDBY/ON]. W ten sposób automatycznie ustawiasz poziom 4 (wskazywany przez dwa paski).

# Spróbuj grać, korzystając z brzmień różnych instrumentów

Poza brzmieniem fortepianu można korzystać z szerokiego wachlarza brzmień charakterystycznych dla różnych instrumentów, w tym gitary, trąbki i fletu. Wybrane w tym momencie brzmienie staje się brzmieniem głównym.

## 1 Naciśnij przycisk [VOICE] (Brzmienie).

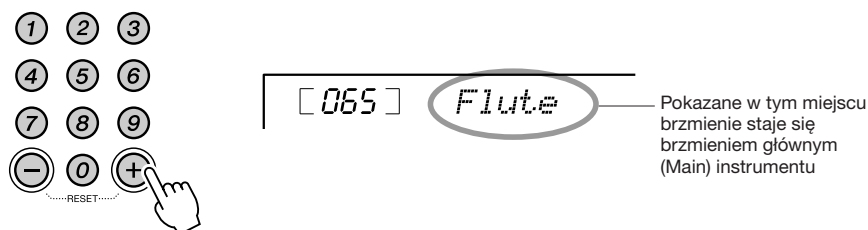
Wyświetlany jest numer brzmienia i jego nazwa.



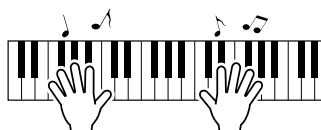
## 2 Wybierz brzmienie.

Wybierz żądane brzmienie, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [−].

Zajrzyj do Tabeli brzmień na str. 54.



## 3 Zagraj na klawiaturze.



Spróbuj wybierać różne brzmienia i grać z ich wykorzystaniem.

## Gra z brzmieniem fortepianu Grand Piano

Gdy chcesz po prostu słyszeć brzmienie fortepianu, wystarczy nacisnąć jeden wygodny przycisk.

### Naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND].

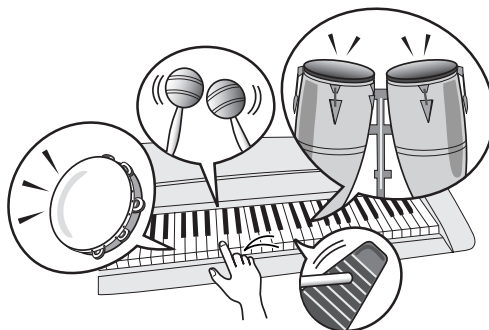
Brzmienie „Grand Piano1 001” zostanie automatycznie wybrane jako główne.



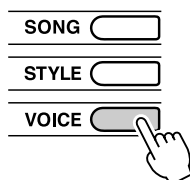
## Zestawy perkusyjne

Zestawy perkusyjne to kolekcje bębnów i instrumentów perkusyjnych.

Gdy wybrane są zestawy perkusyjne (brzmienia od 130 do 142), można wydobywać z instrumentu różne dźwięki perkusji.

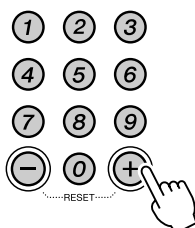


### 1 Naciśnij przycisk [VOICE].



### 2 Wybierz żądany zestaw perkusyjny.

Wybierz jeden z numerów brzmień od 130 do 142, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [–].



Przykład: 130 Standard Kit 1

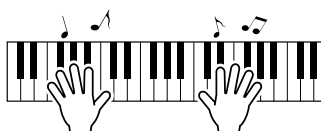
[ 130 ] Std.Kit1

## ● Tabela zestawów perkusyjnych

|     |                  |
|-----|------------------|
| 130 | Standard Kit 1   |
| 131 | Standard Kit 2   |
| 132 | Room Kit         |
| 133 | Rock Kit         |
| 134 | Electronic Kit   |
| 135 | Analog Kit       |
| 136 | Dance Kit        |
| 137 | Jazz Kit         |
| 138 | Brush Kit        |
| 139 | Symphony Kit     |
| 140 | SFX Kit 1        |
| 141 | SFX Kit 2        |
| 142 | Sound Effect Kit |

## 3

### Wypróbuj każdy klawisz.

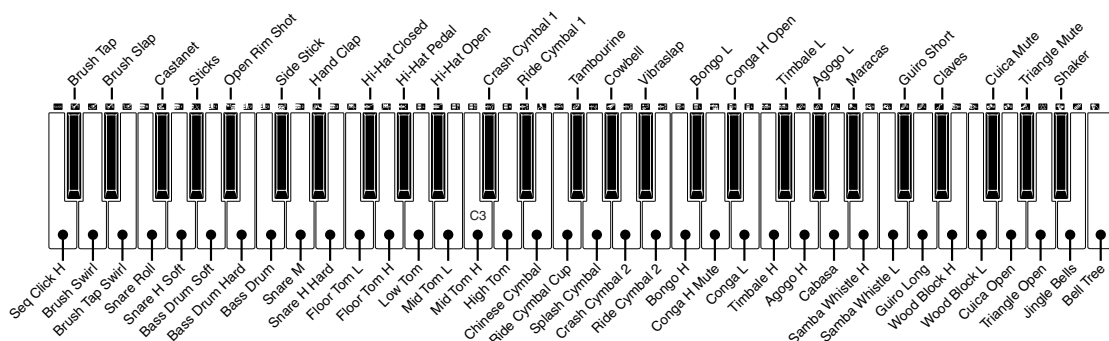


Usłyszysz bębny bongo, konga, marakasy i dużą różnorodność innych bębnow oraz brzmień perkusyjnych.

Tabela zestawów perkusyjnych, znajdująca się na str. 59, zawiera szczegółowe informacje dotyczące instrumentów i odpowiedniego przypisania klawiszy poszczególnym zestawom perkusyjnym.

### ● Przykład: 130 Standard Kit 1

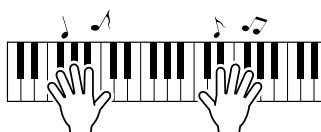
Rysunki nad klawiszami wskazują, jaki typ brzmienia perkusyjnego z zestawu „Standard Kit 1” przypisany jest danemu klawiszowi.



# Zabawne dźwięki

Instrument dysponuje również szerokim wachlarzem wyjątkowych efektów brzmieniowych. Wypróbuj każdy klawisz i ciesz się dźwiękami! Usłyszysz szczekanie psa, szum płynącej wody, skrzypienie drzwi oraz wiele innych wyjątkowych efektów.

**Naciśnij przycisk [SOUND EFFECT KIT].**



Wypróbuj każdy klawisz i ciesz się dźwiękami! Nie zapomnij o czarnych klawiszach!

Z klawiatury można wydobyć najróżniejsze efekty dźwiękowe: szczekanie psa, ryk osła, wrzask i wiele innych.

Po wypróbowaniu tych dźwięków naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND], aby zresetować brzmienie instrumentu i powrócić do ustawienia domyślnego, czyli do brzmienia „001 Grand Piano1”.

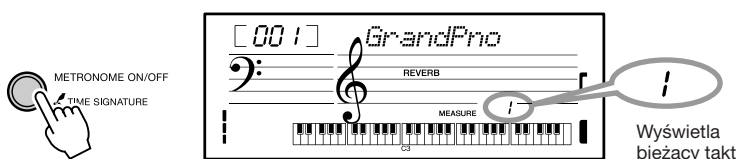
## Uruchom metronom

Instrument wyposażony jest w metronom, umożliwiający regulację tempa i metrum. Zagraj i ustaw najwygodniejsze dla siebie tempo.

## Uruchamianie metronomu

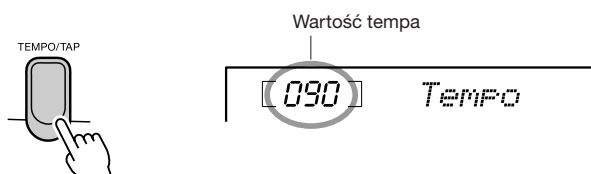
**Włącz metronom i uruchom go, naciskając przycisk [METRONOME ON/OFF].**

Metronom wyłączy się przez ponowne naciśnięcie przycisku [METRONOME ON/ OFF].



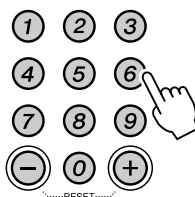
## Ustawianie tempa metronomu

**1** Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby wyświetlić tempo.



**2** Ustaw tempo metronomu, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

Tempo może być ustawione pomiędzy 32 a 280.

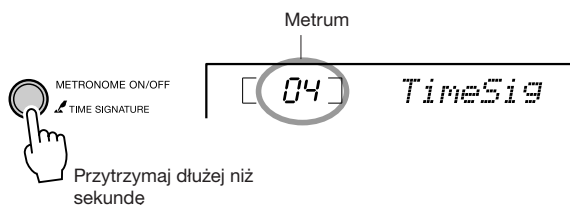


## Ustawianie metrum metronomu

W każdym takcie za pierwszym razem będzie słyszalny dzwonek, a w pozostałych jego miarach – kliknięcie. Można też ustawić metrum na „00” i w takim przypadku dzwonek nie będzie się odzywał, a wszystkie miary taktu będą zaznaczone kliknięciami.

### 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME ON/OFF] dłużej niż sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się metrum.



### 2 Ustaw metrum, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

Metronom może być ustawiony na metrum od 0 do 15 miar.



- Metrum nie można zmienić w przypadku utworów lub stylów, ponieważ mają stałe metrum.

## Ustawianie głośności metronomu

### 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk [FUNCTION], aż pojawi się komunikat „MetroVol” (głośność metronomu).



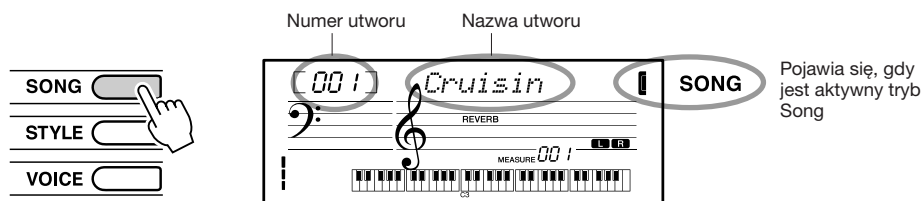
### 2 Ustaw głośność metronomu, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

## Wybierz utwór i wysłuchaj go

Instrument dysponuje 102 utworami.  
Słuchanie utworu

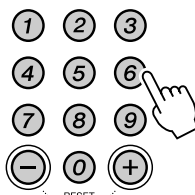
### 1 Naciśnij przycisk [SONG].

Zostanie wyświetlony numer utworu i jego nazwa.



### 2 Wybierz żądany utwór, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [–].

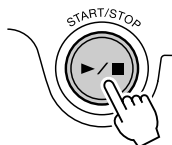
Zobacz listę utworów na następnej stronie.



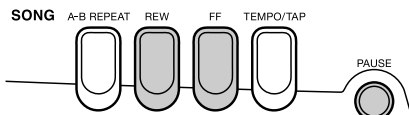
### 3 Naciśnij przycisk [START/STOP].

Rozpocznie się odtwarzanie utworu.

W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [START/STOP].



## ● Inne czynności



**Przycisk [REW]** ..... Powoduje szybkie przewijanie utworu do tyłu, jeśli jest naciśnięty w czasie odtwarzania (w czasie szybkiego przewijania nie słychać żadnego dźwięku). Jeśli jest naciśnięty, gdy odtwarzanie jest zatrzymane, zmniejsza się numer taktu.

**Przycisk [FF]** ..... Powoduje szybkie przewijanie do przodu, jeśli jest naciśnięty w czasie odtwarzania. Jeśli jest naciśnięty, gdy odtwarzanie jest zatrzymane, zwiększa się numer taktu.

**Przycisk [PAUSE]** ..... Czasowo zatrzymuje odtwarzanie. Naciśnij ten przycisk po raz drugi, aby wznowić odtwarzanie od miejsca, w którym zostało zatrzymane.

## ● Korzystanie z przycisku [DEMO]

Naciśnij przycisk [DEMO], aby odtworzyć kolejno utwory 001, 002, 003, 059, 072, 004, 024, 043. Odtwarzanie będzie kontynuowane w pętli, poczynając od pierwszego utworu, czyli utworu 001.

W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [DEMO].



## ● Lista utworów

| Nr               | Nazwa utworu                                                 | Nr              | Nazwa utworu                                           | Nr                  | Nazwa utworu                                                |
|------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>TOP PICKS</b> |                                                              | 030             | La Violette (Streabogg)                                | 062                 | Mary Had a Little Lamb (Traditional)                        |
| 001              | Cruisin                                                      | 031             | Für Elise (L.v. Beethoven)                             | 063                 | Ten Little Indians (Septimus Winner)                        |
| 002              | Winter Serenade                                              | <b>PRACTICE</b> |                                                        | 064                 | Pop Goes The Weasel (Traditional)                           |
| 003              | Castaway                                                     | 032             | America the Beautiful (S.A. Ward)                      | 065                 | Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)                   |
| <b>ORCHESTRA</b> |                                                              | 033             | Londonderry Air (Traditional)                          | 066                 | Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)           |
| 004              | Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky) | 034             | Ring de Banjo (S.C. Foster)                            | 067                 | The Cuckoo (Traditional)                                    |
| 005              | "Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)                  | 035             | Wenn ich ein Vöglein Wär ? (Traditional)               | 068                 | O du lieber Augustin (Traditional)                          |
| 006              | Slavonic Dances No. 10 (A. Dvorák)                           | 036             | Die Lorelei (F. Silcher)                               | 069                 | London Bridge (Traditional)                                 |
| 007              | La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)         | 037             | Funiculi Funicula (L. Denza)                           | <b>CHORD LESSON</b> |                                                             |
| 008              | Méditation (Thaïs) (J. Massenet)                             | 038             | Turkey in the Straw (Traditional)                      | 070                 | Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)        |
| 009              | Guillaume Tell (G. Rossini)                                  | 039             | Old Folks at Home (S.C. Foster)                        | 071                 | When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)                     |
| 010              | Frühlingslied (F. Mendelssohn)                               | 040             | Jingle Bells (J.S. Pierpont)                           | 072                 | Down by the Riverside (Traditional)                         |
| 011              | Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)                            | 041             | Muss i denn (F. Silcher)                               | 073                 | When the Saints Go Marching In (Traditional)                |
| <b>PIANIST</b>   |                                                              | 042             | Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)                           | 074                 | Frühlingsstimmen (J. Strauss II)                            |
| 012              | Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)                   | 043             | Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)                | 075                 | Campdown Races (S.C. Foster)                                |
| 013              | La Candeur (J.F. Burgmüller)                                 | 044             | Ode to Joy (L.v. Beethoven)                            | 076                 | Little Brown Jug (Joseph Winner)                            |
| 014              | Arabesque (J.F. Burgmüller)                                  | 045             | Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)                    | 077                 | Loch Lomond (Traditional)                                   |
| 015              | Pastorale (J.F. Burgmüller)                                  | 046             | Gavotte (F.J. Gossec)                                  | 078                 | Oh! Susanna (S.C. Foster)                                   |
| 016              | Petite Réunion (J.F. Burgmüller)                             | 047             | String Quartet No. 17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn) | 079                 | Greensleeves (Traditional)                                  |
| 017              | Innocence (J.F. Burgmüller)                                  | 048             | Menuett (J.S. Bach)                                    | 080                 | Aura Lee (G. Poulton)                                       |
| 018              | Progrés (J.F. Burgmüller)                                    | 049             | Canon (J. Pachelbel)                                   | 081                 | Silent Night (F. Gruber)                                    |
| 019              | Tarentelle (J.F. Burgmüller)                                 | 050             | From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)                   | 082                 | The Danube Waves (I. Ivanovici)                             |
| 020              | La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)                           | 051             | Piano Sonate op. 27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)    | 083                 | Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)                   |
| 021              | Etude op. 10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)              | 052             | "The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)                   | 084                 | Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)           |
| 022              | Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)                           | 053             | To a Wild Rose (E.A. MacDowell)                        | 085                 | The Cuckoo (Traditional)                                    |
| 023              | Turkish March (W.A. Mozart)                                  | 054             | Chanson du Toreador (G. Bizet)                         | 086                 | O du lieber Augustin (Traditional)                          |
| 024              | Valse op. 64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)                     | 055             | O Mio Babbino Caro (G. Puccini)                        | 087                 | London Bridge (Traditional)                                 |
| 025              | Menuett (L. Boccherini)                                      | <b>DUET</b>     |                                                        | 088                 | American Patrol (F.W. Meacham)                              |
| 026              | Nocturne op. 9-2 (F. Chopin)                                 | 056             | Row Row Row Your Boat (Traditional)                    | 089                 | Beautiful Dreamer (S.C. Foster)                             |
| 027              | Moments Musicaux op. 94-3 (F. Schubert)                      | 057             | On Top of Old Smoky (Traditional)                      | 090                 | Battle Hymn of the Republic (Traditional)                   |
| 028              | The Entertainer (S. Joplin)                                  | 058             | We Wish You A Merry Christmas (Traditional)            | 091                 | Home Sweet Home (H. Bishop)                                 |
| 029              | Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)          | 059             | Scarborough Fair (Traditional)                         | 092                 | Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky) |
|                  |                                                              | 060             | Im Mai (Traditional)                                   | 093                 | Aloha Oe (Traditional)                                      |
|                  |                                                              | 061             | O Christmas Tree (Traditional)                         | 094                 | I've Been Working On The Railroad (Traditional)             |

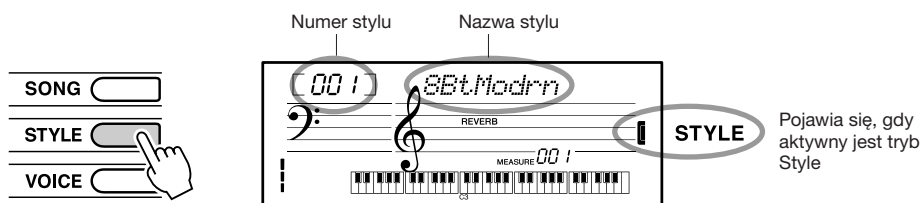
- Niektóre utwory klasyczne i/lub tradycyjne zostały skrócone lub uproszczone w celu ułatwienia nauki, co oznacza, że mogą nie być w pełni zgodne z oryginałem.
- Dostępne są materiały zawierające nuty wszystkich dołączonych utworów poza 1-3 (Song Book). Aby otrzymać pliki Song Book, należy wypełnić formularz rejestracyjny na następującej stronie.  
<http://music.yamaha.com/registration/>

## Wybór rytmu stylu

Funkcja Style zapewnia partie podkładu muzycznego i rytmu w szerokiej gamie kategorii muzycznych, takich jak rock, blues, techno i wiele innych. Poniżej opisano, jak zagrać rytm stylu. Dźwięk rytmu opiera się na instrumentach perkusyjnych.

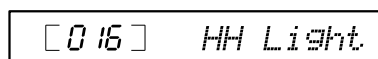
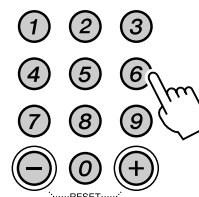
### 1 Naciśnij przycisk [STYLE].

Wyświetlany jest numer stylu i jego nazwa.



### 2 Wybierz styl.

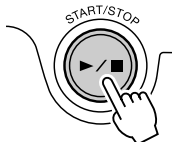
Wybierz żądany styl, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [–].  
Zajrzyj do Tabeli stylów na str. 62.



### 3 Naciśnij przycisk [START/STOP].

Rozpocznie się wystukiwanie rytmu stylu.

W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [START/STOP].



#### UWAGA

- Ponieważ style kategorii pianistycznej (093–100) nie mają partii rytmicznych, nie będzie nic słychać, gdy rozpoczniesz odtwarzanie tylko podkładu rytmicznego. Aby używać tych stylów, włącz automatyczny akompaniament i graj na klawiaturze, tak jak to opisano na str. 22–23. (Zabrzmi bas i akompaniament akordowy).

# Gra z wykorzystaniem stylu

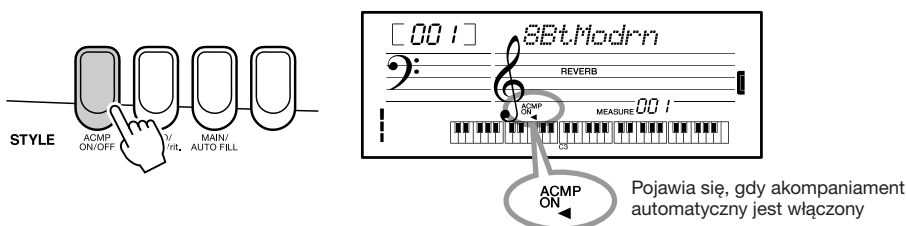
Na poprzedniej stronie omówiono, jak wybrać ulubiony rytm stylu. Teraz proponujemy naukę rozszerzenia tego rytmu o bas oraz podkład akordowy i wykorzystywania tego wszystkiego jako własnego akompaniamentu w czasie gry.

**1** Naciśnij przycisk [STYLE], a następnie wybierz styl.

**2** Włącz akompaniament automatyczny.

Naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF].

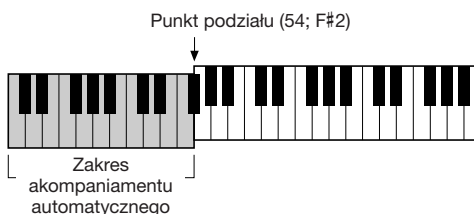
Naciśnij ponownie przycisk [ACMP ON/OFF], aby wyłączyć akompaniament automatyczny.



**● Gdy akompaniament automatyczny jest włączony...**

Klawisze z lewej strony punktu podziału (54; F#2) będą grały wyłącznie akordy.

Jest to tak zwany zakres akompaniamentu automatycznego.

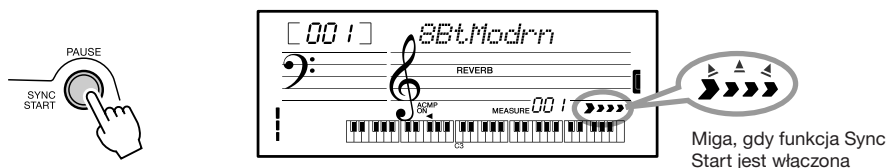


**UWAGA**

- Punkt podziału można zmienić. Sprawdź w „Ustawianie punktu podziału” na str. 36.

**3** Włącz funkcję początku synchronicznego SYNC START.

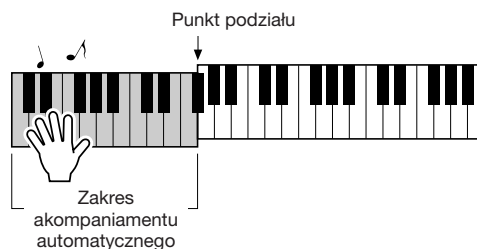
Naciśnij przycisk [SYNC START].



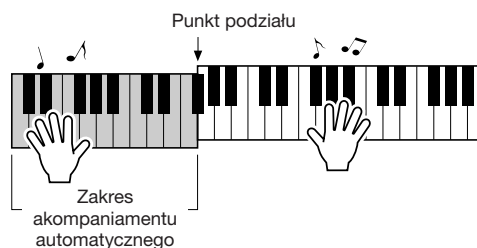
Jeśli tryb gotowości Sync Start jest włączony, gdy tylko w zakresie akompaniamentu klawiatury zagrasz pierwszy akord, rozpocznie się odtwarzanie stylu. Możesz wyłączyć tryb gotowości Sync Start, naciskając przycisk [SYNC START].

## 4 Odtwarzanie stylu rozpocznie się natychmiast, jak tylko zagrasz akord w zakresie akompaniamentu na klawiaturze.

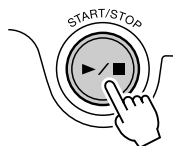
Nie wiesz, jak grać akordy? Nie ma sprawy! Ten instrument umie zagrać akordy, nawet jeśli uderzysz tylko w jeden klawisz. Spróbuj uderzyć w jeden, dwa lub trzy klawisze (każda nuta będzie dobra) w zakresie akompaniamentu automatycznego klawiatury. Uderzenie różnych klawiszy powoduje różne efekty. Na str. 44 można znaleźć szczegółowe instrukcje gry akordowej.



## 5 Spróbuj lewą ręką zagrać inne akordy a melodię prawą ręką.



## 6 W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [START/STOP].



# Operacje podstawowe i wyświetlacz LCD

## Operacje podstawowe

### Włączanie zasilania

Naciśnij przełącznik [STANDBY/ON], aby włączyć zasilanie instrumentu. Naciśnij ponownie przełącznik [STANDBY/ON], aby wyłączyć zasilanie instrumentu.

STANDBY/ON

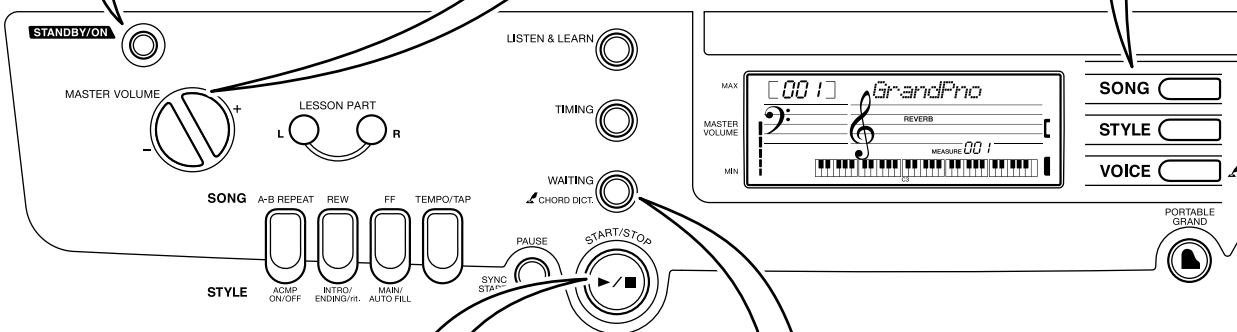
### Regulacja poziomu głośności

Naciśnij przyciski MASTER VOLUME [+] i [-].

Naciskaj przycisk [-], aby zmniejszyć poziom głośności

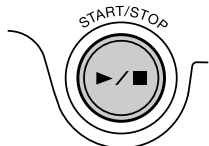
MASTER VOLUME

Naciskaj przycisk [+], aby zwiększyć poziom głośności



### Informacje o przycisku [START/STOP]

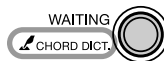
Po naciśnięciu przycisków [SONG] lub [STYLE], naciśnij przycisk [START/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie wybranego utworu lub stylu (rytmu).



### Symbol „Naciśnij i przytrzymaj”



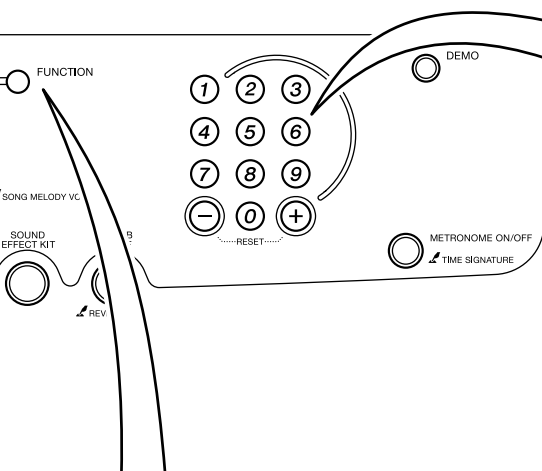
Symbol „Naciśnij i przytrzymaj”, który się pojawia obok niektórych przycisków, wskazuje, że przycisk może być naciśnięty i przytrzymany dłużej niż przez sekundę w celu wywołania powiązanej lub całkiem innej funkcji.



### Naciśnij przycisk, aby wybrać funkcję podstawową

|              |       |                                                    |
|--------------|-------|----------------------------------------------------|
| <b>SONG</b>  | ..... | Naciśnij przycisk [SONG],<br>aby wybrać utwór      |
| <b>STYLE</b> | ..... | Naciśnij przycisk [STYLE],<br>aby wybrać styl      |
| <b>VOICE</b> | ..... | Naciśnij przycisk [VOICE],<br>aby wybrać brzmienie |

Gdy wybierasz funkcję podstawową, wyświetlana jest nazwa i numer bieżącego utworu, stylu i brzmienia. Teraz można wybrać żądany utwór, styl lub brzmienie.



### Ustawienia funkcji (str. 48)

Przycisk [FUNCTION] ma 16 ustawień.

Za każdym razem, gdy naciskasz przycisk [FUNCTION], kolejno wybierany jest ustawiany element, a jego wartość można zmienić na wyświetlaczu.



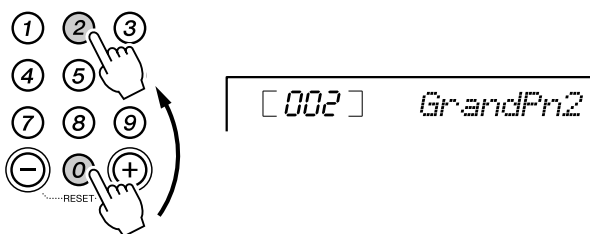
### Ustaw numer lub wartość

#### ● Przyciski numeryczne [0]–[9]

Przyciski numeryczne mogą być używane do bezpośredniego wprowadzania wartości parametru lub numeru utworu, stylu lub brzmienia.

W przypadku numerów z jednym lub dwoma zerami na początku pierwsze zera można pomijać.

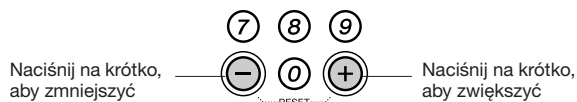
**Przykład: Wybieranie brzmienia 002, Grand Piano2.**



Naciśnij przyciski numeryczne [0], [0], [2]

#### ● Przyciski [+], [-]

Naciśnij na krótko przycisk [+], aby zwiększyć wartość o 1, lub naciśnij na krótko przycisk [-], aby zmniejszyć wartość o 1. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać wartość, zgodnie z odpowiednim kierunkiem.



Naciśnij na krótko, aby zmniejszyć

Naciśnij na krótko, aby zwiększyć

## Wyświetlacz

Główne okno pokazuje wszystkie bieżące ustawienia podstawowe dla utworu, stylu i brzmienia. Obejmuje to również zakres wskaźników, które pokazują stan włączenia i wyłączenia różnych funkcji.

### Notacja

Wyświetla się zapis nutowy melodii i akordów utworu, gdy włączona jest funkcja lekcji, albo nuty wskazanych akordów, jeśli włączona jest funkcja słownika. W innych przypadkach wyświetlane są nuty grane na klawiaturze.



- Nuty, których zapis wymagałby wyjścia w górę lub w dół poza pięciolinię, są oznaczone w nutach przez „8va”.
- W przypadku niektórych akordów nie wszystkie nuty mogą być pokazane w części wyświetlacza przeznaczonej na nuty. Jest to spowodowane ograniczeniem miejsca na wyświetlaczu.

### Wyświetlacz utworu/ścieżki

Oto informacje związane z utworami i ścieżkami.  
(Patrz str. 32).

**L R**

**R Świeci się:** Ścieżka zawiera dane.

**R Nie świeci się:** Ścieżka jest wyciszona lub nie zawiera danych.

### Takt

Wskazuje bieżący numer taktu odtwarzanego utworu.

MEASURE **003**

### Wyświetlacz taktu

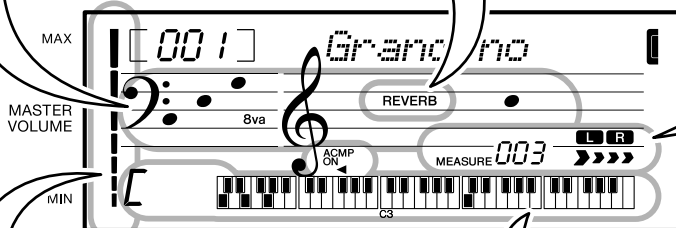
Wskazuje takt aktualnego stylu lub utworu za pomocą migających strzałek.



### REVERB (pogłos)

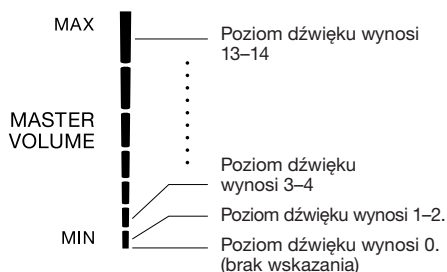
Pojawia się, gdy jest włączona funkcja Reverb (str. 34).

**REVERB**



### Wskazanie MASTER VOLUME

Wartość głośności głównej jest wskazywana przez słupki na wyświetlaczu. Im więcej widać słupków, tym większy jest poziom głośności. Zakres obejmuje od 0 do 14. Jeden słupek reprezentuje 2 przyrosty wartości.



### Wyświetlacz akordów

Wskazuje nazwę aktualnie odtwarzanego akordu lub nazwę akordu granego na instrumencie.



### ACMP ON

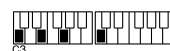
Jest wyświetlany, gdy włączony jest akompaniament automatyczny.



### Wyświetlacz klawiatury

Wskazuje aktualnie grane nuty.

Wskazuje melodię i nuty akordów utworu, gdy włączona jest funkcja lekcji. Wyświetla także nuty akordu – zarówno w czasie grania akordu, jak i przy korzystaniu z funkcji słownika.

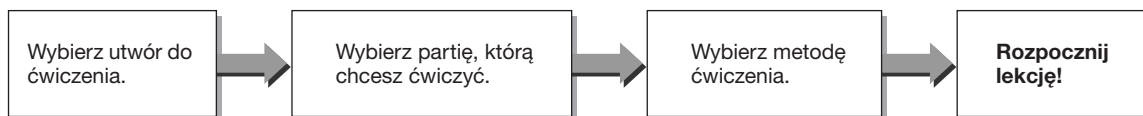


# Lekcja gry

## Yamaha Education Suite 5

Dowolny wybrany według własnych upodobań utwór może służyć do ćwiczenia partii lewej lub prawej ręki albo obu rąk. Lekcja gry pozwala w trzech łatwych krokach nauczyć się gry utworów.

### ■ Przebieg lekcji



### ■ Metody ćwiczenia:

**Lekcja 1 (Listen & Learn)** ..... Słuchaj i ucz się melodii lub rytmu wybranego utworu.

**Lekcja 2 (Timing)** ..... Ucz się grać nuty we właściwym czasie podczas odtwarzania utworu.

**Lekcja 3 (Waiting)** ..... Ucz się grać właściwe nuty.

## Lekcja 1 (Listen & Learn)

W Lekcji 1 nie trzeba grać na klawiaturze.

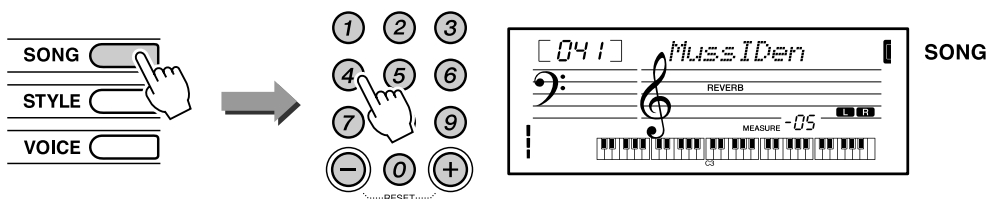
Słysząc w niej wzór melodii i akordów, innymi słowy jest to materiał muzyczny do nauczenia się wybranej partii. Słuchaj uważnie i dobrze zapamiętaj.

### 1 Wybierz utwór do ćwiczenia.

Naciśnij przycisk [SONG], a następnie wybierz utwór (korzystając z listy utworów na stronie 20) za pomocą przycisków numerycznych [0]–[9], [+] i [-].

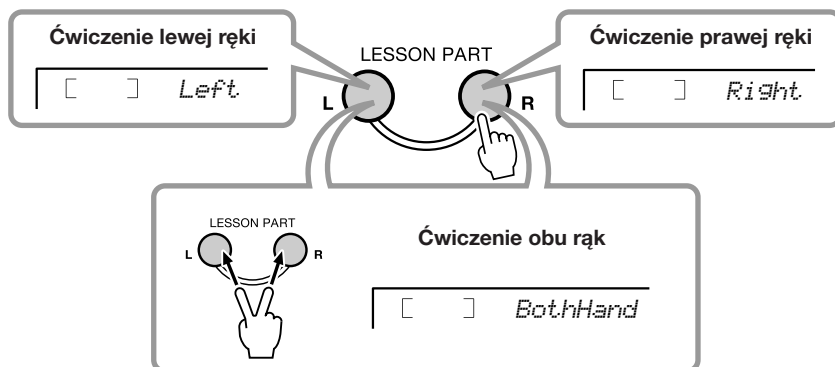


- Nie można wybrać partii podczas odtwarzania utworu przed rozpoczęciem Lekcji 1. Jeśli jest odtwarzany utwór, najpierw zatrzymaj odtwarzanie, a następnie kontynuuj od Kroku 2.



## 2 Wybierz partię, którą chcesz ćwiczyć.

Naciśnij przycisk [R], aby ćwiczyć prawą rękę, przycisk [L], aby ćwiczyć lewą rękę albo oba przyciski, [R] i [L], aby ćwiczyć obie ręce. Zostanie wyświetlona wybrana partia.



## 3 Rozpocznij Lekcję 1.

Naciśnij przycisk [LISTEN & LEARN], aby rozpocząć Lekcję 1. Zabrzmii melodia wybranej w Kroku 2 partii. Słuchaj uważnie i dobrze zapamiętaj.



### UWAGA

- Nawet jeśli Lekcja 1 już się zaczęła i utwór jest odtwarzany, można nadal wybrać partię.
- Gdy zmienia się brzmienie melodii utworu, położenie klawisza pokazanego na wyświetlaczu może być przesunięte (w oktawach), zależnie od wybranego brzmienia.
- Lekcje 1-3 można wybrać, naciskając odpowiednio przyciski [LISTEN & LEARN], [TIMING] oraz [WAITING].

## 4 Zatrzymaj tryb Lekcji.

Tryb lekcji można zatrzymać w dowolnej chwili, naciskając przycisk [START/STOP].

## Lekcja 2 (Timing)

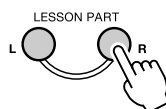
W tej lekcji spróbuj grać nuty we właściwym momencie. Koncentruj się na graniu każdej nuty zgodnie z akompaniamentem rytmicznym. Zabrzmią właściwe nuty, nawet gdyby je źle zagrano, jeśli tylko zostaną zagrane zgodnie z rytmem.



- Punkt podziału jest ustalony i nie można go zmienić. W przypadku lekcji na lewą rękę jest on ustalony w pozycji 59 lub B2; w przypadku lekcji akordów na lewą rękę jest ustalony w pozycji 54 lub F#2.

### 1 Wybierz utwór do ćwiczenia.

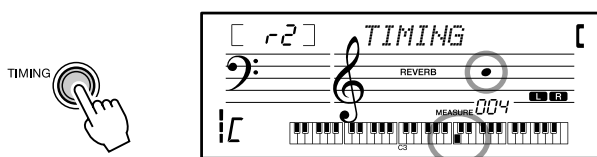
### 2 Wybierz partię, którą chcesz ćwiczyć.



- Nie można wybrać partii podczas odtwarzania utworu przed rozpoczęciem Lekcji 2. Jeśli jest odtwarzany utwór, najpierw zatrzymaj odtwarzanie, a następnie kontynuuj od Kroku 2.

### 3 Rozpocznij Lekcję 2.

Naciśnij przycisk [TIMING], aby rozpocząć Lekcję 2.



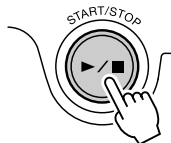
- Nawet jeśli Lekcja 2 już się zaczęła i utwór jest odtwarzany, można nadal wybrać partię.
- Bez względu na siłę uderzenia w klawisze poziom dźwięku nie zmienia się. W efekcie twoje wykonanie może brzmieć dokładnie jak wzorcowe, zależnie od wyboru utworu.

Graj nuty pokazywane na wyświetlaczu. W Lekcji 2 graj po prostu nuty zgodnie z muzyką.

Utwory 070-102 zostały wybrane specjalnie do ćwiczenia gry akordowej. W czasie ćwiczenia partii lewej ręki tych utworów graj w zakresie akompaniamentu automatycznego.

### 4 Zatrzymaj tryb lekcji.

Tryb lekcji można zatrzymać w dowolnej chwili, naciskając przycisk [START/STOP].



## Ocena

Gdy utwór zostanie w całości przećwiczony w Lekcjach 2 i 3, pojawi się jedna z czterech ocen poziomu gry: OK, Good (dobrze), Very Good (bardzo dobrze) lub Excellent (doskonale).

OK  
Good  
Very Good  
Excellent

## Lekcja 3 (Waiting)

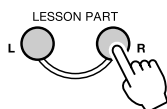
W tym trybie spróbuj grać właściwe nuty. Nuty, które masz grać, pojawiają się na wyświetlaczu w notacji i na klawiaturze. Utwór zatrzymuje się do tego momentu, aż zostanie zagrana właściwa nuta.

### 1 Wybierz utwór do ćwiczenia.



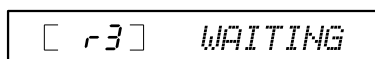
- Nie można wybrać partii podczas odtwarzania utworu przed rozpoczęciem Lekcji 3. Jeśli jest odtwarzany utwór, najpierw zatrzymaj odtwarzanie, a następnie kontynuuj od Kroku 2.

### 2 Wybierz partię, którą chcesz ćwiczyć.



### 3 Rozpocznij Lekcję 3.

Naciśnij przycisk [WAITING], aby rozpocząć Lekcję 3.



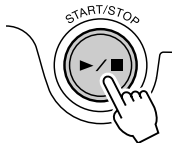
Graj nuty pokazywane na wyświetlaczu.  
Spróbuj grać właściwe nuty.



- Nawet jeśli Lekcja 3 już się zaczęła i utwór jest odtwarzany, można nadal wybrać partię.
- Bez względu na siłę uderzenia w klawisze poziom dźwięku nie zmienia się. W efekcie twoje wykonanie może brzmieć dokładnie jak wzorcowe, zależnie od wyboru utworu.

### 4 Zatrzymaj tryb Lekcji.

Tryb lekcji można zatrzymać w dowolnej chwili, naciskając przycisk [START/STOP].



## Zmiana brzmienia melodii

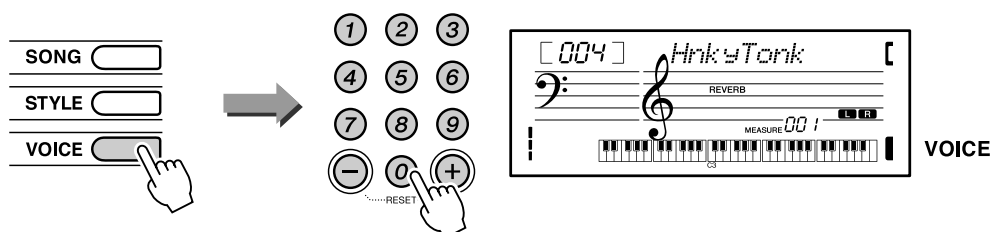
Brzmienie melodii utworu można zmienić na inne brzmienie według własnego upodobania.

### 1 Wybierz utwór i zagraj go.

Zajrzyj do części „Odtwarzanie utworów” na str. 19.

### 2 Wybierz brzmienie.

Wybierz żądane brzmienie, używając przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].



Podczas grania na klawiaturze słyszać wybrane brzmienie.

Jeśli grany utwór został zatrzymany podczas tej procedury, naciśnij przycisk [START/STOP], aby wznowić odtwarzanie.

### 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [VOICE] dłużej niż sekundę.

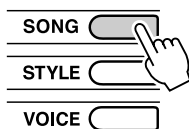
Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się komunikat „SONG MELODY VOICE” (Brzmienie melodii utworu), wskazując, że brzmienie wybrane w Kroku 2 zastąpiło pierwotne brzmienie melodii.



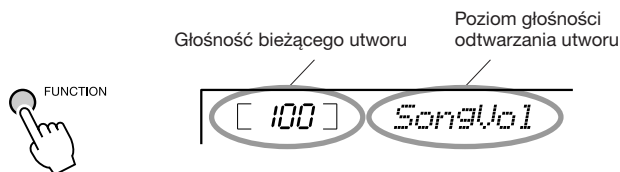
## Głośność utworu

Ta procedura umożliwia zrównoważenie poziomu głośności między utworem odtwarzanym a nutami granymi na klawiaturze przez zmianę głośności odtwarzanego utworu.

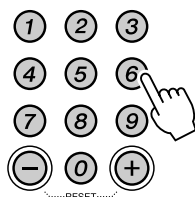
### 1 Naciśnij przycisk [SONG].



## 2 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się opcja „SongVol” (Głośność utworu).



## 3 Ustaw wartość Song Volume, naciskając przyciski numeryczne [0]–[9], [+], [-].



### UWAGA

- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast powrócić do domyślnego ustawienia wartości (100).

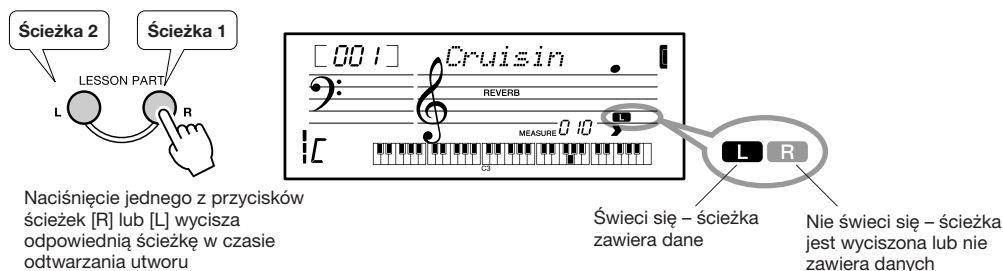
## Wyciszenie

Utwór składa się z poszczególnych ścieżek.

Podczas odtwarzania utworu można wyciszyć ścieżkę Track 1 lub Track 2.

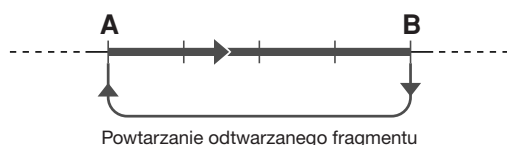
- Ścieżkę Track 1 wycisza się, naciskając przycisk [R] podczas odtwarzania utworu.
- Ścieżkę Track 2 wycisza się, naciskając przycisk [L] podczas odtwarzania utworu.

Wyciszenie można anulować, naciskając ponownie odpowiednie przyciski [R] lub [L] podczas odtwarzania lub wybierając inny utwór.

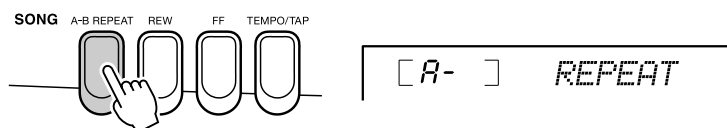


## Ćwiczenie prowadzi do doskonałości

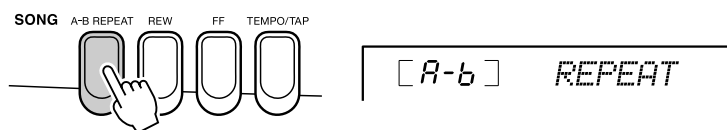
Możesz ćwiczyć wielokrotnie ten sam fragment, jeśli jest trudny. Funkcja ta umożliwia określenie fragmentu utworu do ćwiczenia – „A” jest punktem początkowym, a „B” jest punktem końcowym – do wielokrotnego odtwarzania.



- 1 Graj utwór i naciśnij przycisk [A-B REPEAT] na początku fragmentu, który chcesz powtarzać (punkt „A”). Zostanie wyświetlony komunikat „A-REPEAT”.

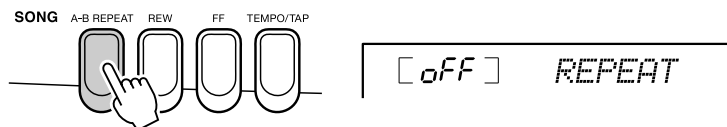


- 2 Naciśnij przycisk [A-B REPEAT] ponownie na końcu fragmentu, który chcesz powtarzać (punkt „B”). Wybrany fragment A-B będzie wielokrotnie odtwarzany, co umożliwi jego wielokrotne ćwiczenie.



Wielokrotne odtwarzanie można zatrzymać, naciskając przycisk [A-B REPEAT].

Tryb A-B REPEAT zostanie wyłączony i będzie kontynuowane normalne odtwarzanie utworu.



### UWAGA

- Punkt początkowy i końcowy można określić z dokładnością do jednego taktu.
- Funkcję A-B Repeat można ustawić także wtedy, gdy utwór został na chwilę zatrzymany. Po prostu należy użyć przycisków [REW] i [FF] do wybrania żądanych taktów, naciskając przycisk [A-B REPEAT] w każdym punkcie, a następnie rozpocząć odtwarzanie.
- Jeśli chcesz ustawić punkt początkowy „A” na samym początku utworu, naciśnij przycisk [A-B REPEAT] przed rozpoczęciem odtwarzania utworu.

### UWAGA

- Funkcja A-B Repeat zostanie anulowana, gdy wybierzesz inny utwór lub tryb stylu.

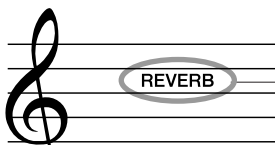
# Gra z różnymi efektami

## Dodawanie pogłosu

Pogłos dodaje do dźwięków granych na klawiaturze efekty otoczenia (pomieszczenia lub sali koncertowej).

### Dodawanie pogłosu

Naciśnij przycisk [REVERB ON/OFF], aby włączyć pogłos. Pogłos jest zwykle włączony. Możesz sprawdzić, jak brzmi wybrany rodzaj pogłosu, grając na klawiaturze. Pogłos wyłącza się przez ponowne naciśnięcie przycisku [REVERB ON/OFF].

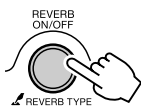


Pojawia się, gdy pogłos jest włączony.

### Wybieranie rodzaju pogłosu

Najlepszy rodzaj jest wybierany automatycznie podczas wybierania utworu lub stylu, ale można też wybrać dowolny z dostępnych rodzajów pogłosu.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [REVERB ON/OFF] dłużej niż sekundę. Na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat „REVERB”, a następnie rodzaj pogłosu.



Przytrzymaj dłużej niż sekundę.

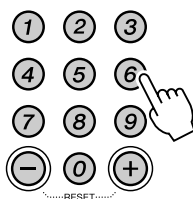


Aktualnie wybrany rodzaj pogłosu

- 2 Wybierz żądany rodzaj pogłosu, używając przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].  
Zajrzyj do tabeli rodzajów pogłosu na str. 63, aby uzyskać szczegółowe informacje.  
Głębię pogłosu można wyregulować w ustawieniach Function Settings (str. 49).



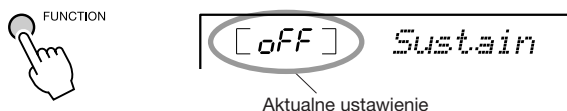
- Możesz także wejść do ustawienia Reverb Type (Rodzaj pogłosu) na wyświetlaczu, naciskając przycisk [FUNCTION] kilka razy.



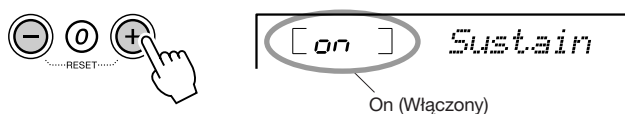
## Dodawanie efektu Panel Sustain

Ta funkcja dodaje ustalone przedłużenie do brzmień instrumentu.

- 1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się opcja „Sustain”.



- 2 Naciśnij przycisk [+], aby włączyć funkcję Panel Sustain. Efekt Panel Sustain będzie dodawany do granych na instrumencie dźwięków, gdy funkcja Panel Sustain będzie włączona. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk [-].

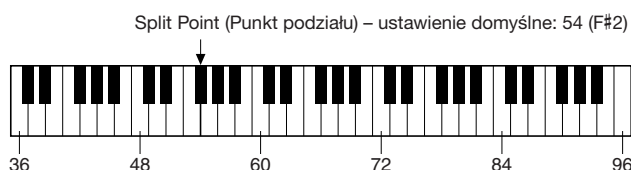


**UWAGA**

- Zajrzyj do części „Podłączanie przełącznika nożnego (gniazdka SUSTAIN)” na str. 9, aby uzyskać informacje o stosowaniu przedłużenia za pomocą opcjonalnego wyłącznika nożnego.

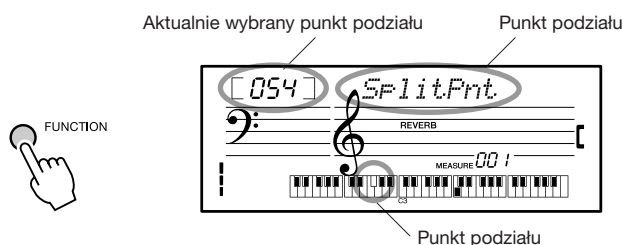
## Ustawianie punktu podziału

Ustawienie punktu podziału można zmienić w dowolny sposób.



Początkowo punkt podziału jest ustawiony na klawiszu nr 54 (klawisz F#2), ale można to ustawienie zmienić na inny klawisz. Gdy zmienia się punkt podziału, automatycznie zmianie ulega także zakres akompaniamentu automatycznego.

- 1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się opcja „SplitPnt” (Punkt podziału).



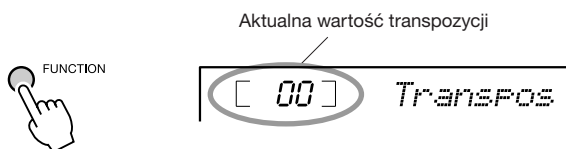
- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast powrócić do domyślnego ustawienia wartości (54 lub F#2).

- 2 Ustaw punkt podziału za pomocą klawiszy numerycznych [0]–[9], [+], [-].

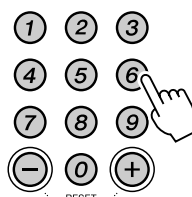
## Transpozycja

Ogólny strój instrumentu można przesunąć w górę lub w dół o maksymalnie jedną oktawę co pół tonu.

- 1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się opcja „Transpos”.



- 2 Użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-], aby ustawić wartość Transpose według wymagań między -12 a +12.



- Nie można zmienić stroju brzmień Drum Kits Voices (brzmienia od 130 do 142).
- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast powrócić do domyślnego ustawienia wartości (00).

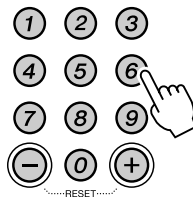
## Dostrojenie

Cały instrument można precyzyjnie dostroić. Strój całego instrumentu można przesunąć w górę lub w dół o 100 setnych co 1 setną (100 setnych = 1 półton).

- 1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się opcja „Tuning” (Dostrojenie).



- 2 Użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-], aby ustawić wartość Tuning między -100 a +100, według wymagań.



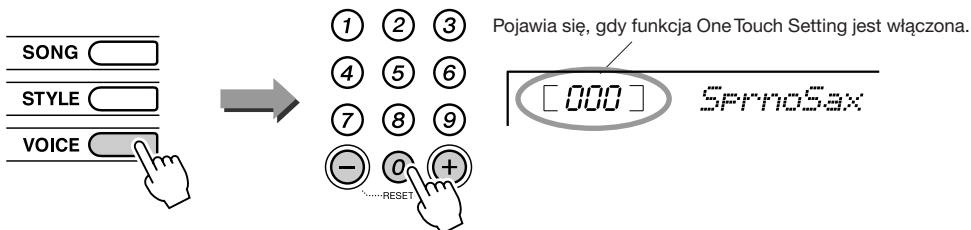
### UWAGA

- Nie można zmienić stroju brzmień Drum Kits Voices (brzmienia od 130 do 142).
- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast powrócić do domyślnego ustawienia wartości (000).

## Funkcja One Touch Setting (Ustawianie za pomocą jednego dotknięcia)

Niekiedy wybranie najlepszego brzmienia do odtwarzania utworu lub stylu może być mylące. Funkcja One Touch Setting automatycznie wybiera najbardziej odpowiednie brzmienie, gdy wybierany jest styl lub utwór. Po prostu wybierz brzmienie nr „000”, aby uaktywnić tę funkcję.

- 1 Naciśnij przycisk [VOICE] i wybierz brzmienie nr „000”, używając przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

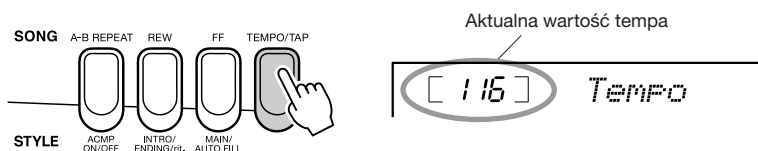


Włącza funkcję One Touch Setting. Funkcja One Touch Setting będzie wyłączona, jeśli zostanie wybrany inny numer brzmienia.

## Zmianianie tempa utworu i stylu

Utwory i style można odtwarzać w dowolnym tempie według upodobania: szybko lub wolno.

- 1 Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby po wybraniu utworu czy stylu wywołać na wyświetlaczu ustawienie Tempo.



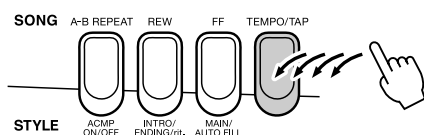
- 2 Ustaw tempo za pomocą klawiszy numerycznych [0]–[9], [+], [-].

Tempo można również ustawić w inny sposób, stukając po prostu w przycisk [TEMPO/TAP] w wymaganym tempie: cztery razy w przypadku metrum czterodzielnego i trzy razy w przypadku metrum trójdzielnego.

Podczas odtwarzania stylu czy utworu można zmienić tempo, naciskając przycisk [TEMPO/TAP] dwa razy.



- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast przywrócić domyślną wartość tempa stylu lub utworu.



## Regulowanie parametrów brzmienia głównego

Poziom głośności i oktawa (strój instrumentu może być zmieniany w górę lub w dół oktawami) głównego brzmienia może być regulowany.

### ● Parametry brzmienia głównego (str. 49)

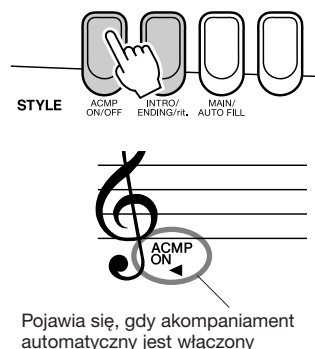
- Głośność brzmienia głównego
- Oktawa brzmienia głównego

Każdy z powyższych parametrów można wyregulować w ustawieniach funkcji (str. 49).

## Różne sposoby uruchamiania i zatrzymywania odtwarzania stylu

### Uruchamianie odtwarzania stylu

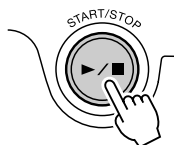
Do uruchomienia odtwarzania stylu można wykorzystać trzy sposoby. We wszystkich przypadkach trzeba nacisnąć przycisk [ACMP ON/OFF], aby włączyć akompaniament automatyczny przed rozpoczęciem odtwarzania stylu. Niezależnie od wybranej metody można nacisnąć przycisk [INTRO/ENDING/rit.] przed rozpoczęciem odtwarzania. Przed rozpoczęciem gry zostanie odtworzony automatycznie wstęp, a potem nastąpi, również automatycznie, przełączenie do sekcji MAIN.



### ■ Start natychmiastowy

Naciśnij przycisk [START/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie wyłącznie rytmu wybranego stylu.

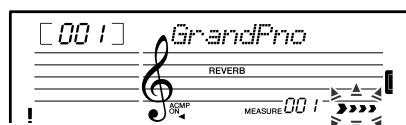
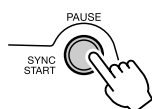
Basy i akordy będzie słyszeć od razu po zagranie akordu w zakresie akompaniamentu klawiatury.



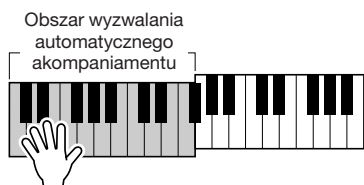
Start natychmiastowy

### ■ Start akordów

Naciśnij przycisk [SYNC START], a strzałki taktów zaczną migać, wskazując, że został włączony tryb gotowości Sync Start. Basy i akordy będzie słyszeć od razu po zagranie akordu w zakresie akompaniamentu klawiatury.



Stan gotowości funkcji Początek synchroniczny

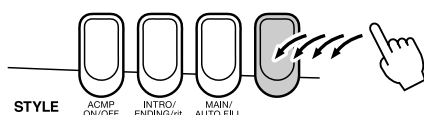


Odtwarzanie stylu rozpocznie się po zagranie akordu

### ■ Start po wystukaniu

Aby rozpocząć odtwarzanie, można podać metrum w dowolnym tempie. Po prostu należy postukać w przycisk [TEMPO/TAP] w dowolnym tempie – cztery razy w przypadku metrum czterodzielnego, a trzy razy w przypadku metrum trójdzielnego – i wtedy rozpocznie się odtwarzanie rytmu wybranego stylu w podanym tempie.

Basy i akordy będzie słyszeć od razu po zagranie akordu w zakresie akompaniamentu klawiatury.



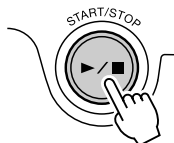
Rozpocznij w wystukanim tempie

## Zatrzymywanie odtwarzania stylu

Aby zatrzymać odtwarzanie stylu można się posłużyć trzema następującymi sposobami.

### ■ Zatrzymanie natychmiastowe

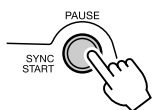
Odtwarzanie zatrzyma się zaraz po naciśnięciu przycisku [START/STOP].



Zatrzymanie natychmiastowe

### ■ Zatrzymanie i włączenie trybu Sync Start

Jeśli naciśniesz przycisk [SYNC START] podczas odtwarzania stylu, odtwarzanie zatrzyma się natychmiast i zostanie włączony tryb gotowości początku synchronicznego Sync Start (strzałki taktów będą migać).



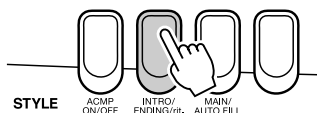
Zatrzymanie natychmiastowe i włączenie trybu Sync Start



Stan gotowości startu

### ■ Odtwarzanie zakończenia i zatrzymanie

Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.], aby rozpocząć odtwarzanie zakończenia. Odtwarzanie zatrzyma się po odtworzeniu zakończenia w całości.

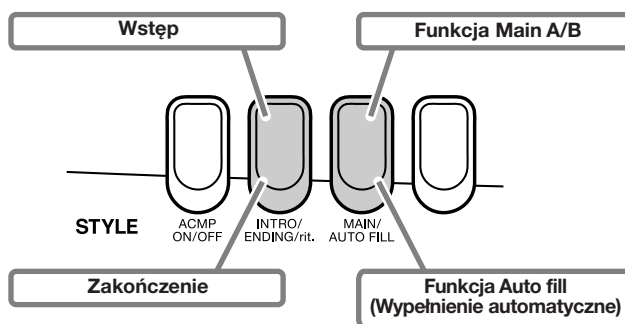


Zatrzymanie po odtworzeniu zakończenia

Jeśli naciśniesz przycisk [INTRO/ENDING/rit.] po raz drugi (gdy odtwarzane jest zakończenie), zakończenie zostanie odtworzone w ritardando (tempo stopniowo ulega spowalnianiu).

## Zamiana wzorca (sekcje)

Akompaniament automatyczny zbudowany jest z wielu sekcji stylów (wzorców), umożliwiających tworzenie zróżnicowanych aranżacji podkładów muzycznych, które w stylistyce dopasowane są do danego utworu.



### ● Sekcja INTRO (Wstęp)

Z reguły jest to wykorzystywane na początku utworu.

Po zakończeniu odtwarzania wstępu rozpoczyna się odtwarzanie sekcji głównej.

Długość wstępu (w taktach) zależy od wybranego stylu.

### ● Sekcja MAIN (Główna)

Służy do odtwarzania głównej części utworu. Odtwarza główny wzorec akompaniamentu i powtarza go aż do naciśnięcia przycisku innej sekcji. Istnieją dwie odmiany wzorca podstawowego (A i B), a brzmienie odtwarzania stylu zmienia się harmonicznie na podstawie akordów granych lewą ręką.

### ● Sekcja wypełnienia Fill-in

Jest automatycznie dodawana przed zmianą sekcji A i B.

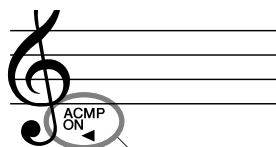
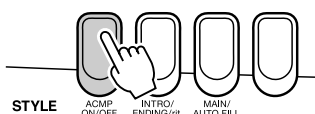
### ● Sekcja ENDING (Zakończenie)

Służy jako zakończenie utworu. Po zagraniu całego zakończenia odtwarzanie akompaniamentu automatycznego zatrzyma się. Długość zakończenia (w taktach) zależy od wybranego stylu.

## 1 Naciśnij przycisk [STYLE], a następnie wybierz styl.

## 2 Włącz akompaniament automatyczny.

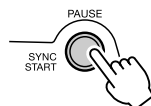
Naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF].



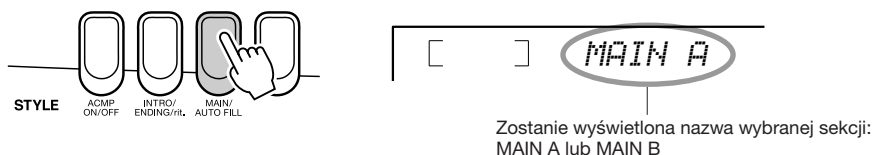
Pojawia się, gdy akompaniament automatyczny jest włączony

## 3 Włącz funkcję SYNC START.

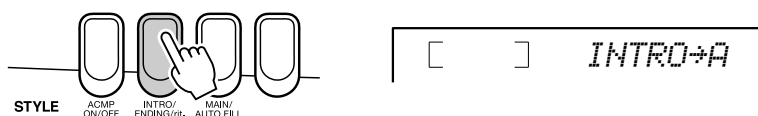
Naciśnij przycisk [SYNC START].



#### 4 Naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL].



#### 5 Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].

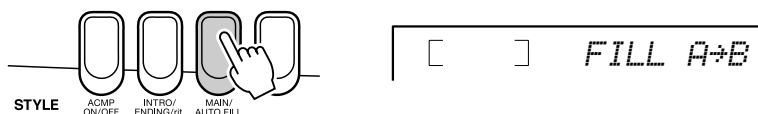


#### 6 Odtwarzanie sekcji Intro wybranego stylu rozpoczyna się po zagranie akordu lewą ręką.

Na przykład zagraj akord C dur (tak jak widać na ilustracji). Informacje o graniu akordów można znaleźć w części „Odtwarzanie akordów akompaniamentu automatycznego” na str. 44.

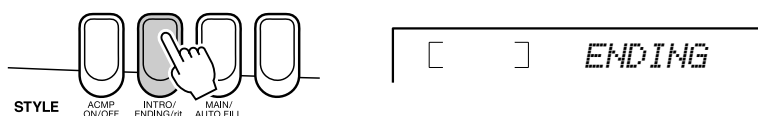


#### 7 Naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL].



Gdy sekcja Fill-in zostanie zakończona, nastąpi płynne przejście do wybranej sekcji A/B.

#### 8 Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].



Powoduje odtwarzanie zakończenia.

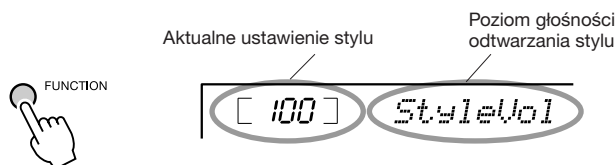
Po zagranie całego zakończenia odtwarzanie akompaniamentu automatycznego zatrzyma się. Jeśli podczas odtwarzania zakończenia odpowiadający mu przycisk [INTRO/ENDING/rit.] zostanie powtórnie naciśnięty, spowoduje to stopniowe spowalnianie zakończenia (efekt ritardando).

## Regulacja poziomu głośności odtwarzania stylu

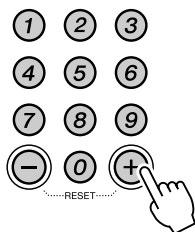
Ta procedura umożliwia zrównoważenie poziomu głośności między odtwarzanym stylem a nutami granymi na klawiaturze przez zmianę głośności odtwarzanego utworu.

**1** Naciśnij przycisk [STYLE].

**2** Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się opcja „StyleVol” (Głośność stylu).



**3** Ustaw głośność stylu, naciskając przyciski numeryczne [0]–[9], [+], [-].



### UWAGA

- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast powrócić do domyślnego ustawienia wartości (100).

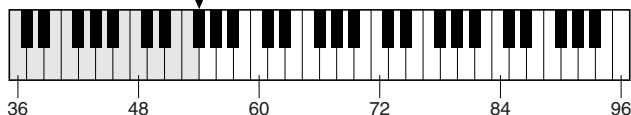
# Odtwarzanie akordów akompaniamentu automatycznego

W części „Gra z wykorzystaniem stylu (Akompaniament)” na str. 21 wspomniano, że „odczucie” stylu zmienia się za każdym razem, gdy zagrasz akord po lewej stronie klawiatury. Tutaj poznamy bardziej szczegółowo rodzaje akordów oraz sposoby ich grania. Podane tu przykłady akordów dotyczą klawisza C.

Istnieją dwa podstawowe sposoby (podane poniżej) gry akordów po lewej stronie klawiatury podczas odtwarzania stylu (str. 22)

- Łatwe akordy
- Standardowe akordy

Split Point – ustawienie domyślne: 54 (F#2)

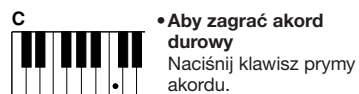


## Łatwe akordy

Ta metoda umożliwia łatwe wybieranie akordów sterujących w obszarze wyzwalania automatycznego akompaniamentu przy użyciu jednego, dwóch lub trzech palców.



- Prymy akordów i odpowiadające im klawisze



- Aby zagrać akord durowy  
Naciśnij klawisz prymy akordu.



- Aby zagrać akord septymowy  
Naciśnij klawisz prymy wraz z najbliższym białym klawiszem po jego lewej stronie.



- Aby zagrać akord molowy  
Naciśnij klawisz prymy wraz z najbliższym czarnym klawiszem po jego lewej stronie.

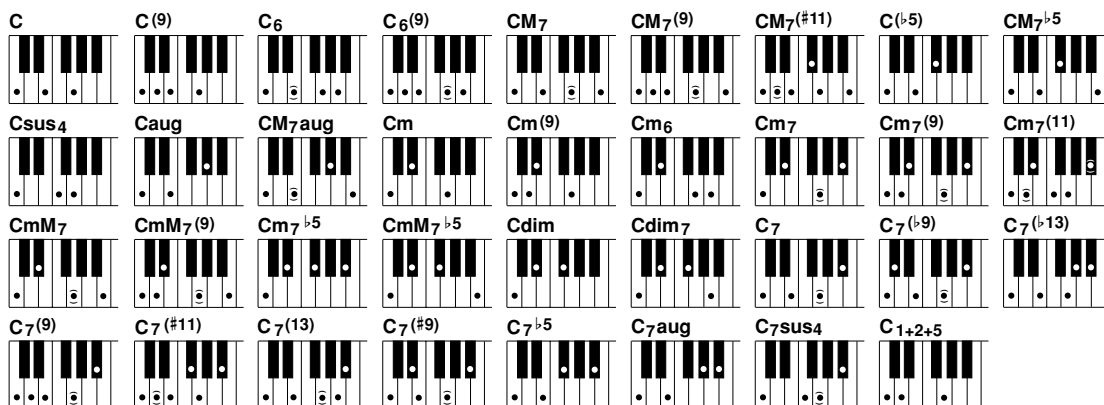


- Aby zagrać akord molowy septymowy  
Naciśnij klawisz prymy akordu oraz najbliższy biały i czarny klawisz po jego lewej stronie (trzy klawisze jednocześnie).



## Standardowe akordy

Ta metoda umożliwia wybieranie akordów sterujących za pomocą normalnego palcowania w zakresie akompaniamentu klawiatury.



\* Nuty umieszczone w nawiasach są opcjonalne; akordy zostaną rozpoznane bez nich.

## ● Tablica rozpoznawanych akordów standardowych

| Nazwa akordu/[Skrót]                                    | Numerы dźwięków składowych                                 | Akord (C) | Wyświetlacz |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| Durowy [M]                                              | 1 - 3 - 5                                                  | C         | C           |
| Z dodaną noną [(9)]                                     | 1 - 2 - 3 - 5                                              | C(9)      | C(9)        |
| Sekstowy [6]                                            | 1 - (3) - 5 - 6                                            | C6        | C6          |
| Sekstowy z noną [6(9)]                                  | 1 - 2 - 3 - (5) - 6                                        | C6(9)     | C6(9) *     |
| Durowy septymowy [M7]                                   | 1 - 3 - (5) - 7 lub<br>1 - (3) - 5 - 7                     | CM7       | CM7         |
| Durowy septymowy z noną [M7(9)]                         | 1 - 2 - 3 - (5) - 7                                        | CM7(9)    | CM7(9) *    |
| Durowy septymowy z dodaną undecymą zwiększoną [M7(#11)] | 1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 lub<br>1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7   | CM7(#11)  | CM7(#11) *  |
| Durowy z kwintą zmniejszoną [(b5)]                      | 1 - 3 - b5                                                 | C(b5)     | Cb5 *       |
| Durowy septymowy z kwintą zmniejszoną [M7b5]            | 1 - 3 - b5 - 7                                             | CM7b5     | CM7b5 *     |
| Kwarta czysta [sus4]                                    | 1 - 4 - 5                                                  | Csus4     | Csus4       |
| Zwiększony [aug]                                        | 1 - 3 - #5                                                 | Caug      | Caug        |
| Durowy septymowy zwiększony [M7aug]                     | 1 - (3) - #5 - 7                                           | CM7aug    | CM7aug *    |
| Molowy [m]                                              | 1 - b3 - 5                                                 | Cm        | Cm          |
| Molowy z dodaną noną [m(9)]                             | 1 - 2 - b3 - 5                                             | Cm(9)     | Cm(9)       |
| Molowy sekstowy [m6]                                    | 1 - b3 - 5 - 6                                             | Cm6       | Cm6         |
| Molowy septymowy z septymą małą [m7]                    | 1 - b3 - (5) - b7                                          | Cm7       | Cm7         |
| Molowy septymowy z noną [m7(9)]                         | 1 - 2 - b3 - (5) - b7                                      | Cm7(9)    | Cm7(9)      |
| Molowy septymowy z dodaną undecymą [m7(11)]             | 1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)                                | Cm7(11)   | Cm7(11) *   |
| Molowy z septymą wielką [mM7]                           | 1 - b3 - (5) - 7                                           | CmM7      | CmM7        |
| Molowy z septymą wielką i noną [mM7(9)]                 | 1 - 2 - b3 - (5) - 7                                       | CmM7(9)   | CmM7(9) *   |
| Molowy septymowy z kwintą zmniejszoną [m7b5]            | 1 - b3 - b5 - b7                                           | Cm7b5     | Cm7b5       |
| Molowy z septymą wielką i z kwintą zmniejszoną [mM7b5]  | 1 - b3 - b5 - 7                                            | CmM7b5    | CmM7b5 *    |
| Zmniejszony [dim]                                       | 1 - b3 - b5                                                | Cdim      | Cdim        |
| Septymowy zmniejszony [dim7]                            | 1 - b3 - b5 - 6                                            | Cdim7     | Cdim7       |
| Septymowy [7]                                           | 1 - 3 - (5) - b7 lub<br>1 - (3) - 5 - b7                   | C7        | C7          |
| Septymowy z noną małą [7(b9)]                           | 1 - b2 - 3 - (5) - b7                                      | C7(b9)    | C7(b9)      |
| Septymowy z dodaną tercdecymą zmniejszoną [7(b13)]      | 1 - 3 - 5 - b6 - b7                                        | C7(b13)   | C7(b13)     |
| Septymowy z noną [7(9)]                                 | 1 - 2 - 3 - (5) - b7                                       | C7(9)     | C7(9)       |
| Septymowy z dodaną undecymą wielką [7(#11)]             | 1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 lub<br>1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7 | C7(#11)   | C7(#11)     |
| Septymowy z dodaną tercdecymą [7(13)]                   | 1 - 3 - (5) - 6 - b7                                       | C7(13)    | C7(13)      |
| Septymowy z noną wielką [7(#9)]                         | 1 - #2 - 3 - (5) - b7                                      | C7(#9)    | C7(#9)      |
| Septymowy z kwintą zmniejszoną [7(b5)]                  | 1 - 3 - b5 - b7                                            | C7b5      | C7b5 *      |
| Septymowy zwiększony [7aug]                             | 1 - 3 - #5 - b7                                            | C7aug     | C7aug       |
| Septymowy z kwartą czystą (zamiast tercji) [7sus4]      | 1 - 4 - (5) - b7                                           | C7sus4    | C7sus4      |
| Pryma plus sekunda plus kwinta [1+2+5]                  | 1 - 2 - 5                                                  | C1+2+5    | C *         |

\* Te akordy nie są pokazane w funkcji Chord Dictionary (Słownik akordów).

### UWAGA

- Nuty w nawiasach można pomijać.
- Zagranie dwóch klawiszy o tej samej prymie w sąsiednich oktawach generuje akompaniament oparty tylko na prymie.
- Kwinta czysta (1+5) generuje akompaniament oparty tylko na prymie i kwincie, co ma zastosowanie zarówno do akordów durowych, jak i molowych.
- Wymienione palcowanie akordów odpowiada pozycji zasadniczej (prymy), ale można stosować inne przewroty, z następującymi wyjątkami: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5
- Przewrót akordów 7sus4 i m7(11) daje akordy nierozpoznawalne w przypadku pominięcia nut pokazanych w nawiasach.
- Tonacja automatycznego akompaniamentu czasami nie będzie się zmieniać, jeśli zagrasz kolejno powiązane ze sobą akordy (np. niektóre akordy molowe, po których następuje akord molowy septymowy).
- Dwudźwięk generuje akord, którego tonika pochodzi z akordu zagrane poprzednio.

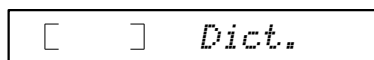
## Wyszukiwanie akordów za pomocą słownika akordów

Funkcja Dictionary (Słownik) jest po prostu wbudowanym „Słownikiem akordów”, który pokazuje nuty akordów. Sprawdza się doskonale, gdy znasz nazwę danego akordu i chcesz szybko nauczyć się, jak go zagrać.

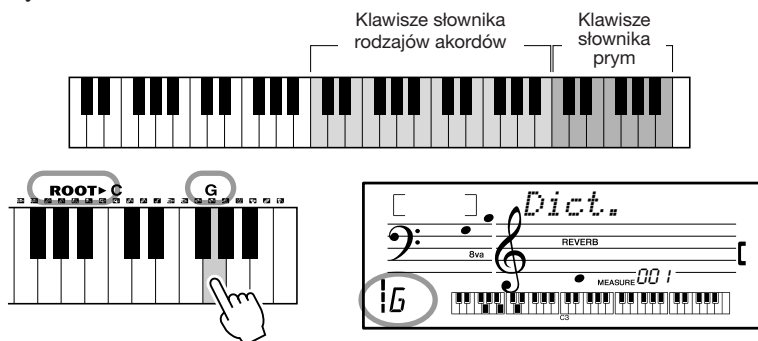
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [WAITING] dłużej niż sekundę. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Dict.”.



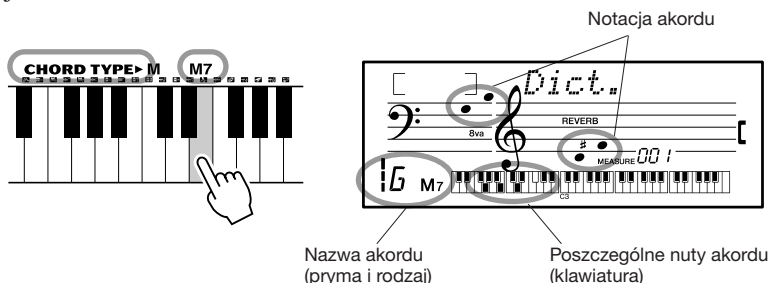
Przytrzymaj dłużej niż sekundę.



- 2 Jako przykład nauczymy się, jak zagrać akord GM7 (G-dur septymowy). Naciśnij klawisz „G” w części klawiatury oznaczonej „ROOT (Pryma) ▶.” (Dźwięk nie zabrzmiał). Ustawiona pryma jest pokazana na wyświetlaczu.



- 3 Naciśnij klawisz „M7” (durowy septymowy) w sekcji klawiatury oznaczonej napisem „CHORD TYPE ▶.” (Dźwięk nie zabrzmiał). Nuty, które należy zagrać w przypadku danego akordu (nuta prymy i rodzaju akordu), są pokazane na wyświetlaczu, zarówno w notacji, jak i na klawiaturze.



Aby wywołać możliwe przewroty akordu, naciskaj przyciski [+]/[-].

- 4 Spróbuj grać akord w sekcji akompaniamentu automatycznego klawiatury, sprawdzając, co pokazuje się na wyświetlaczu. Gdy właściwie zagrasz akord, zabrzmiał dzwonek oznajmiający powodzenie, a nazwa akordu na wyświetlaczu będzie migać.

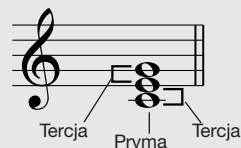
### UWAGA

- Akordy durowe są zwykle wskazywane jedynie przez nazwę prymy. Na przykład wskazanie „C” w zapisie odnosi się do akordu „C-dur”. Aby wyszukiwać palcowanie akordu durowego, naciśnij klawisz prymy, a następnie klawisz rodzaju akordu M.

## ■ Informacje o akordach

Zagranie dwóch lub kilku dźwięków jednocześnie tworzy akord.

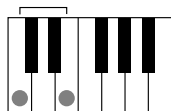
Zagranie dźwięku wraz z dwoma innymi oddalonymi od siebie o trzy dźwięki – takich jak C, E i G – tworzy brzmienie harmoniczne. Akordy takie nazywane są „triadami” i odgrywają ważną rolę w muzyce.



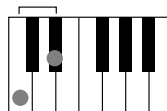
Biorąc powyższy akord za przykład, najniższą nutę triady nazywa się prymą. Jest to dźwięk centralny, podtrzymujący resztę nut akordu.

Należy zauważyć, że środkowa nuta powyższego akordu (E) jest trzecią w kolejności nut gamy, czyli mamy C i D, a następnie E. Istnieją dwa rodzaje tercji w akordzie: tercja durowa i tercja molowa.

Tercja durowa – cztery półtony od prymy

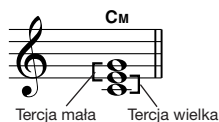


Tercja molowa – trzy półtony od prymy

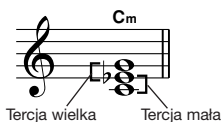


Zmienimy także górną nutę pierwotnego akordu i stworzymy trzy dodatkowe akordy, tak jak pokazano niżej. (Podpisy wskazują interwały między każdą z nut).

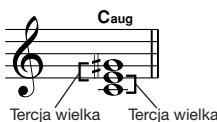
◆ Akord durowy



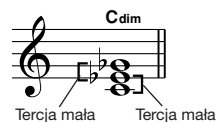
◆ Akord molowy



◆ Akord zwiększony



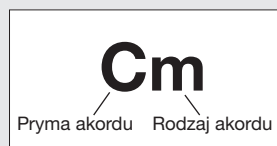
◆ Akord zmniejszony



Podstawowa charakterystyka akordu jest taka sama niezależnie od tego, czy zmienimy kolejność nut od dołu do góry lub czy dodamy takie same nuty w innych oktavach. W ten sposób można zbudować doskonale, harmonicznym brzmienie akordy, a grając różne akordy jeden po drugim, zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami, tworzyć uczuciową muzykę. Harmonia określa naturę akordów, a muzyka powstaje na podstawie harmonii.

## ● Nazwy akordów

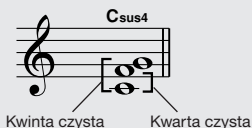
Na podstawie nazwy akordu można od razu powiedzieć, jaki jest jego rodzaj i z jakich składa się nut. Zrozumienie podstawowej struktury akordów jest bardzo użyteczne. Po zapoznaniu się z nią można szybko i łatwo grać akordy, wyszukując nazwy pojawiające się nad zapisem.



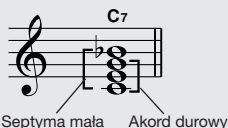
## ● Rodzaje akordów

(Te akordy znajdują się wśród akordów rozpoznawanych metodą palcowania).

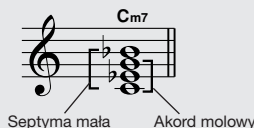
Durowy z kwartą  
czystą zamiast tercji



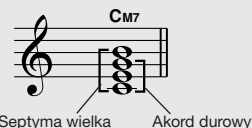
Septymowy



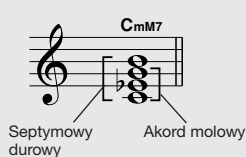
Septymowy  
molowy



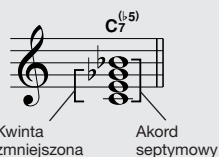
Septyma wielka



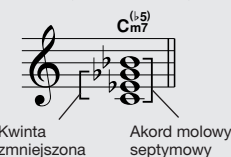
Septymowy  
molowy/durowy



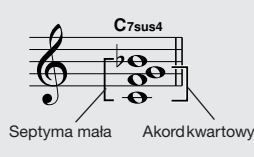
Septymowy z kwintą  
zmniejszoną



Septymowy molowy  
z kwintą zmniejszoną



Septymowy z kwartą czystą  
zamiast tercji wielkiej



# Ustawienia funkcji

Przycisk [FUNCTION] umożliwia dostęp do rozmaitych operacji związanych z regulowaniem lub wzbogacaniem dźwięku i dokonywaniem ustawień połączeń z urządzeniami zewnętrznymi.

## Wybierz element i zmień wartość

Można dokonywać ustawień 16 różnych elementów.

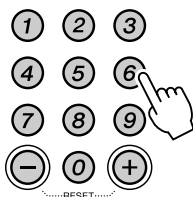
### 1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się żądany element.

Po każdym naciśnięciu przycisku [FUNCTION] wyświetlany jest kolejny z 16 elementów funkcji. Przykład opisu i wyświetlania podano w Tabeli ustawień funkcji na str.49.



### 2 Ustaw wartość za pomocą klawiszy numerycznych [0]–[9], [+], [-].

W przypadku ustawień On/Off (Włącz/Wyłącz) użyj przycisków [+]/[-].



## ● Tabela ustawień funkcji

| Funkcja lub parametr                | Wyświetlacz      | Zakres/ustawienia   | Opis                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poziom głośności odtwarzania stylu  | <i>StyleVol</i>  | 000–127             | Służy do określania poziomu głośności odtwarzania stylu muzycznego.                                                                                                                               |
| Poziom głośności odtwarzania utworu | <i>SongVol</i>   | 000–127             | Służy do określania poziomu głośności odtwarzania utworu.                                                                                                                                         |
| Transpozycja                        | <i>TransPos</i>  | -12–00–12           | Służy do określania stroju instrumentu w jednostkach co pół tonu.                                                                                                                                 |
| Dostrojenie                         | <i>Tuning</i>    | -100–000–100        | Ustawia strój dźwięku instrumentu w jednostkach co jedną setną.                                                                                                                                   |
| Punkt podziału                      | <i>SplitPnt</i>  | 000–127<br>(C-2–G8) | Ustawia „punkt” podziału – innymi słowy klawisz oddzielający zakres akompaniamentu automatycznego od głównego brzmienia.                                                                          |
| Głośność brzmienia głównego         | <i>M. Volume</i> | 000–127             | Określa głośność brzmienia głównego.                                                                                                                                                              |
| Oktawa brzmienia głównego           | <i>M. Octave</i> | -2–0–2              | Określa zakres oktaw brzmienia głównego (Main).                                                                                                                                                   |
| Rodzaj efektu pogłosowego           | <i>Reverb</i>    | 01–10               | Służy do wybierania rodzaju stosowanego efektu pogłosowego oraz do wyłączania efektu (wartość „10”). Zajrzyj do Tabeli rodzajów pogłosu na str. 63.                                               |
| Poziom pogłosu                      | <i>RevLevel</i>  | 000–127             | Określa, jak duża część sygnału brzmienia jest przesyłana do procesora pogłosu.                                                                                                                   |
| Efekt Panel Sustain                 | <i>Sustain</i>   | ON/OFF              | Określa, czy funkcja Panel Sustain jest lub nie jest zawsze stosowana do brzmienia głównego. Funkcja jest stosowana w sposób ciągły przy ustawieniu ON, a nie jest stosowana przy ustawieniu OFF. |
| Local On/Off                        | <i>Local</i>     | ON/OFF              | Określa, czy klawiatura instrumentu steruje wewnętrznym generatorem tonów (ON) czy nie (OFF).                                                                                                     |
| Zegar zewnętrzny                    | <i>ExtClock</i>  | ON/OFF              | Służy do określania, czy praca instrumentu będzie synchronizowana zegarem wewnętrznym (OFF), czy zewnętrznym (ON).                                                                                |
| Przesyłanie ustawień początkowych   | <i>InitSend</i>  | YES/NO              | Umożliwia wysyłanie do komputera danych ustawień panelu. Użyj przycisku [+], aby przestać dane.                                                                                                   |
| Metrum                              | <i>TimeSig</i>   | 00–15               | Służy do określania wartości licznika metrum.                                                                                                                                                     |
| Głośność metronomu                  | <i>MetroVol</i>  | 000–127             | Służy do określania poziomu głośności odtwarzania dźwięków metronomu.                                                                                                                             |
| Wyłączanie funkcji Demo             | <i>D-Cancel</i>  | ON/OFF              | Służy do włączania (ON) i wyłączania (OFF) tej funkcji. Gdy ma wartość ON, utworów demonstracyjnych nie będzie można odtwarzać nawet po naciśnięciu przycisku [DEMO].                             |

# Informacje o standardzie MIDI

Instrument jest wyposażony w złącza MIDI, które służą do podłączania do innych instrumentów i urządzeń MIDI, co zwiększa muzyczną funkcjonalność instrumentu.

## Co to jest standard MIDI?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) jest przyjętym na całym świecie standardem komunikacji między instrumentami i urządzeniami muzycznymi. Gdy wyposażone w MIDI instrumenty połączy się za pomocą przewodu MIDI, staje się możliwe przesyłanie między nimi danych o wykonaniach i ustawieniach. Znacznie rozszerza to możliwości wykonawcze i produkcyjne.



### **⚠ PRZESTROGA**

- Podłączaj instrument PSR-E213/YPT-210 do zewnętrznego sprzętu jedynie po wyłączeniu zasilania wszystkich urządzeń. Następnie włącz zasilanie, najpierw instrumentu PSR-E213/YPT-210, a później podłączonych do niego urządzeń zewnętrznych.

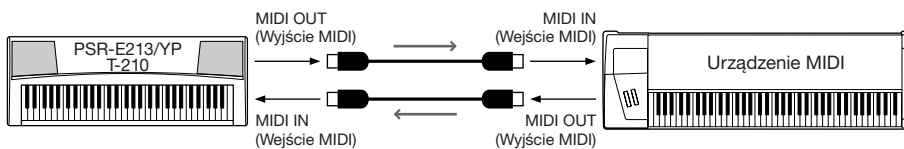
## Zastosowania standardu MIDI

- Przesyłanie danych o wykonaniu i ustawieniach między instrumentem PSR-E213/YPT-210 oraz wyposażonymi w MIDI instrumentami lub komputerami. (str. 51)

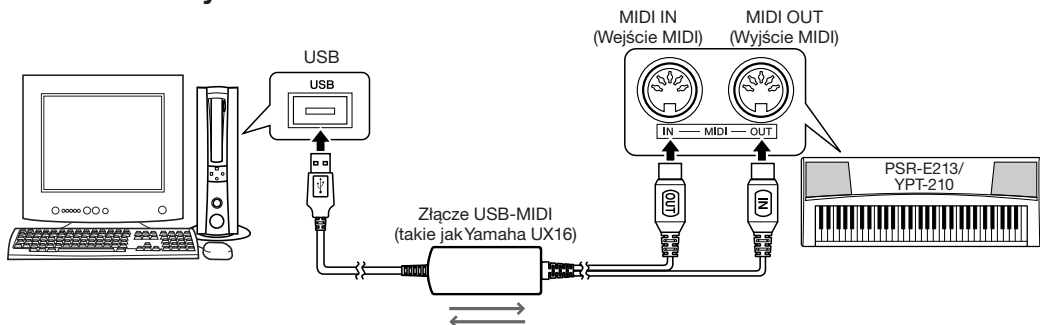
## Przesyłanie danych o wykonaniu do innego instrumentu oraz z innego instrumentu.

Po podłączeniu instrumentu PSR-E213/YPT-210 do innych urządzeń MIDI lub do komputera można wykorzystywać dane o wykonaniu na instrumencie na urządzeniach MIDI lub na komputerze. Można też odbierać dane z innych urządzeń MIDI lub komputera i na ich podstawie generować dźwięk w instrumencie PSR-E213/YPT-210.

- Gdy instrument jest podłączony do innego urządzenia MIDI, przesyła i odbiera dane o wykonaniu.



- Gdy instrument jest połączony z komputerem, przesyła i odbiera dane o wykonaniu.



Do połączenia MIDI między instrumentem PSR-E213/YPT-210 a komputerem wyposażonym w USB będzie konieczne złącze Yamaha UX16 lub podobne złącze USB-MIDI (sprzedawane osobno). Pamiętaj, żeby kupić złącze Yamaha UX16 lub inne wysokiej jakości złącze USB-MIDI w sklepie muzycznym, komputerowym lub elektronicznym. Jeśli korzystasz ze złącza UX16, zainstaluj na komputerze dołączony do niego sterownik.

## ■ Ustawienia MIDI

Te ustawienia powinny być dokonywane podczas przesyłania czy odbierania danych o wykonaniu do podłączonego urządzenia MIDI lub komputera.

### Ustawienia lokalne

Ustawienie Local Control decyduje o tym, że nuty grane na instrumencie wybrzmiewają w jego wewnętrznym generatorze dźwięku. Generator ten jest aktywny, gdy ustawienie jest włączone, a nie jest aktywny, gdy jest ono wyłączone.

- On (Włączone).....** To jest normalne ustawienie, podczas którego nuty grane na instrumencie wybrzmiewają w wewnętrznym generatorze dźwięku instrumentu. Także dane odbierane przez złącze MIDI instrumentu są odtwarzane przez wewnętrzny generator dźwięku.
- Off (Wyłączone).....** Przy tym ustawieniu instrument nie wydaje żadnego dźwięku (klawiatura, odtwarzanie harmonii i stylu), ale dane o wykonaniu są przesyłane przez złącze MIDI. Także dane odbierane przez złącze MIDI instrumentu są odtwarzane przez wewnętrzny generator dźwięku.

Wartość Local Control można zmienić w ustawieniach funkcji (str. 49).



- Jeśli nie można wydobyć z instrumentu żadnego dźwięku, prawdopodobną przyczyną tego stanu rzeczy jest ustawienie Local Control. Gdy ma ono wartość OFF, gra na klawiaturze nie generuje żadnego dźwięku.

### Ustawienia External Clock (Zegar zewnętrzny)

Te ustawienia decydują o tym, czy instrument będzie synchronizowany własnym zegarem wewnętrznym (OFF), czy zegarowymi sygnałami synchronizacji z urządzenia zewnętrznego.

- On .....** Podstawowe funkcje instrumentu, zależne od czasu, będą zsynchronizowane z zegarem urządzenia zewnętrznego podłączonego za pomocą złącza MIDI.
- Off .....** Instrument korzysta z własnego zegara wewnętrznego (domyślne).

Wartość External Clock można zmienić w ustawieniach funkcji (str. 49).



- Jeśli ustawienie External Clock ma wartość ON i nie jest odbierany żaden sygnał zegara z urządzenia zewnętrznego, nie da się uruchomić utworu, stylu ani funkcji metronomu.

### PSR-E213/YPT-210 Przesyłanie ustawień panelu (Initial Send)

Przesyła ustawienia panelu instrumentu PSR-E213/YPT-210 do zewnętrznego urządzenia MIDI.

Podczas nagrywania wykonania na instrumencie PSR-E213/YPT-210 na zewnętrznym sekwencerze lub podobnym sprzęcie można użyć tej funkcji do wysłania aktualnych ustawień panelu instrumentu PSR-E213/YPT-210, tak aby były one automatycznie przywracane, gdy sekwencja jest odtwarzana. Wartość Initial Send można zmienić w ustawieniach funkcji Function Settings (str. 49).

# Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                                                                                                                                                                                               | Możliwa przyczyna i rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gdy włącza się lub wyłącza instrument, słychać przez chwilę trzaski.                                                                                                                                                                  | Jest to normalne i wskazuje, że instrument odbiera energię elektryczną.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Podczas korzystania z telefonu komórkowego pojawiają się zakłócenia.                                                                                                                                                                  | Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.                                                                                                                                                                                |
| Nie słychać dźwięku, nawet jeśli gra się na klawiaturze lub odtwarza utwór lub styl.                                                                                                                                                  | Sprawdź, czy nie podłączono czegoś do gniazdka PHONES/OUTPUT w panelu tylnym. Gdy do gniazda są podłączone słuchawki, nie słychać dźwięku.<br>Sprawdź, czy jest włączona opcja Local Control. (Patrz str. 52).                                                                                                                                                    |
| Gra na klawiszach po prawej stronie klawiatury nie wywołuje dźwięku.                                                                                                                                                                  | Gdy jest używana funkcja słownika (str. 46), klawisze po prawej stronie są używane jedynie do wprowadzania prym i rodzaju akordów.                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Głośność jest za mała.</li> <li>Jakość dźwięku jest niska.</li> <li>Podkład rytmiczny nieoczekiwanie zatrzymuje się lub nie gra.</li> <li>Utwór itp. nie jest poprawnie odtwarzany.</li> </ul> | Baterie są rozładowane. Wymień wszystkie sześć baterii na nowe lub użyj opcjonalnego zasilacza sieciowego.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Styl lub utwór nie jest odtwarzany po naciśnięciu przycisku [START/STOP].                                                                                                                                                             | Czy parametr External Clock ma wartość ON? Upewnij się, że zegar zewnętrzny jest wyłączony. Zajrzyj do „Ustawienia External Clock (Zegar zewnętrzny)” na str. 52.                                                                                                                                                                                                 |
| Styl nie brzmi poprawnie.                                                                                                                                                                                                             | Upewnij się, że poziom głośności odtwarzania stylu (str. 43) ma odpowiednią wartość.<br>Czy punkt podziału jest ustawiony na odpowiednim do granych akordów klawiszu? Ustaw punkt podziału na odpowiednim klawiszu (str. 36).<br>Czy wskaźnik „ACMP ON” jest widoczny na wyświetlaczu? Jeśli nie jest widoczny, naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby się pojawił. |
| Nie ma podkładu rytmicznego, gdy naciska się przycisk [START/STOP] po wybraniu stylu nr 093-100 (Pianist).                                                                                                                            | Nie jest to niewłaściwe działanie. Style o numerach 093-100 (Pianist) nie mają partii rytmicznych, więc podkład rytmiczny nie gra. Inne partie zaczną grać, gdy zagrasz akord w zakresie akompaniamentu klawiatury, jeśli akompaniament automatyczny jest włączony.                                                                                               |
| Wydaje się, że nie wszystkie brzmienia są słyszalne lub dźwięk jest ucinany.                                                                                                                                                          | Polifonia instrumentu wynosi maksymalnie 32 nuty. Jeśli jednocześnie gra styl lub utwór, niektóre nuty/dźwięki mogą być pomijane („kradzione”) z akompaniamentu lub utworu.                                                                                                                                                                                       |
| Pedał przełączający (pełniący funkcję pedału podtrzymania dźwięku) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie pedału przełączającego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża.                                                 | Biegunowość pedału przełączającego jest odwrócona. Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka pedału przełączającego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.                                                                                                                                                                                             |
| Wskaźnik ACMP ON nie pojawia się po naciśnięciu przycisku [ACMP ON/OFF].                                                                                                                                                              | Zawsze najpierw naciskaj przycisk [STYLE], gdy chcesz użyć funkcji związanej ze stylami.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Wskazania partii, takie jak Right, Left i Both Hands, nie pojawiają się, nawet wtedy, gdy naciska się przyciski [R] lub [L] lekcji.                                                                                                   | Upewnij się, że nie naciskasz przycisków [R] lub [L] podczas odtwarzania utworu. Jeśli naciśniesz jeden z przycisków partii podczas odtwarzania utworu i przed rozpoczęciem lekcji, to przyciski posłużą do wyciszania odpowiednich ścieżek utworów. Zatrzymaj najpierw utwór, a następnie wybierz żadaną partię i rozpocznij lekcję.                             |
| Bez względu na siłę uderzenia w klawisze poziom dźwięku nie zmienia się.                                                                                                                                                              | Ponieważ ta klawiatura nie ma funkcji Touch Response, poziom dźwięku nie zmienia się w odpowiedzi na siłę uderzenia.                                                                                                                                                                                                                                              |

# Tabela brzmień

## ■ Maksymalna polifonia instrumentu •••••

Instrument ma 32-nutową polifonię. Oznacza to, że równocześnie może odtwarzać 32 dźwięki bez względu na źródło pochodzenia (utwór, styl, klawiatura). Automatyczny akompaniament zajmuje pewną ilość głosów polifonii, więc gdy jest stosowany, polifonia klawiatury jest odpowiednio redukowana. To samo dotyczy funkcji utworu. Jeśli maksymalna polifonia zostanie przekroczona, spośród wybrzmiewających dźwięków tłumione są te, które zostały zagrane najwcześniej (priorytet ostatniej nuty).



- Dla każdego brzmienia z listy zamieszczono wartość komunikatu o zmianie brzmienia MIDI. Komunikaty te można wykorzystywać do zdalnego wywoływania brzmień za pomocą innego urządzenia MIDI podłączonego do instrumentu.
- Pomiędzy numerami brzmień a wartościami komunikatów o zmianie brzmienia istnieje zależność bezpośrednia. Oznacza to, że zawsze różni się o 1. Należy o tym pamiętać.
- Gdy wciśnięty jest pedał podtrzymania dźwięku (przełącznik nożny), wybrzmiewanie niektórych brzmień może w ogóle nie zanikać lub zanikać bardzo długo.

## ● Tabela brzmień panelu

| Brz-<br>mien<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia      |
|--------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|----------------------|
|                    | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                      |
| PIANO              |                          |                |                                                |                      |
| 001                | 0                        | 112            | 1                                              | Grand Piano1         |
| 002                | 0                        | 0              | 1                                              | Grand Piano2         |
| 003                | 0                        | 0              | 2                                              | Bright Piano         |
| 004                | 0                        | 0              | 4                                              | Honky-tonk Piano     |
| 005                | 0                        | 0              | 7                                              | Harpischord          |
| E.PIANO            |                          |                |                                                |                      |
| 006                | 0                        | 0              | 5                                              | Electric Piano 1     |
| 007                | 0                        | 0              | 6                                              | Electric Piano 2     |
| 008                | 0                        | 0              | 3                                              | Electric Grand Piano |
| 009                | 0                        | 0              | 8                                              | Clavi                |
| ORGAN              |                          |                |                                                |                      |
| 010                | 0                        | 0              | 17                                             | Drawbar Organ        |
| 011                | 0                        | 0              | 18                                             | Percussive Organ     |
| 012                | 0                        | 0              | 19                                             | Rock Organ           |
| 013                | 0                        | 0              | 20                                             | Church Organ         |
| 014                | 0                        | 0              | 21                                             | Reed Organ           |
| ACCORDION          |                          |                |                                                |                      |
| 015                | 0                        | 0              | 22                                             | Accordion            |
| 016                | 0                        | 0              | 24                                             | Tango Accordion      |
| 017                | 0                        | 0              | 23                                             | Harmonica            |
| GUITAR             |                          |                |                                                |                      |
| 018                | 0                        | 0              | 25                                             | Nylon Guitar         |
| 019                | 0                        | 0              | 26                                             | Steel Guitar         |
| 020                | 0                        | 0              | 27                                             | Jazz Guitar          |
| 021                | 0                        | 0              | 28                                             | Clean Guitar         |
| 022                | 0                        | 0              | 29                                             | Muted Guitar         |
| 023                | 0                        | 0              | 30                                             | Overdriven Guitar    |
| 024                | 0                        | 0              | 31                                             | Distortion Guitar    |
| 025                | 0                        | 0              | 32                                             | Guitar Harmonics     |
| BASS               |                          |                |                                                |                      |
| 026                | 0                        | 0              | 33                                             | Acoustic Bass        |
| 027                | 0                        | 0              | 34                                             | Finger Bass          |
| 028                | 0                        | 0              | 35                                             | Pick Bass            |
| 029                | 0                        | 0              | 36                                             | Fretless Bass        |
| 030                | 0                        | 0              | 37                                             | Slap Bass 1          |
| 031                | 0                        | 0              | 38                                             | Slap Bass 2          |
| 032                | 0                        | 0              | 39                                             | Synth Bass 1         |
| 033                | 0                        | 0              | 40                                             | Synth Bass 2         |

| Brz-<br>mien<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia   |
|--------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|-------------------|
|                    | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                   |
| STRINGS            |                          |                |                                                |                   |
| 034                | 0                        | 0              | 49                                             | Strings 1         |
| 035                | 0                        | 0              | 50                                             | Strings 2         |
| 036                | 0                        | 0              | 51                                             | Synth Strings 1   |
| 037                | 0                        | 0              | 52                                             | Synth Strings 2   |
| 038                | 0                        | 0              | 45                                             | Tremolo Strings   |
| 039                | 0                        | 0              | 46                                             | Pizzicato Strings |
| 040                | 0                        | 0              | 41                                             | Violin            |
| 041                | 0                        | 0              | 42                                             | Viola             |
| 042                | 0                        | 0              | 43                                             | Cello             |
| 043                | 0                        | 0              | 44                                             | Contrabass        |
| 044                | 0                        | 0              | 47                                             | Orchestral Harp   |
| 045                | 0                        | 0              | 56                                             | Orchestra Hit     |
| CHOIR              |                          |                |                                                |                   |
| 046                | 0                        | 0              | 53                                             | Choir Aahs        |
| 047                | 0                        | 0              | 54                                             | Voice Oohs        |
| 048                | 0                        | 0              | 55                                             | Synth Voice       |
| SAXOPHONE          |                          |                |                                                |                   |
| 049                | 0                        | 0              | 67                                             | Tenor Sax         |
| 050                | 0                        | 0              | 66                                             | Alto Sax          |
| 051                | 0                        | 0              | 65                                             | Soprano Sax       |
| 052                | 0                        | 0              | 68                                             | Baritone Sax      |
| 053                | 0                        | 0              | 69                                             | Oboe              |
| 054                | 0                        | 0              | 72                                             | Clarinet          |
| 055                | 0                        | 0              | 70                                             | English Horn      |
| 056                | 0                        | 0              | 71                                             | Bassoon           |
| TRUMPET            |                          |                |                                                |                   |
| 057                | 0                        | 0              | 57                                             | Trumpet           |
| 058                | 0                        | 0              | 60                                             | Muted Trumpet     |
| 059                | 0                        | 0              | 58                                             | Trombone          |
| 060                | 0                        | 0              | 61                                             | French Horn       |
| 061                | 0                        | 0              | 59                                             | Tuba              |
| BRASS              |                          |                |                                                |                   |
| 062                | 0                        | 0              | 62                                             | Brass Section     |
| 063                | 0                        | 0              | 63                                             | Synth Brass 1     |
| 064                | 0                        | 0              | 64                                             | Synth Brass 2     |
| FLUTE              |                          |                |                                                |                   |
| 065                | 0                        | 0              | 74                                             | Flute             |
| 066                | 0                        | 0              | 73                                             | Piccolo           |

| Brz-<br>mien<br>nr   | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia |
|----------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|-----------------|
|                      | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                 |
| 067                  | 0                        | 0              | 76                                             | Pan Flute       |
| 068                  | 0                        | 0              | 75                                             | Recorder        |
| 069                  | 0                        | 0              | 77                                             | Blown Bottle    |
| 070                  | 0                        | 0              | 78                                             | Shakuhachi      |
| 071                  | 0                        | 0              | 79                                             | Whistle         |
| 072                  | 0                        | 0              | 80                                             | Ocarina         |
| <b>SYNTH LEAD</b>    |                          |                |                                                |                 |
| 073                  | 0                        | 0              | 81                                             | Square Lead     |
| 074                  | 0                        | 0              | 82                                             | Sawtooth Lead   |
| 075                  | 0                        | 0              | 83                                             | Calliope Lead   |
| 076                  | 0                        | 0              | 84                                             | Chiff Lead      |
| 077                  | 0                        | 0              | 85                                             | Charang Lead    |
| 078                  | 0                        | 0              | 86                                             | Voice Lead      |
| 079                  | 0                        | 0              | 87                                             | Fifths Lead     |
| 080                  | 0                        | 0              | 88                                             | Bass & Lead     |
| <b>SYNTH PAD</b>     |                          |                |                                                |                 |
| 081                  | 0                        | 0              | 89                                             | New Age Pad     |
| 082                  | 0                        | 0              | 90                                             | Warm Pad        |
| 083                  | 0                        | 0              | 91                                             | Poly Synth Pad  |
| 084                  | 0                        | 0              | 92                                             | Choir Pad       |
| 085                  | 0                        | 0              | 93                                             | Bowed Pad       |
| 086                  | 0                        | 0              | 94                                             | Metallic Pad    |
| 087                  | 0                        | 0              | 95                                             | Halo Pad        |
| 088                  | 0                        | 0              | 96                                             | Sweep Pad       |
| <b>PERCUSSION</b>    |                          |                |                                                |                 |
| 089                  | 0                        | 0              | 12                                             | Vibraphone      |
| 090                  | 0                        | 0              | 13                                             | Marimba         |
| 091                  | 0                        | 0              | 14                                             | Xylophone       |
| 092                  | 0                        | 0              | 115                                            | Steel Drums     |
| 093                  | 0                        | 0              | 9                                              | Celesta         |
| 094                  | 0                        | 0              | 11                                             | Music Box       |
| 095                  | 0                        | 0              | 15                                             | Tubular Bells   |
| 096                  | 0                        | 0              | 48                                             | Timpani         |
| 097                  | 0                        | 0              | 10                                             | Glockenspiel    |
| 098                  | 0                        | 0              | 113                                            | Tinkle Bell     |
| 099                  | 0                        | 0              | 114                                            | Agogo           |
| 100                  | 0                        | 0              | 116                                            | Woodblock       |
| 101                  | 0                        | 0              | 117                                            | Taiko Drum      |
| 102                  | 0                        | 0              | 118                                            | Melodic Tom     |
| 103                  | 0                        | 0              | 119                                            | Synth Drum      |
| 104                  | 0                        | 0              | 120                                            | Reverse Cymbal  |
| <b>SYNTH EFFECTS</b> |                          |                |                                                |                 |
| 105                  | 0                        | 0              | 97                                             | Rain            |
| 106                  | 0                        | 0              | 98                                             | Sound Track     |
| 107                  | 0                        | 0              | 99                                             | Crystal         |
| 108                  | 0                        | 0              | 100                                            | Atmosphere      |
| 109                  | 0                        | 0              | 101                                            | Brightness      |
| 110                  | 0                        | 0              | 102                                            | Goblins         |
| 111                  | 0                        | 0              | 103                                            | Echoes          |
| 112                  | 0                        | 0              | 104                                            | Sci-Fi          |
| <b>WORLD</b>         |                          |                |                                                |                 |
| 113                  | 0                        | 0              | 105                                            | Sitar           |
| 114                  | 0                        | 0              | 16                                             | Dulcimer        |
| 115                  | 0                        | 0              | 106                                            | Banjo           |

| Brz-<br>mien<br>nr   | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia          |
|----------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|--------------------------|
|                      | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                          |
| 116                  | 0                        | 0              | 107                                            | Shamisen                 |
| 117                  | 0                        | 0              | 108                                            | Koto                     |
| 118                  | 0                        | 0              | 109                                            | Kalimba                  |
| 119                  | 0                        | 0              | 110                                            | Bagpipe                  |
| 120                  | 0                        | 0              | 111                                            | Fiddle                   |
| 121                  | 0                        | 0              | 112                                            | Shanai                   |
| <b>SOUND EFFECTS</b> |                          |                |                                                |                          |
| 122                  | 0                        | 0              | 121                                            | Fret Noise               |
| 123                  | 0                        | 0              | 122                                            | Breath Noise             |
| 124                  | 0                        | 0              | 123                                            | Seashore                 |
| 125                  | 0                        | 0              | 124                                            | Bird Tweet               |
| 126                  | 0                        | 0              | 125                                            | Telephone Ring           |
| 127                  | 0                        | 0              | 126                                            | Helicopter               |
| 128                  | 0                        | 0              | 127                                            | Applause                 |
| 129                  | 0                        | 0              | 128                                            | Gunshot                  |
| <b>DRUM KITS</b>     |                          |                |                                                |                          |
| 130                  | 127                      | 0              | 1                                              | Standard Kit 1           |
| 131                  | 127                      | 0              | 2                                              | Standard Kit 2           |
| 132                  | 127                      | 0              | 9                                              | Room Kit                 |
| 133                  | 127                      | 0              | 17                                             | Rock Kit                 |
| 134                  | 127                      | 0              | 25                                             | Electronic Kit           |
| 135                  | 127                      | 0              | 26                                             | Analog Kit               |
| 136                  | 127                      | 0              | 28                                             | Dance Kit                |
| 137                  | 127                      | 0              | 33                                             | Jazz Kit                 |
| 138                  | 127                      | 0              | 41                                             | Brush Kit                |
| 139                  | 127                      | 0              | 49                                             | Symphony Kit             |
| 140                  | 126                      | 0              | 1                                              | SFX Kit 1                |
| 141                  | 126                      | 0              | 2                                              | SFX Kit 2                |
| 142                  | 126                      | 0              | 113                                            | Sound Effect Kit         |
| <b>XGlite</b>        |                          |                |                                                |                          |
| 143                  | 0                        | 1              | 1                                              | Grand Piano KSP          |
| 144                  | 0                        | 1              | 2                                              | Bright Piano KSP         |
| 145                  | 0                        | 1              | 3                                              | Electric Grand Piano KSP |
| 146                  | 0                        | 1              | 4                                              | Honky-tonk Piano KSP     |
| 147                  | 0                        | 1              | 5                                              | Electric Piano 1 KSP     |
| 148                  | 0                        | 1              | 6                                              | Electric Piano 2 KSP     |
| 149                  | 0                        | 1              | 7                                              | Harpsichord KSP          |
| 150                  | 0                        | 1              | 8                                              | Clavi KSP                |
| 151                  | 0                        | 1              | 12                                             | Vibraphone KSP           |
| 152                  | 0                        | 1              | 13                                             | Marimba KSP              |
| 153                  | 0                        | 3              | 49                                             | Stereo Strings           |
| 154                  | 0                        | 3              | 50                                             | Stereo Slow Strings      |
| 155                  | 0                        | 3              | 53                                             | Stereo Choir             |
| 156                  | 0                        | 6              | 40                                             | Mellow Synth Bass        |
| 157                  | 0                        | 6              | 61                                             | French Horn Solo         |
| 158                  | 0                        | 6              | 81                                             | Square Lead 2            |
| 159                  | 0                        | 6              | 82                                             | Sawtooth Lead 2          |
| 160                  | 0                        | 8              | 41                                             | Slow Violin              |
| 161                  | 0                        | 8              | 45                                             | Slow Tremolo Strings     |
| 162                  | 0                        | 8              | 49                                             | Slow Strings             |
| 163                  | 0                        | 8              | 50                                             | Legato Strings           |

| Brz-<br>mien<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia          |
|--------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|--------------------------|
|                    | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                          |
| 164                | 0                        | 8              | 81                                             | LM Square                |
| 165                | 0                        | 8              | 82                                             | Thick Sawtooth           |
| 166                | 0                        | 12             | 40                                             | Sequenced Bass           |
| 167                | 0                        | 12             | 99                                             | Synth Drum Comp          |
| 168                | 0                        | 14             | 99                                             | Popcorn                  |
| 169                | 0                        | 16             | 88                                             | Big & Low                |
| 170                | 0                        | 18             | 34                                             | Finger Dark              |
| 171                | 0                        | 18             | 40                                             | Click Synth Bass         |
| 172                | 0                        | 18             | 58                                             | Trombone 2               |
| 173                | 0                        | 18             | 64                                             | Soft Brass               |
| 174                | 0                        | 18             | 81                                             | Hollow                   |
| 175                | 0                        | 18             | 82                                             | Dynamic Sawtooth         |
| 176                | 0                        | 18             | 99                                             | Tiny Bells               |
| 177                | 0                        | 18             | 100                                            | Warm Atmosphere          |
| 178                | 0                        | 19             | 40                                             | Synth Bass 2 Dark        |
| 179                | 0                        | 19             | 81                                             | Shroud                   |
| 180                | 0                        | 19             | 82                                             | Digital Sawtooth         |
| 181                | 0                        | 19             | 100                                            | Hollow Release           |
| 182                | 0                        | 20             | 63                                             | Resonant Synth Brass     |
| 183                | 0                        | 20             | 82                                             | Big Lead                 |
| 184                | 0                        | 24             | 18                                             | 70's Percussive Organ    |
| 185                | 0                        | 27             | 98                                             | Prologue                 |
| 186                | 0                        | 28             | 35                                             | Muted Pick Bass          |
| 187                | 0                        | 28             | 106                                            | Muted Banjo              |
| 188                | 0                        | 32             | 3                                              | Detuned CP80             |
| 189                | 0                        | 32             | 5                                              | Chorus Electric Piano 1  |
| 190                | 0                        | 32             | 6                                              | Chorus Electric Piano 2  |
| 191                | 0                        | 32             | 17                                             | Detuned Drawbar Organ    |
| 192                | 0                        | 32             | 18                                             | Detuned Percussive Organ |
| 193                | 0                        | 32             | 20                                             | Church Organ 3           |
| 194                | 0                        | 32             | 23                                             | Harmonica 2              |
| 195                | 0                        | 32             | 27                                             | Jazz Amp                 |
| 196                | 0                        | 32             | 28                                             | Chorus Guitar            |
| 197                | 0                        | 32             | 36                                             | Fretless Bass 2          |
| 198                | 0                        | 32             | 37                                             | Punch Thumb Bass         |
| 199                | 0                        | 32             | 53                                             | Mellow Choir             |
| 200                | 0                        | 32             | 57                                             | Warm Trumpet             |
| 201                | 0                        | 32             | 61                                             | French Horn 2            |
| 202                | 0                        | 32             | 105                                            | Detuned Sitar            |
| 203                | 0                        | 33             | 17                                             | 60's Drawbar Organ 1     |
| 204                | 0                        | 33             | 18                                             | Light Organ              |
| 205                | 0                        | 33             | 36                                             | Fretless Bass 3          |
| 206                | 0                        | 34             | 17                                             | 60's Drawbar Organ 2     |
| 207                | 0                        | 34             | 36                                             | Fretless Bass 4          |
| 208                | 0                        | 35             | 7                                              | Harpichord 3             |
| 209                | 0                        | 35             | 16                                             | Dulcimer 2               |
| 210                | 0                        | 35             | 17                                             | 70's Drawbar Organ 1     |
| 211                | 0                        | 35             | 20                                             | Church Organ 2           |
| 212                | 0                        | 35             | 26                                             | 12-string Guitar         |

| Brz-<br>mien<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia                  |
|--------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|----------------------------------|
|                    | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                                  |
| 213                | 0                        | 35             | 49                                             | 60's Strings                     |
| 214                | 0                        | 35             | 56                                             | Orchestra Hit 2                  |
| 215                | 0                        | 35             | 62                                             | Trumpet & Trombone Section       |
| 216                | 0                        | 35             | 87                                             | Big Five                         |
| 217                | 0                        | 35             | 99                                             | Round Glockenspiel               |
| 218                | 0                        | 35             | 105                                            | Sitar 2                          |
| 219                | 0                        | 37             | 17                                             | 60's Drawbar Organ 3             |
| 220                | 0                        | 37             | 18                                             | Percussive Organ 2               |
| 221                | 0                        | 37             | 61                                             | Horn Orchestra                   |
| 222                | 0                        | 40             | 1                                              | Piano Strings                    |
| 223                | 0                        | 40             | 17                                             | 16+2'2/3                         |
| 224                | 0                        | 40             | 20                                             | Notre Dame                       |
| 225                | 0                        | 40             | 21                                             | Puff Organ                       |
| 226                | 0                        | 40             | 26                                             | Nylon & Steel Guitar             |
| 227                | 0                        | 40             | 29                                             | Funk Guitar 1                    |
| 228                | 0                        | 40             | 31                                             | Feedback Guitar                  |
| 229                | 0                        | 40             | 33                                             | Jazz Rhythm                      |
| 230                | 0                        | 40             | 34                                             | Bass & Distorted Electric Guitar |
| 231                | 0                        | 40             | 39                                             | Techno Synth Bass                |
| 232                | 0                        | 40             | 40                                             | Modular Synth Bass               |
| 233                | 0                        | 40             | 45                                             | Suspense Strings                 |
| 234                | 0                        | 40             | 47                                             | Yang Chin                        |
| 235                | 0                        | 40             | 49                                             | Orchestra                        |
| 236                | 0                        | 40             | 50                                             | Warm Strings                     |
| 237                | 0                        | 40             | 53                                             | Choir Strings                    |
| 238                | 0                        | 40             | 55                                             | Synth Voice 2                    |
| 239                | 0                        | 40             | 66                                             | Sax Section                      |
| 240                | 0                        | 40             | 67                                             | Breathy Tenor Sax                |
| 241                | 0                        | 40             | 99                                             | Glockenspiel Chimes              |
| 242                | 0                        | 40             | 100                                            | Nylon Electric Piano             |
| 243                | 0                        | 41             | 1                                              | Dream                            |
| 244                | 0                        | 41             | 6                                              | DX + Analog Electric Piano       |
| 245                | 0                        | 41             | 26                                             | Steel Guitar with Body Sound     |
| 246                | 0                        | 41             | 29                                             | Muted Steel Guitar               |
| 247                | 0                        | 41             | 31                                             | Feedback Guitar 2                |
| 248                | 0                        | 41             | 40                                             | DX Bass                          |
| 249                | 0                        | 41             | 49                                             | Orchestra 2                      |
| 250                | 0                        | 41             | 50                                             | Kingdom                          |
| 251                | 0                        | 41             | 55                                             | Choral                           |
| 252                | 0                        | 41             | 64                                             | Choir Brass                      |
| 253                | 0                        | 41             | 99                                             | Clear Bells                      |
| 254                | 0                        | 42             | 49                                             | Tremolo Orchestra                |
| 255                | 0                        | 42             | 99                                             | Chorus Bells                     |
| 256                | 0                        | 43             | 25                                             | Velocity Guitar Harmonics        |
| 257                | 0                        | 43             | 30                                             | Guitar Pinch                     |
| 258                | 0                        | 43             | 34                                             | Finger Slap Bass                 |
| 259                | 0                        | 43             | 38                                             | Velocity Switch Slap             |
| 260                | 0                        | 45             | 29                                             | Jazz Man                         |
| 261                | 0                        | 45             | 33                                             | Velocity Crossfade Upright Bass  |

| Brz-<br>mien<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia       |
|--------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|-----------------------|
|                    | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                       |
| 262                | 0                        | 45             | 34                                             | Finger Bass 2         |
| 263                | 0                        | 45             | 49                                             | Velocity Strings      |
| 264                | 0                        | 64             | 11                                             | Orgel                 |
| 265                | 0                        | 64             | 13                                             | Sine Marimba          |
| 266                | 0                        | 64             | 17                                             | Organ Bass            |
| 267                | 0                        | 64             | 19                                             | Rotary Organ          |
| 268                | 0                        | 64             | 20                                             | Organ Flute           |
| 269                | 0                        | 64             | 24                                             | Tango Accordion 2     |
| 270                | 0                        | 64             | 55                                             | Analog Voice          |
| 271                | 0                        | 64             | 56                                             | Impact                |
| 272                | 0                        | 64             | 81                                             | Mellow                |
| 273                | 0                        | 64             | 85                                             | Distorted Lead        |
| 274                | 0                        | 64             | 88                                             | Fat & Perky           |
| 275                | 0                        | 64             | 89                                             | Fantasy               |
| 276                | 0                        | 64             | 100                                            | Nylon Harp            |
| 277                | 0                        | 64             | 102                                            | Goblins Synth         |
| 278                | 0                        | 64             | 118                                            | Melodic Tom 2         |
| 279                | 0                        | 64             | 119                                            | Analog Tom            |
| 280                | 0                        | 65             | 17                                             | 70's Drawbar Organ 2  |
| 281                | 0                        | 65             | 19                                             | Slow Rotary           |
| 282                | 0                        | 65             | 20                                             | Tremolo Organ Flute   |
| 283                | 0                        | 65             | 32                                             | Guitar Feedback       |
| 284                | 0                        | 65             | 34                                             | Modulated Bass        |
| 285                | 0                        | 65             | 81                                             | Solo Sine             |
| 286                | 0                        | 65             | 83                                             | Pure Pad              |
| 287                | 0                        | 65             | 88                                             | Soft Whirl            |
| 288                | 0                        | 65             | 97                                             | African Wind          |
| 289                | 0                        | 65             | 99                                             | Soft Crystal          |
| 290                | 0                        | 65             | 100                                            | Harp Vox              |
| 291                | 0                        | 65             | 102                                            | Creeper               |
| 292                | 0                        | 65             | 118                                            | Real Tom              |
| 293                | 0                        | 65             | 119                                            | Electronic Percussion |
| 294                | 0                        | 66             | 17                                             | Cheezy Organ          |
| 295                | 0                        | 66             | 19                                             | Fast Rotary           |
| 296                | 0                        | 66             | 32                                             | Guitar Harmonics 2    |
| 297                | 0                        | 66             | 81                                             | Sine Lead             |
| 298                | 0                        | 66             | 92                                             | Itopia                |
| 299                | 0                        | 66             | 97                                             | Carib                 |
| 300                | 0                        | 66             | 100                                            | Atmosphere Pad        |
| 301                | 0                        | 66             | 118                                            | Rock Tom              |
| 302                | 0                        | 67             | 17                                             | Drawbar Organ 3       |
| 303                | 0                        | 67             | 102                                            | Ritual                |
| 304                | 0                        | 68             | 102                                            | To Heaven             |
| 305                | 0                        | 70             | 99                                             | Air Bells             |
| 306                | 0                        | 70             | 102                                            | Night                 |
| 307                | 0                        | 71             | 99                                             | Bell Harp             |
| 308                | 0                        | 71             | 102                                            | Glisten               |
| 309                | 0                        | 72             | 99                                             | Gamelimba             |
| 310                | 0                        | 96             | 15                                             | Church Bells          |

| Brz-<br>mien<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia      |
|--------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|----------------------|
|                    | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                      |
| 311                | 0                        | 96             | 16                                             | Cimbalom             |
| 312                | 0                        | 96             | 25                                             | Ukulele              |
| 313                | 0                        | 96             | 26                                             | Mandolin             |
| 314                | 0                        | 96             | 82                                             | Sequenced Analog     |
| 315                | 0                        | 96             | 102                                            | Bell Choir           |
| 316                | 0                        | 96             | 106                                            | Rabab                |
| 317                | 0                        | 96             | 108                                            | Taisho-kin           |
| 318                | 0                        | 96             | 113                                            | Bonang               |
| 319                | 0                        | 96             | 116                                            | Castanets            |
| 320                | 0                        | 96             | 117                                            | Gran Cassa           |
| 321                | 0                        | 97             | 13                                             | Balimba              |
| 322                | 0                        | 97             | 15                                             | Carillon             |
| 323                | 0                        | 97             | 16                                             | Santur               |
| 324                | 0                        | 97             | 105                                            | Tamboura             |
| 325                | 0                        | 97             | 106                                            | Gopichant            |
| 326                | 0                        | 97             | 108                                            | Kanoon               |
| 327                | 0                        | 97             | 113                                            | Altair               |
| 328                | 0                        | 97             | 115                                            | Glass Percussion     |
| 329                | 0                        | 98             | 13                                             | Log Drums            |
| 330                | 0                        | 98             | 106                                            | Oud                  |
| 331                | 0                        | 98             | 113                                            | Gamelan Gongs        |
| 332                | 0                        | 98             | 115                                            | Thai Bells           |
| 333                | 0                        | 99             | 113                                            | Stereo Gamelan Gongs |
| 334                | 0                        | 100            | 113                                            | Rama Cymbal          |
| 335                | 64                       | 0              | 1                                              | Cutting Noise        |
| 336                | 64                       | 0              | 2                                              | Cutting Noise 2      |
| 337                | 64                       | 0              | 4                                              | String Slap          |
| 338                | 64                       | 0              | 17                                             | Flute Key Click      |
| 339                | 64                       | 0              | 33                                             | Shower               |
| 340                | 64                       | 0              | 34                                             | Thunder              |
| 341                | 64                       | 0              | 35                                             | Wind                 |
| 342                | 64                       | 0              | 36                                             | Stream               |
| 343                | 64                       | 0              | 37                                             | Bubble               |
| 344                | 64                       | 0              | 38                                             | Feed                 |
| 345                | 64                       | 0              | 49                                             | Dog                  |
| 346                | 64                       | 0              | 50                                             | Horse                |
| 347                | 64                       | 0              | 51                                             | Bird Tweet 2         |
| 348                | 64                       | 0              | 56                                             | Maou                 |
| 349                | 64                       | 0              | 65                                             | Phone Call           |
| 350                | 64                       | 0              | 66                                             | Door Squeak          |
| 351                | 64                       | 0              | 67                                             | Door Slam            |
| 352                | 64                       | 0              | 68                                             | Scratch Cut          |
| 353                | 64                       | 0              | 69                                             | Scratch Split        |
| 354                | 64                       | 0              | 70                                             | Wind Chime           |
| 355                | 64                       | 0              | 71                                             | Telephone Ring 2     |
| 356                | 64                       | 0              | 81                                             | Car Engine Ignition  |
| 357                | 64                       | 0              | 82                                             | Car Tires Squeal     |
| 358                | 64                       | 0              | 83                                             | Car Passing          |
| 359                | 64                       | 0              | 84                                             | Car Crash            |

| Brz-<br>mienie<br>nr | Komunikat<br>Bank Select |                | Numer<br>zmiany<br>programu<br>MIDI<br>(1-128) | Nazwa brzmienia |
|----------------------|--------------------------|----------------|------------------------------------------------|-----------------|
|                      | MSB<br>(0-127)           | LSB<br>(0-127) |                                                |                 |
| 360                  | 64                       | 0              | 85                                             | Siren           |
| 361                  | 64                       | 0              | 86                                             | Train           |
| 362                  | 64                       | 0              | 87                                             | Jet Plane       |
| 363                  | 64                       | 0              | 88                                             | Starship        |
| 364                  | 64                       | 0              | 89                                             | Burst           |
| 365                  | 64                       | 0              | 90                                             | Roller Coaster  |
| 366                  | 64                       | 0              | 91                                             | Submarine       |
| 367                  | 64                       | 0              | 97                                             | Laugh           |
| 368                  | 64                       | 0              | 98                                             | Scream          |
| 369                  | 64                       | 0              | 99                                             | Punch           |
| 370                  | 64                       | 0              | 100                                            | Heartbeat       |
| 371                  | 64                       | 0              | 101                                            | Footsteps       |
| 372                  | 64                       | 0              | 113                                            | Machine Gun     |
| 373                  | 64                       | 0              | 114                                            | Laser Gun       |
| 374                  | 64                       | 0              | 115                                            | Explosion       |
| 375                  | 64                       | 0              | 116                                            | Firework        |

# Wykaz zestawów perkusyjnych

- „ ” wskazuje, że brzmienie perkusyjne jest takie samo, jak w zestawie „Standard Kit 1”.
- Każde brzmienie perkusyjne zajmuje jedną nutę polifonii.
- Nuty i numery nut MIDI są w rzeczywistości o oktawę niższe niż na klawiaturze.  
Na przykład w zestawie „Standard Kit 1” „Seq Click H” (Nuta# 36/Nuta C1) odpowiada (Nucie# 24/Nucie C0).
- Kolumna „Key Off”: Brzmienia perkusyjne, przy których w kolumnie „Key Off” wstawiono symbol „O”, przestają wybrzmiewać po zwolnieniu klawisza.
- Brzmienia o tym samym alternatywnym numerze nuty (\*1...4) nie mogą być grane jednocześnie.  
(Podczas gry można je wykorzystywać zamiennie).

| Voice No.                           |      |      |      |         |                 | 130             | 131             | 132        | 133         | 134            |
|-------------------------------------|------|------|------|---------|-----------------|-----------------|-----------------|------------|-------------|----------------|
| MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128) |      |      |      |         |                 | 127/0/1         | 127/0/2         | 127/0/9    | 127/0/17    | 127/0/25       |
| Keyboard                            | Note | MIDI | Note | Key Off | Alternate Group | Standard Kit 1  | Standard Kit 2  | Room Kit   | Rock Kit    | Electronic Kit |
|                                     | 25   | C# 0 | 13   | C# -1   | 3               | Surdo Mute      |                 |            |             |                |
|                                     | 26   | D 0  | 14   | D -1    | 3               | Surdo Open      |                 |            |             |                |
|                                     | 27   | D# 0 | 15   | D# -1   |                 | Hi Q            |                 |            |             |                |
|                                     | 28   | E 0  | 16   | E -1    |                 | Whip Slap       |                 |            |             |                |
|                                     | 29   | F 0  | 17   | F -1    | 4               | Scratch Push    |                 |            |             |                |
|                                     | 30   | F# 0 | 18   | F# -1   | 4               | Scratch Pull    |                 |            |             |                |
|                                     | 31   | G 0  | 19   | G -1    |                 | Finger Snap     |                 |            |             |                |
|                                     | 32   | G# 0 | 20   | G# -1   |                 | Click Noise     |                 |            |             |                |
|                                     | 33   | A 0  | 21   | A -1    |                 | Metronome Click |                 |            |             |                |
|                                     | 34   | A# 0 | 22   | A# -1   |                 | Metronome Bell  |                 |            |             |                |
|                                     | 35   | B 0  | 23   | B -1    |                 | Seq Click L     |                 |            |             |                |
|                                     | 36   | C 1  | 24   | C 0     |                 | Seq Click H     |                 |            |             |                |
|                                     | 37   | C# 1 | 25   | C# 0    |                 | Brush Tap       |                 |            |             |                |
|                                     | 38   | D 1  | 26   | D 0     | O               | Brush Swirl     |                 |            |             |                |
|                                     | 39   | D# 1 | 27   | D# 0    |                 | Brush Slap      |                 |            |             |                |
|                                     | 40   | E 1  | 28   | E 0     | O               | Brush Tap Swirl |                 |            |             | Reverse Cymbal |
|                                     | 41   | F 1  | 29   | F 0     | O               | Snare Roll      |                 |            |             |                |
| C1                                  | 42   | F# 1 | 30   | F# 0    |                 | Castanet        |                 |            |             | Hi Q 2         |
| D1                                  | 43   | G 1  | 31   | G 0     |                 | Snare H Soft    | Snare H Soft 2  |            | SD Rock H   | Snare L        |
| D#1                                 | 44   | G# 1 | 32   | G# 0    |                 | Sticks          |                 |            |             |                |
| E1                                  | 45   | A 1  | 33   | A 0     |                 | Bass Drum Soft  |                 |            |             | Bass Drum H    |
| F1                                  | 46   | A# 1 | 34   | A# 0    |                 | Open Rim Shot   | Open Rim Shot 2 |            |             |                |
| G1                                  | 47   | B 1  | 35   | B 0     |                 | Bass Drum Hard  |                 |            | Bass Drum H | BD Rock        |
| G#1                                 | 48   | C 2  | 36   | C 1     |                 | Bass Drum       | Bass Drum 2     |            | BD Rock     | BD Gate        |
| A1                                  | 49   | C# 2 | 37   | C# 1    |                 | Side Stick      |                 |            |             |                |
| A#1                                 | 50   | D 2  | 38   | D 1     |                 | Snare M         | Snare M 2       | SD Room L  | SD Rock L   | SD Rock L      |
| B1                                  | 51   | D# 2 | 39   | D# 1    |                 | Hand Clap       |                 |            |             |                |
| C2                                  | 52   | E 2  | 40   | E 1     |                 | Snare H Hard    | Snare H Hard 2  | SD Room H  | SD Rock Rim | SD Rock H      |
| C#2                                 | 53   | F 2  | 41   | F 1     |                 | Floor Tom L     |                 | Room Tom 1 | Rock Tom 1  | E Tom 1        |
| D2                                  | 54   | F# 2 | 42   | F# 1    | 1               | HiHat Closed    |                 |            |             |                |
| D#2                                 | 55   | G 2  | 43   | G 1     |                 | Floor Tom H     |                 | Room Tom 2 | Rock Tom 2  | E Tom 2        |
| E2                                  | 56   | G# 2 | 44   | G# 1    | 1               | HiHat Pedal     |                 |            |             |                |
| F2                                  | 57   | A 2  | 45   | A 1     |                 | Low Tom         |                 | Room Tom 3 | Rock Tom 3  | E Tom 3        |
| G2                                  | 58   | A# 2 | 46   | A# 1    | 1               | HiHat Open      |                 |            |             |                |
| G#2                                 | 59   | B 2  | 47   | B 1     |                 | Mid Tom L       |                 | Room Tom 4 | Rock Tom 4  | E Tom 4        |
| A2                                  | 60   | C 3  | 48   | C 2     |                 | Mid Tom H       |                 | Room Tom 5 | Rock Tom 5  | E Tom 5        |
| A#2                                 | 61   | C# 3 | 49   | C# 2    |                 | Crash Cymbal 1  |                 |            |             |                |
| B2                                  | 62   | D 3  | 50   | D 2     |                 | High Tom        |                 | Room Tom 6 | Rock Tom 6  | E Tom 6        |
| B#2                                 | 63   | D# 3 | 51   | D# 2    |                 | Ride Cymbal 1   |                 |            |             |                |
| C3                                  | 64   | E 3  | 52   | E 2     |                 | Chinese Cymbal  |                 |            |             |                |
| C#3                                 | 65   | F 3  | 53   | F 2     |                 | Ride Cymbal Cup |                 |            |             |                |
| D3                                  | 66   | F# 3 | 54   | F# 2    |                 | Tambourine      |                 |            |             |                |
| D#3                                 | 67   | G 3  | 55   | G 2     |                 | Splash Cymbal   |                 |            |             |                |
| E3                                  | 68   | G# 3 | 56   | G# 2    |                 | Cowbell         |                 |            |             |                |
| F3                                  | 69   | A 3  | 57   | A 2     |                 | Crash Cymbal 2  |                 |            |             |                |
| G3                                  | 70   | A# 3 | 58   | A# 2    |                 | Vibraslap       |                 |            |             |                |
| G#3                                 | 71   | B 3  | 59   | B 2     |                 | Ride Cymbal 2   |                 |            |             |                |
| A3                                  | 72   | C 4  | 60   | C 3     |                 | Bongo H         |                 |            |             |                |
| A#3                                 | 73   | C# 4 | 61   | C# 3    |                 | Bongo L         |                 |            |             |                |
| B3                                  | 74   | D 4  | 62   | D 3     |                 | Conga H Mute    |                 |            |             |                |
| C4                                  | 75   | D# 4 | 63   | D# 3    |                 | Conga H Open    |                 |            |             |                |
| C#4                                 | 76   | E 4  | 64   | E 3     |                 | Conga L         |                 |            |             |                |
| D4                                  | 77   | F 4  | 65   | F 3     |                 | Timbale H       |                 |            |             |                |
| E4                                  | 78   | F# 4 | 66   | F# 3    |                 | Timbale L       |                 |            |             |                |
| F4                                  | 79   | G 4  | 67   | G 3     |                 | Agogo H         |                 |            |             |                |
| G4                                  | 80   | G# 4 | 68   | G# 3    |                 | Agogo L         |                 |            |             |                |
| G#4                                 | 81   | A 4  | 69   | A 3     |                 | Cabasa          |                 |            |             |                |
| A4                                  | 82   | A# 4 | 70   | A# 3    |                 | Maracas         |                 |            |             |                |
| B4                                  | 83   | B 4  | 71   | B 3     | O               | Samba Whistle H |                 |            |             |                |
| C5                                  | 84   | C 5  | 72   | C 4     | O               | Samba Whistle L |                 |            |             |                |
| C#5                                 | 85   | C# 5 | 73   | C# 4    |                 | Güiro Short     |                 |            |             |                |
| D5                                  | 86   | D 5  | 74   | D 4     | O               | Güiro Long      |                 |            |             |                |
| D#5                                 | 87   | D# 5 | 75   | D# 4    |                 | Claves          |                 |            |             |                |
| E5                                  | 88   | E 5  | 76   | E 4     |                 | Wood Block H    |                 |            |             |                |
| F5                                  | 89   | F 5  | 77   | F 4     |                 | Wood Block L    |                 |            |             |                |
| G5                                  | 90   | F# 5 | 78   | F# 4    |                 | Cuica Mute      |                 |            |             | Scratch Push   |
| G#5                                 | 91   | G 5  | 79   | G 4     |                 | Cuica Open      |                 |            |             | Scratch Pull   |
| A5                                  | 92   | G# 5 | 80   | G# 4    | 2               | Triangle Mute   |                 |            |             |                |
| A#5                                 | 93   | A 5  | 81   | A 4     | 2               | Triangle Open   |                 |            |             |                |
| B5                                  | 94   | A# 5 | 82   | A# 4    |                 | Shaker          |                 |            |             |                |
| C6                                  | 95   | B 5  | 83   | B 4     |                 | Jingle Bell     |                 |            |             |                |
|                                     | 96   | C 6  | 84   | C 5     |                 | Bell Tree       |                 |            |             |                |
|                                     | 97   | C# 6 | 85   | C# 5    |                 |                 |                 |            |             |                |
|                                     | 98   | D 6  | 86   | D 5     |                 |                 |                 |            |             |                |
|                                     | 99   | D# 6 | 87   | D# 5    |                 |                 |                 |            |             |                |
|                                     | 100  | E 6  | 88   | E 5     |                 |                 |                 |            |             |                |
|                                     | 101  | F 6  | 89   | F 5     |                 |                 |                 |            |             |                |
|                                     | 102  | F# 6 | 90   | F# 5    |                 |                 |                 |            |             |                |
|                                     | 103  | G 6  | 91   | G 5     |                 |                 |                 |            |             |                |

| Voice No.                           |      |      |       |         |                 | 130             | 135                | 136                | 137             | 138          |
|-------------------------------------|------|------|-------|---------|-----------------|-----------------|--------------------|--------------------|-----------------|--------------|
| MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128) |      |      |       |         |                 | 127/0/1         | 127/0/26           | 127/0/28           | 127/0/33        | 127/0/41     |
| Keyboard                            | Note | MIDI | Note# | Key Off | Alternate Group | Standard Kit 1  | Analog Kit         | Dance Kit          | Jazz Kit        | Brush Kit    |
|                                     | 25   | C# 0 | 13    | C# -1   |                 | Surdo Mute      |                    |                    |                 |              |
|                                     | 26   | D 0  | 14    | D -1    |                 | Surdo Open      |                    |                    |                 |              |
|                                     | 27   | D# 0 | 15    | D# -1   |                 | Hi Q            |                    |                    |                 |              |
|                                     | 28   | E 0  | 16    | E -1    |                 | Whip Slap       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 29   | F 0  | 17    | F -1    |                 | Scratch Push    |                    |                    |                 |              |
|                                     | 30   | F# 0 | 18    | F# -1   |                 | Scratch Pull    |                    |                    |                 |              |
|                                     | 31   | G 0  | 19    | G -1    |                 | Finger Snap     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 32   | G# 0 | 20    | G# -1   |                 | Click Noise     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 33   | A 0  | 21    | A -1    |                 | Metronome Click |                    |                    |                 |              |
|                                     | 34   | A# 0 | 22    | A# -1   |                 | Metronome Bell  |                    |                    |                 |              |
|                                     | 35   | B 0  | 23    | B -1    |                 | Seq Click L     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 36   | C 1  | 24    | C 0     |                 | Seq Click H     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 37   | C# 1 | 25    | C# 0    |                 | Brush Tap       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 38   | D 1  | 26    | D 0     | ○               | Brush Swirl     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 39   | D# 1 | 27    | D# 0    |                 | Brush Slap      |                    |                    |                 |              |
|                                     | 40   | E 1  | 28    | E 0     | ○               | Brush Tap Swirl | Reverse Cymbal     | Reverse Cymbal     |                 |              |
|                                     | 41   | F 1  | 29    | F 0     | ○               | Snare Roll      |                    |                    |                 |              |
|                                     | 42   | F# 1 | 30    | F# 0    |                 | Castanet        | Hi Q 2             | Hi Q 2             |                 |              |
|                                     | 43   | G 1  | 31    | G 0     |                 | Snare H Soft    | SD Rock H          | AnSD Snappy        | SD Jazz H Light | Brush Slap L |
|                                     | 44   | G# 1 | 32    | G# 0    |                 | Sticks          |                    |                    |                 |              |
|                                     | 45   | A 1  | 33    | A 0     |                 | Bass Drum Soft  | Bass Drum H        | AnBD Dance-1       |                 |              |
|                                     | 46   | A# 1 | 34    | A# 0    |                 | Open Rim Shot   |                    | AnSD OpenRim       |                 |              |
|                                     | 47   | B 1  | 35    | B 0     |                 | Bass Drum Hard  | BD Analog L        | AnBD Dance-2       |                 |              |
|                                     | 48   | C 2  | 36    | C 1     |                 | Bass Drum       | BD Analog H        | AnBD Dance-3       | BD Jazz         | BD Jazz      |
|                                     | 49   | C# 2 | 37    | C# 1    |                 | Side Stick      | Analog Side Stick  | Analog Side Stick  |                 |              |
|                                     | 50   | D 2  | 38    | D 1     |                 | Snare M         | Analog Snare 1     | AnSD Q             | SD Jazz L       | Brush Slap   |
|                                     | 51   | D# 2 | 39    | D# 1    |                 | Hand Clap       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 52   | E 2  | 40    | E 1     |                 | Snare H Hard    | Analog Snare 2     | AnSD Ana+Acoustic  | SD Jazz M       | Brush Tap    |
|                                     | 53   | F 2  | 41    | F 1     |                 | Floor Tom L     | Analog Tom 1       | Analog Tom 1       | Jazz Tom 1      | Brush Tom 1  |
|                                     | 54   | F# 2 | 42    | F# 1    |                 | HiHat Closed    | Analog HH Closed 1 | Analog HH Closed 3 |                 |              |
|                                     | 55   | G 2  | 43    | G 1     |                 | Floor Tom H     | Analog Tom 2       | Analog Tom 2       | Jazz Tom 2      | Brush Tom 2  |
|                                     | 56   | G# 2 | 44    | G# 1    |                 | HiHat Pedal     | Analog HH Closed 2 | Analog HH Closed 4 |                 |              |
|                                     | 57   | A 2  | 45    | A 1     |                 | Low Tom         | Analog Tom 3       | Analog Tom 3       | Jazz Tom 3      | Brush Tom 3  |
|                                     | 58   | A# 2 | 46    | A# 1    |                 | HiHat Open      | Analog HH Open     | Analog HH Open 2   |                 |              |
|                                     | 59   | B 2  | 47    | B 1     |                 | Mid Tom L       | Analog Tom 4       | Analog Tom 4       | Jazz Tom 4      | Brush Tom 4  |
|                                     | 60   | C 3  | 48    | C 2     |                 | Mid Tom H       | Analog Tom 5       | Analog Tom 5       | Jazz Tom 5      | Brush Tom 5  |
|                                     | 61   | C# 3 | 49    | C# 2    |                 | Crash Cymbal 1  | Analog Cymbal      | Analog Cymbal      |                 |              |
|                                     | 62   | D 3  | 50    | D 2     |                 | High Tom        | Analog Tom 6       | Analog Tom 6       | Jazz Tom 6      | Brush Tom 6  |
|                                     | 63   | D# 3 | 51    | D# 2    |                 | Ride Cymbal 1   |                    |                    |                 |              |
|                                     | 64   | E 3  | 52    | E 2     |                 | Chinese Cymbal  |                    |                    |                 |              |
|                                     | 65   | F 3  | 53    | F 2     |                 | Ride Cymbal Cup |                    |                    |                 |              |
|                                     | 66   | F# 3 | 54    | F# 2    |                 | Tambourine      |                    |                    |                 |              |
|                                     | 67   | G 3  | 55    | G 2     |                 | Splash Cymbal   |                    |                    |                 |              |
|                                     | 68   | G# 3 | 56    | G# 2    |                 | Cowbell         | Analog Cowbell     | Analog Cowbell     |                 |              |
|                                     | 69   | A 3  | 57    | A 2     |                 | Crash Cymbal 2  |                    |                    |                 |              |
|                                     | 70   | A# 3 | 58    | A# 2    |                 | Vibraslap       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 71   | B 3  | 59    | B 2     |                 | Ride Cymbal 2   |                    |                    |                 |              |
|                                     | 72   | C 4  | 60    | C 3     |                 | Bongo H         |                    |                    |                 |              |
|                                     | 73   | C# 4 | 61    | C# 3    |                 | Bongo L         |                    |                    |                 |              |
|                                     | 74   | D 4  | 62    | D 3     |                 | Conga H Mute    | Analog Conga H     | Analog Conga H     |                 |              |
|                                     | 75   | D# 4 | 63    | D# 3    |                 | Conga H Open    | Analog Conga M     | Analog Conga M     |                 |              |
|                                     | 76   | E 4  | 64    | E 3     |                 | Conga L         | Analog Conga L     | Analog Conga L     |                 |              |
|                                     | 77   | F 4  | 65    | F 3     |                 | Timbale H       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 78   | F# 4 | 66    | F# 3    |                 | Timbale L       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 79   | G 4  | 67    | G 3     |                 | Agogo H         |                    |                    |                 |              |
|                                     | 80   | G# 4 | 68    | G# 3    |                 | Agogo L         |                    |                    |                 |              |
|                                     | 81   | A 4  | 69    | A 3     |                 | Cabasa          |                    |                    |                 |              |
|                                     | 82   | A# 4 | 70    | A# 3    |                 | Maracas         | Analog Maracas     | Analog Maracas     |                 |              |
|                                     | 83   | B 4  | 71    | B 3     | ○               | Samba Whistle H |                    |                    |                 |              |
|                                     | 84   | C 5  | 72    | C 4     | ○               | Samba Whistle L |                    |                    |                 |              |
|                                     | 85   | C# 5 | 73    | C# 4    |                 | Güiro Short     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 86   | D 5  | 74    | D 4     | ○               | Güiro Long      |                    |                    |                 |              |
|                                     | 87   | D# 5 | 75    | D# 4    |                 | Claves          | Analog Claves      | Analog Claves      |                 |              |
|                                     | 88   | E 5  | 76    | E 4     |                 | Wood Block H    |                    |                    |                 |              |
|                                     | 89   | F 5  | 77    | F 4     |                 | Wood Block L    |                    |                    |                 |              |
|                                     | 90   | F# 5 | 78    | F# 4    |                 | Cuica Mute      | Scratch Push       | Scratch Push       |                 |              |
|                                     | 91   | G 5  | 79    | G 4     |                 | Cuica Open      | Scratch Pull       | Scratch Pull       |                 |              |
|                                     | 92   | G# 5 | 80    | G# 4    |                 | Triangle Mute   |                    |                    |                 |              |
|                                     | 93   | A 5  | 81    | A 4     | 2               | Triangle Open   |                    |                    |                 |              |
|                                     | 94   | A# 5 | 82    | A# 4    | 2               | Shaker          |                    |                    |                 |              |
|                                     | 95   | B 5  | 83    | B 4     |                 | Jingle Bell     |                    |                    |                 |              |
|                                     | 96   | C 6  | 84    | C 5     |                 | Bell Tree       |                    |                    |                 |              |
|                                     | 97   | C# 6 | 85    | C# 5    |                 |                 |                    |                    |                 |              |
|                                     | 98   | D 6  | 86    | D 5     |                 |                 |                    |                    |                 |              |
|                                     | 99   | D# 6 | 87    | D# 5    |                 |                 |                    |                    |                 |              |
|                                     | 100  | E 6  | 88    | E 5     |                 |                 |                    |                    |                 |              |
|                                     | 101  | F 6  | 89    | F 5     |                 |                 |                    |                    |                 |              |
|                                     | 102  | F# 6 | 90    | F# 5    |                 |                 |                    |                    |                 |              |
|                                     | 103  | G 6  | 91    | G 5     |                 |                 |                    |                    |                 |              |

| Voice No.                           |      |       |      |       |           | 130             | 139              | 140             | 141                 | 142              |
|-------------------------------------|------|-------|------|-------|-----------|-----------------|------------------|-----------------|---------------------|------------------|
| MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128) |      |       |      |       |           | 127/0/1         | 127/0/49         | 126/0/1         | 126/0/2             | 126/0/113        |
| Key                                 | Note | MIDI  | Note | Key   | Alternate | Standard Kit 1  | Symphony Kit     | SFX Kit 1       | SFX Kit 2           | Sound Effect Kit |
| Board                               | Off  | Group | Off  | Group | Group     |                 |                  |                 |                     |                  |
| C1                                  | 25   | C# 0  | 13   | C# -1 |           | Surdo Mute      |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 26   | D 0   | 14   | D -1  | 3         | Surdo Open      |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 27   | D# 0  | 15   | D# -1 |           | Hi Q            |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 28   | E 0   | 16   | E -1  |           | Whip Slap       |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 29   | F 0   | 17   | F -1  | 4         | Scratch Push    |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 30   | F# 0  | 18   | F# -1 | 4         | Scratch Pull    |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 31   | G 0   | 19   | G -1  |           | Finger Snap     |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 32   | G# 0  | 20   | G# -1 |           | Click Noise     |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 33   | A 0   | 21   | A -1  |           | Metronome Click |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 34   | A# 0  | 22   | A# -1 |           | Metronome Bell  |                  |                 |                     |                  |
| D1                                  | 35   | B 0   | 23   | B -1  |           | Seq Click L     |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 36   | C 1   | 24   | C 0   |           | Seq Click H     |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 37   | C# 1  | 25   | C# 0  |           | Brush Tap       |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 38   | D 1   | 26   | D 0   | 0         | Brush Swirl     |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 39   | D# 1  | 27   | D# 0  |           | Brush Slap      |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 40   | E 1   | 28   | E 0   | 0         | Brush Tap Swirl |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 41   | F 1   | 29   | F 0   | 0         | Snare Roll      |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 42   | F# 1  | 30   | F# 0  |           | Castanet        |                  |                 |                     | Drum Loop        |
|                                     | 43   | G 1   | 31   | G 0   |           | Snare H Soft    |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 44   | G# 1  | 32   | G# 0  |           | Sticks          |                  |                 |                     |                  |
| E1                                  | 45   | A 1   | 33   | A 0   |           | Bass Drum Soft  | Bass Drum L      |                 |                     |                  |
|                                     | 46   | A# 1  | 34   | A# 0  |           | Open Rim Shot   |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 47   | B 1   | 35   | B 0   |           | Bass Drum Hard  | Gran Cassa       |                 |                     |                  |
|                                     | 48   | C 2   | 36   | C 1   |           | Bass Drum       | Gran Cassa Mute  | Cutting Noise   | Phone Call          | Heartbeat        |
|                                     | 49   | C# 2  | 37   | C# 1  |           | Side Stick      |                  | Cutting Noise 2 | Door Squeak         | Footsteps        |
|                                     | 50   | D 2   | 38   | D 1   |           | Snare M         | Marching Sn M    |                 | Door Slam           | Door Squeak      |
|                                     | 51   | D# 2  | 39   | D# 1  |           | Hand Clap       |                  | String Slap     | Scratch Cut         | Door Slam        |
|                                     | 52   | E 2   | 40   | E 1   |           | Snare H Hard    | Marching Sn H    |                 | Scratch             | Applause         |
|                                     | 53   | F 2   | 41   | F 1   |           | Floor Tom L     | Jazz Tom 1       |                 | Wind Chime          | Camera           |
|                                     | 54   | F# 2  | 42   | F# 1  | 1         | HiHat Closed    |                  |                 | Telephone Ring 2    | Horn             |
| F1                                  | 55   | G 2   | 43   | G 1   |           | Floor Tom H     | Jazz Tom 2       |                 |                     | Hiccup           |
|                                     | 56   | G# 2  | 44   | G# 1  | 1         | HiHat Pedal     |                  |                 |                     | Cuckoo Clock     |
|                                     | 57   | A 2   | 45   | A 1   |           | Low Tom         | Jazz Tom 3       |                 |                     | Stream           |
|                                     | 58   | A# 2  | 46   | A# 1  | 1         | HiHat Open      |                  |                 |                     | Frog             |
|                                     | 59   | B 2   | 47   | B 1   |           | Mid Tom L       | Jazz Tom 4       |                 |                     | Rooster          |
|                                     | 60   | C 3   | 48   | C 2   |           | Mid Tom H       | Jazz Tom 5       |                 |                     | Dog              |
|                                     | 61   | C# 3  | 49   | C# 2  |           | Crash Cymbal 1  | Hand Cym. L      |                 |                     | Cat              |
|                                     | 62   | D 3   | 50   | D 2   |           | High Tom        | Jazz Tom 6       |                 |                     | Owl              |
|                                     | 63   | D# 3  | 51   | D# 2  |           | Ride Cymbal 1   | Hand Cym.Short L |                 |                     | Horse Gallop     |
|                                     | 64   | E 3   | 52   | E 2   |           | Chinese Cymbal  |                  | Flute Key Click | Car Engine Ignition | Horse Neigh      |
| G1                                  | 65   | F 3   | 53   | F 2   |           | Ride Cymbal Cup |                  |                 | Car Tires Squeal    | Cow              |
|                                     | 66   | F# 3  | 54   | F# 2  |           | Tambourine      |                  |                 | Car Passing         | Lion             |
|                                     | 67   | G 3   | 55   | G 2   |           | Splash Cymbal   |                  |                 | Car Crash           | Scratch          |
|                                     | 68   | G# 3  | 56   | G# 2  |           | Cowbell         |                  |                 | Siren               | Yo!              |
|                                     | 69   | A 3   | 57   | A 2   |           | Crash Cymbal 2  | Hand Cym. H      |                 | Train               | Go!              |
|                                     | 70   | A# 3  | 58   | A# 2  |           | Vibraslap       |                  |                 | Jet Plane           | Get up!          |
|                                     | 71   | B 3   | 59   | B 2   |           | Ride Cymbal 2   | Hand Cym.Short H |                 | Starship            | Whoow!           |
|                                     | 72   | C 4   | 60   | C 3   |           | Bongo H         |                  |                 | Burst               |                  |
|                                     | 73   | C# 4  | 61   | C# 3  |           | Bongo L         |                  |                 | Roller Coaster      |                  |
|                                     | 74   | D 4   | 62   | D 3   |           | Conga H Mute    |                  |                 | Submarine           |                  |
| A1                                  | 75   | D# 4  | 63   | D# 3  |           | Conga H Open    |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 76   | E 4   | 64   | E 3   |           | Conga L         |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 77   | F 4   | 65   | F 3   |           | Timbale H       |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 78   | F# 4  | 66   | F# 3  |           | Timbale L       |                  |                 |                     | Huuaah!          |
|                                     | 79   | G 4   | 67   | G 3   |           | Agogo H         |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 80   | G# 4  | 68   | G# 3  |           | Agogo L         |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 81   | A 4   | 69   | A 3   |           | Cabasa          |                  | Shower          | Laugh               |                  |
|                                     | 82   | A# 4  | 70   | A# 3  |           | Maracas         |                  | Thunder         | Scream              |                  |
|                                     | 83   | B 4   | 71   | B 3   | 0         | Samba Whistle H |                  | Wind            | Punch               |                  |
|                                     | 84   | C 5   | 72   | C 4   | 0         | Samba Whistle L |                  | Stream          | Heartbeat           |                  |
| B1                                  | 85   | C# 5  | 73   | C# 4  |           | Güiro Short     |                  | Bubble          | Footsteps           |                  |
|                                     | 86   | D 5   | 74   | D 4   | 0         | Güiro Long      |                  | Feed            |                     |                  |
|                                     | 87   | D# 5  | 75   | D# 4  |           | Claves          |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 88   | E 5   | 76   | E 4   |           | Wood Block H    |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 89   | F 5   | 77   | F 4   |           | Wood Block L    |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 90   | F# 5  | 78   | F# 4  |           | Cuica Mute      |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 91   | G 5   | 79   | G 4   |           | Cuica Open      |                  |                 |                     | Uhl+Hit          |
|                                     | 92   | G# 5  | 80   | G# 4  | 2         | Triangle Mute   |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 93   | A 5   | 81   | A 4   | 2         | Triangle Open   |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 94   | A# 5  | 82   | A# 4  |           | Shaker          |                  |                 |                     |                  |
| C2                                  | 95   | B 5   | 83   | B 4   |           | Jingle Bell     |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 96   | C 6   | 84   | C 5   |           | Bell Tree       |                  | Dog             | Machine Gun         |                  |
|                                     | 97   | C# 6  | 85   | C# 5  |           |                 |                  | Horse           | Laser Gun           |                  |
|                                     | 98   | D 6   | 86   | D 5   |           |                 |                  | Bird Tweet 2    | Explosion           |                  |
|                                     | 99   | D# 6  | 87   | D# 5  |           |                 |                  |                 | Firework            |                  |
|                                     | 100  | E 6   | 88   | E 5   |           |                 |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 101  | F 6   | 89   | F 5   |           |                 |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 102  | F# 6  | 90   | F# 5  |           |                 |                  |                 |                     |                  |
|                                     | 103  | G 6   | 91   | G 5   |           |                 |                  | Maou            |                     |                  |

# Wykaz stylów akompaniamentu

| Numer stylu    | Nazwa stylu   |
|----------------|---------------|
| <b>8 Beat</b>  |               |
| 001            | 8BeatModern   |
| 002            | 60'sGtrPop    |
| 003            | 8BeatAdria    |
| 004            | 60's8Beat     |
| 005            | 8Beat         |
| 006            | OffBeat       |
| 007            | 60'sRock      |
| 008            | HardRock      |
| 009            | RockShuffle   |
| 010            | 8BeatRock     |
| <b>16 Beat</b> |               |
| 011            | 16Beat        |
| 012            | PopShuffle    |
| 013            | GuitarPop     |
| 014            | 16BtUptempo   |
| 015            | KoolShuffle   |
| 016            | HipHopLight   |
| <b>Ballad</b>  |               |
| 017            | PianoBallad   |
| 018            | LoveSong      |
| 019            | 6/8ModernEP   |
| 020            | 6/8SlowRock   |
| 021            | OrganBallad   |
| 022            | PopBallad     |
| 023            | 16BeatBallad  |
| <b>Dance</b>   |               |
| 024            | EuroTrance    |
| 025            | Ibiza         |
| 026            | SwingHouse    |
| 027            | Clubdance     |
| 028            | ClubLatin     |
| 029            | Garage1       |
| 030            | Garage2       |
| 031            | TechnoParty   |
| 032            | UKPop         |
| 033            | HipHopGroove  |
| 034            | HipShuffle    |
| 035            | HipHopPop     |
| <b>Disco</b>   |               |
| 036            | 70'sDisco     |
| 037            | LatinDisco    |
| 038            | SaturdayNight |
| 039            | DiscoHands    |

| Numer stylu             | Nazwa stylu    |
|-------------------------|----------------|
| <b>Swing &amp; Jazz</b> |                |
| 040                     | BigBandFast    |
| 041                     | BigBandBallad  |
| 042                     | JazzClub       |
| 043                     | Swing1         |
| 044                     | Swing2         |
| 045                     | Five/Four      |
| 046                     | Dixieland      |
| 047                     | Ragtime        |
| <b>R &amp; B</b>        |                |
| 048                     | Soul           |
| 049                     | DetroitPop     |
| 050                     | 6/8Soul        |
| 051                     | CrocoTwist     |
| 052                     | Rock&Roll      |
| 053                     | ComboBoogie    |
| 054                     | 6/8Blues       |
| <b>Country</b>          |                |
| 055                     | CountryPop     |
| 056                     | CountrySwing   |
| 057                     | Country2/4     |
| 058                     | Bluegrass      |
| <b>Latin</b>            |                |
| 059                     | BrazilianSamba |
| 060                     | BossaNova      |
| 061                     | Tijuana        |
| 062                     | Discolatin     |
| 063                     | Mambo          |
| 064                     | Salsa          |
| 065                     | Beguine        |
| 066                     | Reggae         |
| <b>Ballroom</b>         |                |
| 067                     | VienneseWaltz  |
| 068                     | EnglishWaltz   |
| 069                     | Slowfox        |
| 070                     | Foxtrot        |
| 071                     | Quickstep      |
| 072                     | Tango          |
| 073                     | Pasodoble      |
| 074                     | Samba          |
| 075                     | ChaChaCha      |
| 076                     | Rumba          |
| 077                     | Jive           |

| Numer stylu        | Nazwa stylu      |
|--------------------|------------------|
| <b>Traditional</b> |                  |
| 078                | USMarch          |
| 079                | 6/8March         |
| 080                | GermanMarch      |
| 081                | PolkaPop         |
| 082                | OberPolka        |
| 083                | Tarantella       |
| 084                | Showtune         |
| 085                | ChristmasSwing   |
| 086                | ChristmasWaltz   |
| 087                | ScottishReel     |
| <b>Waltz</b>       |                  |
| 088                | SwingWaltz       |
| 089                | JazzWaltz        |
| 090                | CountryWaltz     |
| 091                | OberWalzer       |
| 092                | Musette          |
| <b>Pianist</b>     |                  |
| 093                | Stride           |
| 094                | PianoSwing       |
| 095                | Arpeggio         |
| 096                | Habanera         |
| 097                | SlowRock         |
| 098                | 8BeatPianoBallad |
| 099                | 6/8PianoMarch    |
| 100                | PianoWaltz       |

# Wykaz rodzajów efektów

## ● Rodzaje pogłosu

| Nr | Rodzaj pogłosu | Opis                              |
|----|----------------|-----------------------------------|
| 01 | Hall 1         | Pogłos sali koncertowej.          |
| 02 | Hall 2         |                                   |
| 03 | Hall 3         |                                   |
| 04 | Room 1         | Pogłos małej sali.                |
| 05 | Room 2         |                                   |
| 06 | Stage 1        | Pogłos dla instrumentów solowych. |
| 07 | Stage 2        |                                   |
| 08 | Plate 1        | Symulowany pogłos stalowej płyty. |
| 09 | Plate 2        |                                   |
| 10 | Off            | Bez efektu.                       |

# Schemat implementacji MIDI

YAMAHA [ Portable Keyboard ] Date: 11-Oct-2006  
Model PSR-E213/YPT-210 MIDI Implementation Chart Version: 1.0

| Function...                                              | Transmitted                          | Recognized                                  | Remarks                                                                                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Basic Default<br>Channel Changed                         | 1 - 16<br>x                          | 1 - 16<br>x                                 |                                                                                                  |
| Mode Default<br>Messages<br>Altered                      | 3<br>x<br>*****                      | 3<br>x<br>x                                 |                                                                                                  |
| Note Number : True voice                                 | 0 - 127<br>*****                     | 0 - 127<br>0 - 127                          |                                                                                                  |
| Velocity Note ON<br>Note OFF                             | 0 9nH, v=1-127 *2<br>x               | 0 9nH, v=1-127<br>x                         |                                                                                                  |
| After Key's<br>Touch Ch's                                | x<br>x                               | x<br>x                                      |                                                                                                  |
| Pitch Bend                                               | x                                    | 0                                           |                                                                                                  |
| 0, 32<br>1<br>6<br>38<br>7, 10<br>11<br>64<br>71, 73, 74 | 0<br>x<br>x<br>x<br>0<br>x<br>0<br>x | 0<br>*1<br>*1<br>*1<br>*1<br>*1<br>*1<br>*1 | Bank Select<br>Modulation wheel<br>Data Entry (MSB)<br>Data Entry (LSB)<br>Expression<br>Sustain |

|                                                          |                |                 |    |                                    |                                   |
|----------------------------------------------------------|----------------|-----------------|----|------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                          | 72<br>84       | x<br>x          | *1 | O<br>O                             | Release Time                      |
|                                                          | 91,93<br>96,97 | O<br>x          |    | O<br>O                             | Portamento Cntrl Effect 1,3 Depth |
|                                                          | 100,101        | x               |    | O                                  | RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB           |
| Prog Change : True #                                     |                | O O - 127 ***** |    | O O - 127                          |                                   |
| System Exclusive                                         |                | O               |    | O                                  |                                   |
| : Song Pos.                                              |                | x               |    | x                                  |                                   |
| Common : Song Sel.                                       |                | x               |    | x                                  |                                   |
| : Tune                                                   |                | x               |    | x                                  |                                   |
| System : Clock                                           |                | O               |    | O                                  |                                   |
| Real Time: Commands                                      |                | O               |    | O                                  |                                   |
| Aux :All Sound OFF<br>:Reset All Cntrls<br>:Local ON/OFF |                | x<br>x<br>x     |    | O(120,126,127)<br>O(121)<br>O(122) |                                   |
| Mes- :All Notes OFF                                      |                | x               |    | O(123-125)                         |                                   |
| sages:Active Sense                                       |                | O               |    | O                                  |                                   |
| :Reset                                                   |                | x               |    | x                                  |                                   |

\*1 zajrzyj do pkt. 2 na str. 66.

\*2 zajrzyj do pkt. 6 na str. 66.

|        |   |          |   |      |        |   |          |   |      |   |   |     |
|--------|---|----------|---|------|--------|---|----------|---|------|---|---|-----|
| Mode 1 | : | OMNI ON  | , | POLY | Mode 2 | : | OMNI ON  | , | MONO | o | : | Tak |
| Mode 3 | : | OMNI OFF | , | POLY | Mode 4 | : | OMNI OFF | , | MONO | x | : | Nie |

# Format danych MIDI

## UWAGA:

1 Domyślnie (ustawienie fabryczne) instrument działa jak 16-kanalowy, wielobrzmienny moduł i dane wejściowe nie wpływają na brzmienia ani ustawienia panelu. Podane niżej komunikaty MIDI mają jednak wpływ na brzmienia, automatyczny akompaniament i utwory.

- Kontroler MIDI Master Tuning
- Specjalne komunikaty systemowe do zmiany rodzaju pogłosu.

2 Komunikaty numerów zmian tych elementów nie mogą być przesyłane z samego instrumentu. Można je jednak przysyłać podczas gry akompaniamentu, utworu lub w czasie korzystania z efektu harmonii.

3 Komunikaty systemowe Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

- Ten komunikat automatycznie przywraca wszystkie domyślne ustawienia instrumentu, poza ustawieniem MIDI Master Tuning (stroju podstawowego).

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

- Ten komunikat umożliwia jednoczesną zmianę poziomu głośności we wszystkich kanałach (uniwersalny komunikat systemowy).
- Wartość „mm” określa ogólny poziom głośności. (Wartość „II” jest ignorowana).

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

- Ten komunikat zmienia jednocześnie strój we wszystkich kanałach.

- Wartości „mm” i „II” są wykorzystywane przez kontroler MIDI Master Tuning.

- Domyślne wartości „mm” i „II” to odpowiednio: 08H i 00H. Wartości „n” i „cc” mogą być dowolne.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

- mm: starszy bajt komunikatu

- II: młodszy bajt komunikatu

Szczegółowe informacje znajdują się w Mapie efektów (str. 66).

4 Po uruchomieniu akompaniamentu transmitowany jest komunikat FAH. W momencie zatrzymania akompaniamentu transmitowany jest komunikat FCH. Gdy parametr „ExtClock” ma wartość ON, obydwa komunikaty (FAH i FCH) są rozpoznawane.

5 Przełączanie funkcji Local

<Local ON> Bn, 7A, 7F

<Local OFF> Bn, 7A, 00

Wartość „n” jest ignorowana.

6 Ponieważ ta klawiatura nie ma funkcji Touch Response, poziom dźwięku nie zmienia się w odpowiedzi na siłę uderzenia. W rezultacie, gdy gra się na klawiaturze, wartość szybkości przesyłana przez MIDI jest ustalona (ustawiona na najbardziej odpowiednią wartość dla każdego brzmienia). Jednak szybkość akompaniamentu i odtwarzania utworów zmienia się w odpowiedzi na przesyłane przez MDI dane o wykonaniu.

## Mapa efektów • • • • •

\* Gdy odebrana jest wartość TYPE LSB, która nie odpowiada żadnemu efektowi (No Effect), automatycznie ustawia się wartość odpowiadająca efektowi (najbliższa podanej wartości).

\* Liczby w nawiasach przed nazwami rodzajów efektów odpowiadają liczbom wskazywanym na wyświetlaczu.

### ● REVERB

| TYPE<br>MSB | TYPE LSB  |   |   |   |            |            |    |           |    |
|-------------|-----------|---|---|---|------------|------------|----|-----------|----|
|             | 0         | 1 | 2 | 8 | 16         | 17         | 18 | 19        | 20 |
| 0           | No Effect |   |   |   |            |            |    |           |    |
| 1           | (01)Hall1 |   |   |   | (02)Hall2  | (03)Hall3  |    |           |    |
| 2           | Room      |   |   |   |            | (04)Room1  |    | (05)Room2 |    |
| 3           | Stage     |   |   |   | (06)Stage1 | (07)Stage2 |    |           |    |
| 4           | Plate     |   |   |   | (08)Plate1 | (09)Plate2 |    |           |    |
| 5...127     | No Effect |   |   |   |            |            |    |           |    |

### ● CHORUS

| TYPE<br>MSB | TYPE LSB  |   |            |             |    |             |    |    |    |
|-------------|-----------|---|------------|-------------|----|-------------|----|----|----|
|             | 0         | 1 | 2          | 8           | 16 | 17          | 18 | 19 | 20 |
| 0...63      | No Effect |   |            |             |    |             |    |    |    |
| 64          | Thru      |   |            |             |    |             |    |    |    |
| 65          | Chorus    |   | (2)Chorus2 |             |    |             |    |    |    |
| 66          | Celeste   |   |            |             |    | (1)Chorus1  |    |    |    |
| 67          | Flanger   |   |            | (3)Flanger1 |    | (4)Flanger2 |    |    |    |
| 68...127    | No Effect |   |            |             |    |             |    |    |    |

# Dane techniczne

## Klawiatury

- 61 klawiszy o standardowym rozmiarze (C1–C6)

## Wyświetlacz

- Wyświetlacz LCD

## Włączanie

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: przyciski [+], [-]

## Elementy sterujące na panelu

- [L], [R], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [SOUND EFFECT KIT], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], przyciski numeryczne [0]–[9], [+], [-]

## Brzmienie

- 129 brzmień panelowych + 12 zestawów perkusyjnych + 1 zestaw efektów dźwiękowych + 233 brzmień XGlite
- Polifonia: 32

## Styl

- 100 wstępnie zdefiniowanych stylów
- Elementy sterujące stylami:  
ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Palcowanie: wielopalcowe
- Poziom głośności odtwarzania stylu

## Funkcja nauczania

- Chord Dictionary (Słownik akordów)
- Lekcje 1 – 3

## Funkcja

- Głośność stylu, głośność utworu, strojenie, transpozycja, punkt podziału, brzmienie Main (głośność, oktawa), rodzaj pogłosu, poziom pogłosu, Panel Sustain, sterowanie lokalne (On/Off), zegar zewnętrzny, przesyłanie ustawień początkowych, metrum, głośność metronomu, wyłączenie demonstracji

## Efekty

- Pogłos: 9 rodzajów

## Utwór

- 102 wstępnie zdefiniowane utwory
- Poziom głośności odtwarzania utworu

## MIDI

- Sterowanie lokalne włączone/wyłączone
- Przesyłanie ustawień początkowych
- Zegar zewnętrzny

## Gniazdko zewnętrzne

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI in/out, SUSTAIN

## Wzmacniacz

- 2,5 W + 2,5 W

## Głośniki

- 12 cm x 2

## Pobór mocy

- 10 W (podczas korzystania z zasilacza sieciowego PA-3B, PA-3C)

## Zasilanie

- Zasilacz: Yamaha PA-3B, PA-3C lub równoważny
- Baterie: Sześć baterii AA, LR6 lub równoważnych

## Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)

- 945 x 348 x 110 mm

## Masa

- 4,4 kg (bez baterii)

## Dołączane akcesoria

- Pulpit pod nuty
- Podręcznik użytkownika

## Wyposażenie dodatkowe

- Zasilacz: Yamaha PA-3B, PA-3C lub równoważny
- Złącze USB-MIDI: UX16
- Przełącznik nożny: FC4/FC5
- Statyw: L-2C/L-2L
- Słuchawki: HPE-150/HPE-30

\* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

## Kontrolery i złącza na panelu

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| A-B REPEAT, przycisk .....           | 33        |
| ACMP ON/OFF, przycisk .....          | 22        |
| DEMO, przycisk .....                 | 20        |
| FF, przycisk .....                   | 20        |
| FUNCTION, przycisk .....             | 25, 48    |
| INTRO/ENDING/rit., przycisk .....    | 41        |
| L, przycisk .....                    | 28        |
| LISTEN & LEARN, przycisk .....       | 28        |
| MAIN/AUTO FILL, przycisk .....       | 41        |
| MASTER VOLUME +, -, przyciski .....  | 9, 12, 24 |
| METRONOME ON/OFF, przycisk .....     | 17        |
| PAUSE, przycisk .....                | 20        |
| PORTABLE GRAND, przycisk .....       | 14        |
| przyciski numeryczne 0–9, +, - ..... | 25        |
| R, przycisk .....                    | 28        |
| REVERB ON/OFF, przycisk .....        | 34        |
| REW, przycisk .....                  | 20        |
| SONG, przycisk .....                 | 19, 25    |
| SOUND EFFECT KIT, przycisk .....     | 16        |
| STANDBY/ON, przełącznik .....        | 9, 12, 24 |
| START/STOP, przycisk .....           | 24        |
| STYLE, przycisk .....                | 21, 25    |
| SYNC START, przycisk .....           | 22        |
| TEMPO/TAP, przycisk .....            | 38        |
| TIMING, przycisk .....               | 29        |
| VOICE, przycisk .....                | 13, 25    |
| WAITING, przycisk .....              | 30        |
| DC IN 12 V, gniazdko .....           | 8         |
| MIDI IN/OUT, złącze .....            | 50        |
| PHONES/OUTPUT, gniazdko .....        | 9         |
| SUSTAIN, gniazdko .....              | 9         |

## Porządek alfabetyczny

### A

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| AB Repeat .....                  | 33            |
| ACMP ON/OFF .....                | 22            |
| Akompaniament automatyczny ..... | 22            |
| Akord .....                      | 23, 44–45, 47 |

### B

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Bateria .....           | 8     |
| Brzmienie .....         | 12–13 |
| Brzmienie melodii ..... | 31    |

### C

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Chord Dictionary (Słownik akordów) ..... | 46 |
|------------------------------------------|----|

### D

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Demo .....                | 20 |
| Dołączane akcesoria ..... | 6  |
| Dostrojenie .....         | 37 |

### F

|          |    |
|----------|----|
| FF ..... | 20 |
|----------|----|

### G

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Głośność metronomu ..... | 18 |
|--------------------------|----|

### K

|                |       |
|----------------|-------|
| Komputer ..... | 51–52 |
|----------------|-------|

### L

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Lekcja .....        | 27–30  |
| Lista utworów ..... | 20     |
| Local .....         | 49, 52 |

### M

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Main/Auto fill .....            | 41–42 |
| Master Volume, sterowanie ..... | 9, 24 |
| Metronom .....                  | 17–18 |
| Metrum .....                    | 18    |
| MIDI .....                      | 50    |

### N

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Naciśnij i przytrzymaj przez chwilę ..... | 24 |
| Notacja .....                             | 26 |

### O

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Ocena .....                      | 29 |
| Oktawa (Main) .....              | 49 |
| One Touch Setting, funkcja ..... | 37 |
| Opcje .....                      | 67 |

**P**

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Panel Sustain, efekt .....                 | 35     |
| Partia .....                               | 28     |
| Pause .....                                | 20     |
| Poziom głośności odtwarzania stylu .....   | 43     |
| Poziom głośności odtwarzania utworu .....  | 31     |
| Poziom pogłosu .....                       | 49     |
| Pryma .....                                | 44, 46 |
| Przełącznik nożny (gniazdko Sustain) ..... | 9      |
| Przesyłanie .....                          | 51     |
| Przesyłanie ustawień .....                 | 49     |
| Pulpit pod nuty .....                      | 6      |
| Punkt podziału .....                       | 36     |

**R**

|              |    |
|--------------|----|
| Reverb ..... | 34 |
| Rew .....    | 20 |
| Rytm .....   | 21 |

**S**

|                                              |              |
|----------------------------------------------|--------------|
| Start .....                                  | 24           |
| Stop .....                                   | 24           |
| Styl .....                                   | 21–22, 39–42 |
| Synchro Start (Początek synchroniczny) ..... | 22, 39       |

**Ś**

|               |        |
|---------------|--------|
| Ścieżka ..... | 26, 32 |
|---------------|--------|

**T**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Tabela brzmień ..... | 54 |
| Takt .....           | 26 |
| Tempo .....          | 38 |
| Transpozycja .....   | 36 |

**U**

|             |    |
|-------------|----|
| Utwór ..... | 19 |
|-------------|----|

**W**

|                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------|--------|
| Włączanie lub wyłączanie akompaniamentu<br>automatycznego ..... | 22     |
| Wstęp .....                                                     | 39, 42 |
| Wyciszenie .....                                                | 32     |
| Wykaz rodzajów pogłosu .....                                    | 63     |
| Wykaz stylów akompaniamentu .....                               | 62     |
| Wykaz ustawień funkcji .....                                    | 49     |
| Wykaz zestawów perkusyjnych .....                               | 59     |
| Wyposażenie .....                                               | 67     |
| Wyświetlacz .....                                               | 26     |
| Wyświetlacz akordów .....                                       | 26, 45 |
| Wyświetlacz klawiatury .....                                    | 26     |
| Wyświetlacz taktu .....                                         | 26     |

**X**

|              |   |
|--------------|---|
| XGlite ..... | 6 |
|--------------|---|

**Z**

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Zakończenie .....                          | 40, 42 |
| Zakres akompaniamentu automatycznego ..... | 22–23  |
| Zasilacz sieciowy .....                    | 8      |
| Zegar zewnętrzny .....                     | 49, 52 |
| Zestaw perkusyjny (Drum Kit) .....         | 14     |



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi, CEP  
04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/

### CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp. z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
25/F, United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**

**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Sub-  
roto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kang-  
nam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

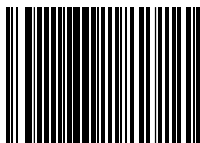
### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



P77020358

Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

© 2007 Yamaha Corporation

LBA0

XXXXXXXXX-01  
Printed in Europe